

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 340

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

6. joulukuuta 2006

Sisältö	I	Säädökset, jotka on julkaistava	
		.....	
	II	Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
		<b>Euroopan parlamentti</b>	
		2006/808/EY, Euratom:	
	★	<b>Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka III — Komissio</b> .....	1
		2006/809/EY, Euratom:	
	★	<b>Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamiseen varainhoitovuonna 2004 liittyvien tilien päättämisestä, pääluokka III — Komissio</b> .....	3
		<b>Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka III — Komissio</b> .....	5
		2006/810/EY, Euratom:	
	★	<b>Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapaudesta Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka I — Euroopan parlamentti</b> .....	29
		2006/811/EY:	
	★	<b>Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka II — Neuvosto</b> .....	30
		<b>Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka II — Neuvosto</b> .....	31

Hinta: 26 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

2006/812/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka IV — Yhteisöjen tuomioistuin ..... 33

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka IV — Yhteisöjen tuomioistuin ..... 34

2006/813/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin ..... 36

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin ..... 37

2006/814/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VI — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea ..... 40

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VI — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea ..... 41

2006/815/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VII — Alueiden komitea ..... 43

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VII — Alueiden komitea ..... 44

2006/816/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII A — Euroopan oikeusasiamies ..... 46

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII A — oikeusasiamies ..... 47

2006/817/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII B — Euroopan tietosuojavaltuutettu ..... 49

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII B — Euroopan tietosuojavaltuutettu ..... 50

2006/818/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 51

2006/819/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä varainhoitovuonna 2004 ..... 53

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 56

2006/820/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 63

2006/821/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 64

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 66

2006/822/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 69

2006/823/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 70

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 72

2006/824/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan jälleenrakennusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 74

2006/825/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan jälleenrakennusviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 75

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan jälleenrakennusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 77

2006/826/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 80

2006/827/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 81

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 83



2006/828/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 85

2006/829/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä ..... 86

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 88

2006/830/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 90

2006/831/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan ympäristökeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 91

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 93

2006/832/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 96

2006/833/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 97

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 100

2006/834/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin elinten käänneskeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 102

2006/835/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan unionin elinten käänneskeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 103

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin elinten käänneskeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 105

2006/836/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 107

2006/837/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan lääkeviraston talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä ..... 108
- Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 110

2006/838/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Eurojust-yksikön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 112

2006/839/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Eurojust-yksikön talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä ..... 113
- Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Eurojust-yksikön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 115

2006/840/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan koulutussäätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 117

2006/841/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan koulutussäätiön varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 118
- Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan koulutussäätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 120

2006/842/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan meriturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 123

2006/843/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 huhtikuuta 2006, Euroopan meriturvallisuusviraston talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä ..... 124
- Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan meriturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 126

2006/844/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lentoturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 128

2006/845/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan lentoturvallisuusviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä ..... 129
- Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lentoturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 131



2006/846/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 134

2006/847/EY:

- ★ Euroopan parlamentin päätös, tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä ..... 135

Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004 ..... 137



## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## EUROOPAN PARLAMENTTI

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,

vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka III — Komissio

(2006/808/EY, Euratom)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide I — Konsolidoitu selvitys talousarvion toteuttamisesta ja konsolidoitu tilinpäätös (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005, SEC(2005)1159 — C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon komission kertomuksen varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448) sekä komission valmisteluasiakirjan, joka on varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta Euroopan parlamentille annetun komission kertomuksen liitteenä (SEC(2005)1161),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Yhteenvetokertomus vuodelta 2004” (KOM(2005)0256),
- ottaa huomioon komission vuosikertomuksen vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle vuonna 2004 toimitetuista sisäisistä tarkastuksista (KOM(2005)0257),
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon nro 2/2004 ”yhtenäisestä tarkastusmallista” (single audit) (sekä yhteisön sisäisen valvonnan menettelyjä koskevan ehdotuksen) <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon komission 15. kesäkuuta 2005 antaman tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja tilintarkastustuomioistuimelle suunnitelmasta yhdennetyn sisäisen valvonnan kehyksen kehittämiseksi (KOM(2005)0252),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja tilintarkastustuomioistuimelle komission toimintasuunnitelmasta yhdennetyn sisäisen valvonnan kehyksen luomiseksi (KOM(2006)0009),
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(4)</sup> sekä tarkastettujen toimielinten vastaukset,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 302, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 107, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUVL C 302, 30.11.2005, s. 100.

- ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 274, 275 ja 276 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 179 a ja 180 b artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 70 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja lausunnot niiltä muilta valiokunnilta, joita asia koskee (A6-0108/2006),
- A. ottaa huomioon, että EY:n perustamissopimuksen 274 artiklan mukaan komissio toteuttaa talousarviota omalla vastuullaan ja moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti,
1. myöntää komissiolle vastuuvapauden Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle ja Euroopan investointipankille ja jäsenvaltioiden kansallisille ja alueellisille tilintarkastuselimille sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamiseen varainhoitovuonna 2004 liittyvien tilien päättämisestä, pääluokka III — Komissio**

(2006/809/EY, Euratom)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide I — Konsolidoitu selvitys talousarvion toteuttamisesta ja konsolidoitu tilinpäätös (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005, SEC(2005)1159 — C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon komission kertomuksen varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448) sekä komission valmisteluasiakirjan, joka on varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta Euroopan parlamentille annetun komission kertomuksen liitteenä (SEC(2005)1161),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Yhteenvetokertomus vuodelta 2004” (KOM(2005)0256),
- ottaa huomioon komission vuosikertomuksen vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle vuonna 2004 toimitetuista sisäisistä tarkastuksista (KOM(2005)0257),
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon nro 2/2004 ”yhtenäisestä tarkastusmallista” (single audit) (sekä yhteisön sisäisen valvonnan menettelyjä koskevan ehdotuksen) <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon komission 15. kesäkuuta 2005 antaman tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja tilintarkastustuomioistuimelle suunnitelmasta yhdenmisen sisäisen valvonnan kehityksen kehittämiseksi (KOM(2005)0252),
- ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimelle komission toimintasuunnitelmasta yhdenmisen sisäisen valvonnan kehityksen luomiseksi (KOM(2006)0009),
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(4)</sup> sekä tarkastettujen toimielinten vastaukset,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 274, 275 ja 276 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 179 a ja 180 b artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> ja erityisesti sen 145, 146 ja 147 artiklan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 70 artiklan ja liitteen V,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja lausunnot valiokunnilta, joita asia koskee (A6-0108/2006),

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 302, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 107, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUVL C 302, 30.11.2005, s. 100.

<sup>(6)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

- A. ottaa huomioon, että EY:n perustamissopimuksen 275 artiklan mukaan komissio antaa talousarvion toteuttamista koskevat tilit,
1. hyväksyy varainhoitovuoden 2004 yleisen talousarvion toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisen;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle ja Euroopan investointipankille ja jäsenvaltioiden kansallisille ja alueellisille tilintarkastuselimille sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka III — Komissio**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide I — Konsolidoitu selvitys talousarvion toteuttamisesta ja konsolidoitu tilinpäätös (SEC(2005)1158 — C6-0352/2005, SEC(2005)1159 — C6-0351/2005) <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon komission kertomuksen varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta (KOM(2005)0449, KOM(2005)0448) sekä komission valmisteluasiakirjan, joka on varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta Euroopan parlamentille annetun komission kertomuksen liitteenä (SEC(2005)1161),
  - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Yhteenvetokertomus vuodelta 2004” (KOM(2005)0256),
  - ottaa huomioon komission vuosikertomuksen vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle vuonna 2004 toimitetuista sisäisistä tarkastuksista (KOM(2005)0257),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen lausunnon nro 2/2004 ”yhtenäisestä tarkastusmallista” (single audit) (sekä yhteisön sisäisen valvonnan menettelyjä koskevan ehdotuksen) <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon komission 15. kesäkuuta 2005 antaman tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimelle suunnitelmasta yhdenmisen sisäisen valvonnan kehyksen kehittämiseksi (KOM(2005)0252),
  - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan tilintarkastustuomioistuimelle komission toimintasuunnitelmasta yhdenmisen sisäisen valvonnan kehyksen luomiseksi (KOM(2006)0009),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(4)</sup> sekä tarkastettujen toimielinten vastaukset,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 274, 275 ja 276 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 179 a ja 180 b artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(6)</sup> ja erityisesti sen 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 70 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja lausunnot niiltä muilta valiokunnilta, joita asia koskee (A6-0108/2006),
- A. katsoo, että korkealaatuiset tilinpäätöstiedot kytkeytyvät korkeatasoiseen varainhoitoon ja että korkeatasoisesta varainhoidosta koituu todellista taloudellista hyötyä,
- B. katsoo, että annettavien tietojen laatuun voidaan vaikuttaa jakamalla tilinpäätöstietojen tuottamisvastuu selkeästi komissiossa ja edellyttämällä tietojen asianmukaista vahvistamista keskustasolla,

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 302, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 107, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(5)</sup> EUVL C 302, 30.11.2005, s. 100.

<sup>(6)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

- C. ottaa huomioon 12. huhtikuuta 2005 antamassaan päätöslauselmassa vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 <sup>(1)</sup> esittämänsä ehdotuksen, jonka mukaan kunkin jäsenvaltion olisi annettava EU:lta saamansa rahoituksen käyttöä koskeva ennakoilmoitus ja jälkikäteen annettava vuotuinen tarkastuslausuma <sup>(2)</sup>,
- D. ottaa huomioon, että asiaan liittyvät menettelyt on määritelty rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21. kesäkuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1260/1999 <sup>(3)</sup> ja pantu täytäntöön komission asetuksella (EY) N:o 438/2001 <sup>(4)</sup> sekä yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21. kesäkuuta 2005 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1290/2005 <sup>(5)</sup> maataloustukirahaston ja maaseuturahaston osalta,
- E. ottaa huomioon, että asetuksessa (EY) N:o 1290/2005 jäsenvaltiot veloitetaan antamaan jälkikäteen vuosittainen ilmoitus seuraavilla kolmella tasolla: maksajaviraston tilinpäätös, maksajaviraston tarkastuslausuma sekä todentamisviranomaisen aiemmista lausumista tekemä todentaminen; ottaa huomioon, että kyseiset jäsenvaltioiden allekirjoitukset täydentävät toisia allekirjoituksia, joita vaaditaan kuukausittaisia maksuja ja ennakoarviointeja varten,
- F. ottaa huomioon, että asetuksen (EY) N:o 1260/1999 38 artiklan 1 kohdan f alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 438/2001 15 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on annettava kunkin tukitoimen päättyessä lausuma, jonka on laatinut eri hallintoviranomaisista ja maksavista viranomaisista riippumaton taho,
- G. ottaa huomioon, että 8. marraskuuta 2005 kokoontunut Ecofin-neuvosto hylkäsi kansallisen tason lausumia koskevan parlamentin ehdotuksen <sup>(6)</sup>,
- H. katsoo parlamentin keskeisenä lähtökohtana olevan periaate, jonka mukaan jäsenvaltioiden toimivaltainen poliittisten viranomaisten on vastattava niiden käyttöön osoitetuista varoista,
- I. ottaa huomioon, että 80 prosenttia yhteisön menoista on tosiasiallisesti jäsenvaltioiden valvonnassa, ja katsoo myönteisen tarkastuslausuman saamisen pysyvänä esteenä olevan, että jäsenvaltioiden keskushallinnolla ei ole asianmukaista vastuuvollisuutta,
- J. ottaa huomioon, että talousarvion valvontavaliokunnan yleisen työskentelyn ja erityisesti vastuuvapausmenettelyn tarkoituksena on varmistaa koko komission ja muiden asianosaisten toimijoiden täysi vastuuvollisuus EY:n perustamissopimuksen mukaisesti, luoda tätä varten otollinen ympäristö sekä parantaa varainhoitoa Euroopan unionissa ja siten lujittaa päätöksenteon pohjaa ottaen huomioon tilintarkastustuomioistuimen tarkastustulokset,
- K. katsoo, että organisaatioissa voidaan noudattaa hyvää hallintotapaa vain silloin, kun ylin johto toimii hyvänä esimerkkinä,
- L. katsoo hyvän hallintotavan edellyttävän myös, että yhtäältä valvojien, kirjanpitäjien ja sisäisten tarkastajien ja toisaalta toimivan johdon välille luodaan toimiva keskinäinen valvontajärjestelmä,
- M. katsoo, että tehokas ja toimiva sisäinen valvonta olisi lisättävä varainhoitoasetuksen budjettiperiaatteisiin <sup>(7)</sup>, kuten komissio ehdottaa edellä mainitussa tiedonannossaan toimintasuunnitelmasta yhden netyn sisäisen valvonnan kehyksen luomiseksi,

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0092.

<sup>(2)</sup> Lyhenne ranskankielisestä termistä "Déclaration d'assurance".

<sup>(3)</sup> EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 173/2005 (EUVL L 29, 2.2.2005, s. 3).

<sup>(4)</sup> EYVL L 63, 3.3.2001, s. 21, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2355/2002 (EYVL L 351, 28.12.2002, s. 42).

<sup>(5)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ks. 8. marraskuuta 2005 kokoontuneen Ecofin-neuvoston päätelmät, jotka ovat luettavissa Internet-osoitteessa [http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/EcofinConclusions\\_08nov.pdf](http://www.fco.gov.uk/Files/kfile/EcofinConclusions_08nov.pdf).

<sup>(7)</sup> Varainhoitoasetuksen 3 artiklan mukaiset nykyiset budjettiperiaatteet ovat yhtenäisyys, talousarvion totuudenmukaisuus, vuotuisuus, tasapaino, laskentayksikkö, yleiskatteisuus, erittely, moitteeton varainhoito ja seurattavuus.

- N. katsoo yksityissektorin kirjanpitoa ja tilintarkastuksia koskevista komission direktiiveistä ja suosituksista käyvän ilmi, että komissio uskoo korkealaatuisten tilinpäätöstiетоjen ja tilintarkastusten olevan tärkeitä,
- O. katsoo, että komissio voi antaa voimakkaimman osoituksen aidosta sitoutumisestaan avoimuuden ja korkealaatuisten talous- ja tilinpäätöstiетоjen edistämiseen näyttämällä itse esimerkkiä ja saavuttamalla Euroopan tilintarkastustuomioistuimelta myönteisen tarkastuslausuman,

#### YLEISLUONTEISET KYSYMYKSET

##### **Tilien luotettavuus**

1. toteaa kuten viime vuonnakin, että tilintarkastustuomioistuin katsoo Euroopan yhteisöjen konsolidoidun tilinpäätöksen ja sen tueksi esitettyjen selvitysten antavan –sekalaisiin tuloihin ja maksetuihin ennakkoihin sovellettavan tehokkaan sisäisen valvonnan puuttumista lukuun ottamatta — luotettavan kuvan yhteisöjen tuloista ja menoista varainhoitovuonna 2004 sekä taloudellisesta tilanteesta varainhoitovuoden lopussa (tarkastuslausuman II ja III kohta);
2. panee merkille komission näkemyksen, jonka mukaan nämä ongelmat voidaan ratkaista vuonna 2005 käyttöön otetun uuden kirjanpitojärjestelmän myötä (tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 1.17 kohta);

##### **Aloitustase**

3. panee merkille uuden kirjanpitojärjestelmän täytäntöönpanossa saavutetun edistyksen; ilmaisee kuitenkin huolestuneisuutensa tilintarkastustuomioistuimen huomautuksista, jotka koskevat varainhoitovuoden 2005 aloitustaseen laatimisen viivästymistä; kehottaa komissiota korjaamaan tilintarkastustuomioistuimen osoittamat puutteet kiireellisesti, jotta ne eivät vaikuttaisi vuoden 2005 tilinpäätöksen luotettavuuteen;
4. toteaa, että tulojen ja menojen hyväksyjien on vahvistettava varainhoitovuoden 2005 aloitustaseen laatimista varten tarvittavat luvut ja että tilinpitäjän on esitettävä nämä taloudelliset tiedot sekä varmistettava, että ne antavat ”oikean ja riittävän kuvan” (vuosikertomuksen 1.45 kohta), jotta komission puheenjohtaja voi komission kollegion puolesta allekirjoittaa tilinpäätöksen EY:n perustamissopimuksen mukaisesti;
5. pitää mahdollisena hyväksyä vallitsevaa epävarmuutta siitä, kenellä on lopullinen vastuu näiden tietojen tuottamisesta; edellyttää, että nämä hankaluudet ratkaistaan vuonna 2006, ja toteaa, että viivästymistä ei ole syytä pitää osoituksena tulojen ja menojen hyväksyjien ja tilinpitäjän välisen yhteistyön puutteellisuudesta;
6. odottaa, että komission lokakuussa 2005 käynnistämien sen toimintaan liittyvien tuntemattomien pankkitilien tarkastusten tulokset saatetaan kokonaisuudessaan parlamentin tietoon, ja että niitä seurataan;
7. odottaa, että näin tietoon tulleet tilit tarkastetaan ja että kyseisille tileille maksetut varat sisällytetään yleiseen talousarvioon;

##### **Ennakkomaksut**

8. toteaa, että ennakkomaksut eli varat, jotka on käytetty, mutta joita ei ole vielä lopullisesti hyväksytty tukeen oikeuttaviksi menoiksi tai vahvistettu käytetyiksi, ovat määrältään arviolta 64 000 000 000 EUR (vuosikertomuksen 1.30 kohta), mikä vastaa noin kahta kolmasosaa koko talousarviosta;
9. katsoo, että komission olisi harjoitettava ennakkomaksujen suhteen tervettä politiikkaa (vältettävä liian suuria ennakoita ja liian pitkiä viipeitä ohjelmien ja hankkeiden päättämisessä), jotta voitaisiin rajoittaa sellaisten määrien taloudellista merkitystä, jotka ovat jääneet käyttämättä ja/tai joita ei vielä ole lopullisesti hyväksytty tukeen oikeuttaviksi menoiksi; kehottaa komissiota antamaan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle ehdotuksen siitä, miten se aikoo hoitaa ennakkomaksut tulevaisuudessa edellä mainittujen huomautusten mukaisesti;

**Kohti yhdennettyä sisäisen valvonnan kehystä**

10. suhtautuu myönteisesti edellä mainittuun tilintarkastustuomioistuimen lausuntoon nro 2/2004, joka sisältää yhteisön sisäisen valvonnan menettelyjä koskevan ehdotuksen, ja pitää ehdotusta kehyksenä, jonka puitteissa voidaan analysoida varainhoidon valvonnassa esiintyviä puutteita ja tunnistaa niiden korjaamiseksi tarvittavia toimia, sekä palauttaa mieliin lausunnon 57 kohdassa esitetyt keskeiset periaatteet:
  - ”sovelletaan yhtenäisiä periaatteita ja standardeja [...] kaikilla hallinnon tasoilla niin toimieli-  
missä kuin jäsenvaltioissakin”,
  - sisäisen valvonnan menettelyjen avulla pitäisi ”saada riittävä [- ei ehdoton -] varmuus toimien  
laillisuudesta ja asianmukaisuudesta sekä taloudellisuuden, tehokkuuden ja vaikuttavuuden peri-  
aatteiden noudattamisesta”,
  - ”tarkastuksista aiheutuvien kustannusten pitäisi vastata niistä saatavaa hyötyä sekä taloudelliselta  
että poliittiselta kannalta”,
  - ”järjestelmän tulisi perustua loogiseen valvontaketjuun, jossa tarkastukset toimitetaan, dokumen-  
toidaan ja raportoidaan yhtenäisen standardin mukaisesti, niin että kaikki menettelyn osapuolet  
voivat luottaa asianomaisiin tietoihin”;
11. suhtautuu myönteisesti siihen, että Barroson komissio on ottanut strategiseksi tavoitteekseen myön-  
teisen tarkastuslausuman saamisen tilintarkastustuomioistuimelta, kuten todetaan 26. tammikuuta  
2005 annetussa komission tiedonannossa ”Strategiset tavoitteet vuosiksi 2005—2009: Eurooppa  
2010: kumppanuus Euroopan uudistamiseksi — Hyvinvointi, solidaarisuus ja turvallisuus”  
(KOM(2005)0012);
12. suhtautuu niin ikään myönteisesti edellä mainittuun komission tiedonantoon suunnitelmasta yhden-  
netyn sisäisen valvonnan kehyksen kehittämiseksi, asiantuntijapaneeliin sekä sitä seuranneeseen  
toimintasuunnitelmaan, joka laadittiin vastaukseksi parlamentin päätöslauselmaan vastuuvapauden  
myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 ja osaksi tilintarkastustuomioistuimen lausunnon nro  
2/2004 jatkotoimia;
13. tukee komission pyrkimyksiä asettaa tämä asia etusijalle; tunnustaa kuitenkin, että vaikka komissio  
on EY:n perustamissopimuksen nojalla yksin vastuussa talousarvion toteuttamisesta, talousarvion  
kustakin viidestä eurosta neljä on todellisuudessa jäsenvaltioiden hallinnassa jaetun hallinnon  
nojalla; korostaa siksi, että jäsenvaltioiden on erittäin tärkeää olla aktiivisesti mukana aloitteessa ja  
että neuvoston puheenjohtajavaltioiden olisi asetettava asia etusijalle ja käsiteltävä sitä erillisenä  
kohtana puolivuotuisissa työohjelmissaan;
14. painottaa, että mikäli komission halutaan olevan vastuussa menoista, sen käytössä on oltava keinot  
tuon vastuun kantamiseksi ja että jos sen käyttöön ei anneta noita keinoja, sen vastuuvollisuutta  
on muutettava;
15. toteaa, että Euroopan unionin varainhoidon puutteissa ei ole kyse pelkästään myönteisestä tai kiel-  
teisestä tarkastuslausumasta; varoittaa siksi, että myönteiseen tarkastuslausumaan pyrkiminen ei  
auta, ellei samalla vastaavasti paranneta varainhoidon laatua;
16. painottaa, että komissio ja jäsenvaltiot ovat vastuussa varainhoidosta ja että niiden on sen vuoksi  
yhdessä varmistettava, että tilintarkastustuomioistuin pääsee tarkastuksissaan toteamaan edistymisen  
kohti virheriskien asianmukaista hallintaa;
17. katsoo, että unionin varainhoidon parantamispöytäkirjojen tukemiseksi ja vauhdittamiseksi on seu-  
rattava tarkasti komission ja jäsenvaltioiden saavuttamaa edistystä;
18. toteaa, että jäsenvaltioita on pidettävä vastuullisina EU:n varojen käytöstään ja että niiden kansal-  
listen parlamenttien ja tiedotusvälineiden on ensisijaisesti valvottava vastuuvollisuutta; kehottaa  
tilintarkastustuomioistuinta ja kansallisia tilintarkastuselimisiä ryhtymään lisätoimiin paikallisen  
varainhoidon valvonnan heikkouksia koskevan laadukkaan ja helposti saatavan tiedon tarjoamiseksi  
edellä mainituille tahoille;

**Tulostaulukko yhdenntyn sisäisen valvonnan kehityksen täytäntöönpanosta**

19. kehottaa komissiota julkaisemaan — ja esittelemään talousarvion valvontavaliokunnalle — kunkin rahoitusnäkymien toiminta-alan osalta yksityiskohtaisen tulostaulukon sekä täsmälliset, asetetussa määräajassa saavutettavat täytäntöönpanotavoitteet toimenpiteille, jotka on määritelty yhdenntyn sisäisen valvonnan kehityksen luomisen kannalta välttämättömiksi, sekä tiedottamaan edistymisestä parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle puolivuositain; odottaa lisäksi, että yhdenntetty valvontakehitys pannaan täytäntöön 1. toukokuuta 2009 alkaen, jotta komissiolla on mahdollisuus asettaa tavoiteajankohta myönteiselle tarkastuslausumalle;
20. pyytää komissiolta ja jäsenvaltioilta ja tarvittaessa alueilta yksityiskohtaisempia tietoja muun muassa toteutetuista toimenpiteistä, toteuttamatta jääneistä toimenpiteistä, viivästymisten syistä, määräajoista ja täytäntöönpanon tehokkuudesta, jotta parlamentti saisi kattavan yleiskuvan saavutetuista tuloksista ja ratkaisemattomista kysymyksistä, joita on vielä käsiteltävä; pyytää komissiota antamaan kyseiset tiedot osana vuoden 2005 vastuuvapausmenettelyn valmistelua;
21. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta
  - seuraamaan ja analysoimaan komission ehdottaman, puutekartoitukseen perustuvan toimintasuunnitelman täytäntöönpanoa ja testaamaan seuranta- ja valvontajärjestelmien tehokkuutta virheriskien hallinnassa viisivuotisen tarkastusohjelman aikana,
  - arvioimaan seuranta- ja valvontajärjestelmien toiminnan tehokkuutta koskevat pääosastojen vuotuiset lausumat sekä niiden lisätoimenpiteiden asianmukaisuuden, joita on toteutettu erityisesti jäsenvaltioissa, kun järjestelmät eivät ole toimineet tehokkaasti;
22. on tyytyväinen toimintasuunnitelmassa esitettyihin 16:een käytännön toimenpiteeseen; kehottaa komissiota varmistamaan, että toimintasuunnitelma onnistuu ja tuottaa Euroopan unionia ja sen kansalaisia hyödyttäviä tuloksia; korostaa, että Euroopan parlamentin kanssa tehtävään ”sopimukseen” tai ”kantojen lähentymiseen” perustuva toimenpiteiden ja suunnitelmien ennakkohyväksyntä on vastoin parlamentin roolia riippumattomana vastuuvapauden myöntäjänä, ja toteaa voivansa arvioida komission toimenpiteitä ainoastaan jälkikäteen saavutettujen tulosten valossa;

**Tarkastuslausuma**

23. katsoo, että nykyinen yksittäinen tarkastuslausuma ei kuvaa asianmukaisesti aloja, joilla on onnistuttu ja epäonnistuttu; katsoo, että monet vastaavat kansalliset tarkastusjärjestelmät on toteutettu osastoittain; ehdottaa, että tilintarkastustuomioistuin tarkistaa tarkastuslausumajärjestelmää siten, että komission eri pääosastoista laaditaan erityiset tarkastuslausumat yleistarkastuslausuman puitteissa;
24. katsoo, että tällainen järjestelmä, yhdistettynä vastaavaan kansallisten lausumien järjestelmään, loisi pohjan useimpien ongelma-alueiden tunnistamiselle sekä horisontaalisesti, komission ohjelmien osalta, että vertikaalisesti, jäsenvaltioiden vastuiden osalta;

**Yksinkertaistaminen**

25. suhtautuu myönteisesti komission aikomukseen yksinkertaistaa sääntelykehystä, millä olisi pyrittävä erityisesti muun muassa henkilöihin sekä pieniin ja keskisuuriin yrityksiin kohdistuvien byrokraattisten vaatimusten vähentämiseen; katsoo, että lopullinen tavoite eli yhdenntetty sisäisen valvonnan kehitys voidaan saavuttaa vain, jos liian lukuisten ja raskaiden säännösten hallinnointitaakkaa kevennetään merkittävästi;
26. painottaa, että yksinkertaisuus ja avoimuus ovat varainhoidon valvonnan kaksi tärkeintä periaatetta; edellyttää komission ottavan järjestelmiä ja ohjelmia laatiessaan huomioon suhteen, joka vallitsee kunkin järjestelmän toivottujen tulosten, järjestelmää ohjaavien sääntöjen monimutkaisuuden ja virheiden todennäköisyyden välillä;



27. pyytää komissiota laatimaan kertomuksen nykyisen sääntelykehysten tehokkuudesta hallinnon, tarkastuksen ja jäsenvaltioiden eri elinten ilmoitusten varmennusjärjestelmän osalta ja ottamaan huomioon
- nykyisen lainsäädännön täytäntöönpanon täsmällisen asteen jäsenvaltioissa sekä sääntelyjärjestelmän,
  - sen byrokraattiset ja hallinnolliset kustannukset eurooppalaisille veronmaksajille,
  - sen lisäarvon huonon hallinnon torjumisessa ja yhteisön varojen takaisinsaamisessa,
  - sen vaikutuksen vastuuden asianmukaiseen jakamiseen,
  - eri ilmoitusjärjestelmien johdonmukaisuuden,
  - yhtenäisen jäsenvaltioiden ilmoitusmenettelyn käyttöönoton edut varainhoitoasetuksen yhteydessä hajanaisen alakohtaisen lainsäädännön sijasta;
- pyytää komissiota edellä mainitun analyysin tuloksista riippuen antamaan asianmukaisia lainsäädäntöehdotuksia;

#### **Kansalliset hallintoa koskevat lausumat sekä tarkastus- ja varmennuslausumat**

28. pitää valitettavana, että neuvosto on päättänyt kieltäytyä keskustelemasta kansallisella tasolla annettavista poliittisista ennakoilmoituksista ja jälkikäteen annettavista lausumista; kehottaa siksi julkisen talouden tilinpitoa valvovia kansallisia valiokuntia sekä kansallisia parlamentteja pyytämään tietoja maansa hallitukselta ja käymään parlamentaarista keskustelua hallituksen kannasta edellä mainittuun Ecofin-neuvoston päätelmien 12 kohtaan, joka kuuluu seuraavasti:
- ”Ottaen huomioon, ettei pitäisi kyseenalaistaa komission ja jäsenvaltioiden välistä nykyistä tasapainoa tai hämärtää toiminnallisen tason vastuukysymyksiä ja tilintekovelvollisuutta, neuvosto katsoo, että nykyiset toiminnallisen tason lausumat voivat tarjota tärkeitä tarkastuskeinoja komissiolle ja loppuvaiheessa tilintarkastustuomioistuimelle ja että niiden pitäisi olla hyödyllisiä ja kustannustehokkaita ja että komission ja loppuvaiheessa tilintarkastustuomioistuimen olisi otettava ne huomioon myönteisen tilintarkastuslausuman antamiseksi”;
29. torjuu neuvoston päätelmän, että parlamentin ehdottamat välineet voisivat ”kyseenalaistaa komission ja jäsenvaltioiden välisen nykyisen tasapainon”, sillä parlamentti vain korostaa EY:n perustamis-sopimuksen 274 artiklan 1 kohdan toisen virkkeen mukaista jäsenvaltioiden vastuuta;
30. pitää myönteisenä neuvoston aikeita vahvistaa jäsenvaltioiden vastuuta talousarvion jaetun toteuttamisen nojalla toteutettavien toimien valvonnan tehostamisesta myönteisen tarkastuslausuman saamiseksi ja varsinkin neuvoston sitoumusta laatia vuotuinen yhteenveto käytettävissä olevista tarkastuksista ja lausumista sopivalla kansallisella tasolla;
31. muistuttaa, että vaikka komissio vastaa EY:n perustamis-sopimuksen 274 artiklan nojalla talousarvion toteuttamisesta, jäsenvaltioiden vastuulla on valvoa niitä varoja, joita hallinnointi on jaettu alakohtaisten asetusten ja niihin liittyvien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti;
32. kiinnittää huomion siihen seikkaan, että jäsenvaltiot voivat järjestää tämän valvonnan institutionaalisten ja hallinnollisten rakenteidensa ja sovellettavien kansainvälisten standardien mukaan parhaaksi katsomallaan tavalla ottaen huomioon sen, että jäsenvaltioiden, kuten komissionkin, olisi noudatettava kansainvälisiä standardeja, ja että käytännössä vastuu jakautuu useille eri elimille, jotka tiedotavat toiminnastaan kansallisille ministeriöille tai aluehallituksille;
33. katsoo, että komission olisi pyrittävä siihen, että kukin jäsenvaltio sijoittaisi maksajavirastot (yhteinen maatalouspolitiikka — YMP) ja hallintoviranomaiset (rakennerahastot) maantieteellisesti samaan paikkaan ja mahdollisuuksien mukaan yhdistäisi ne, jotta komissio olisi hyvin selvillä siitä, missä, milloin ja miten EU:n varoja käytetään kussakin jäsenvaltiossa;



34. katsoo, että koska vastuullisia tarkastajia nykyisin on niin paljon, aloitteita tarkastuksen standardoimiseksi on pidettävä myönteisinä ja tuettavana;
35. toteaa EY:n perustamissopimuksen 274 artiklassa edellytettävän myös, että jäsenvaltiot toimivat yhteistyössä komission kanssa, jotta voitaisiin varmistaa, että määrärahoja käytettäessä noudatetaan moitteettoman varainhoidon periaatteita;
36. katsoo sen vuoksi, että komission olisi voitava pyytää kutakin jäsenvaltiota vahvistamaan, että valvontavelvollisuus on asianmukaisesti täytetty ja varsinkin että tilien perustana olevien toimien virheriski on riittävän hyvin hallinnassa;
37. uskoo, että vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 annetussa parlamentin päätöslauselmassa ehdotettu poliittinen lausuma, joka kattaa kaikki yhteistyössä hallinnoitavat yhteisön varat ja jonka valtiovarainministeri allekirjoittaa, on yhä tarpeen ja olisi suuri harppaus eteenpäin;
38. panee tyytyväisenä merkille, että neuvosto ja komissio ovat yksimielisiä sisäisen valvonnan tehostamisen tärkeydestä; katsoo, että tämä tavoite on voitava saavuttaa ilman hallinnollisen rasituksen lisääntymistä ja että siksi on ehdottomasti yksinkertaistettava asiaa koskevaa lainsäädäntöä; katsoo, että myönteisen tarkastuslausuman saamiseksi etusija on annettava jaetun toteuttamisen piiriin kuuluvien varojen moitteettomalle hallinnoimiselle; katsoo, että asiasta voitaisiin antaa säännöksiä asiaa koskevassa peruslainsäädännössä; toteaa, että jäsenvaltioiden tarkastusviranomaiset, joilla on tehostettu vastuu rakennerahastoista, laativat kansallisten vaatimustensa mukaisesti arvion siitä, ovatko hallinto- ja valvontajärjestelmät yhteisön säädösten mukaisia; pitää myönteisenä, että jäsenvaltiot ovat sitoutuneet laatimaan vuotuisen yhteenvedon käytettävissä olevista tarkastuksista ja lausumista sopivalla kansallisella tasolla;
39. kiinnittää huomion siihen seikkaan, että se, millä tasolla lausuma mahdollisesti allekirjoitetaan jäsenvaltioissa, ei ole pelkästään muotokysymys vaan ennen kaikkea osoitus laatuvaatimuksista, jotka allekirjoittajan alaisuudessa toimivien seuranta- ja valvontajärjestelmien on täytettävä; muistuttaa kansallisista hallinnointia koskevista ilmoituksista 2. helmikuuta 2006 antamastaan päätöslauselmasta <sup>(1)</sup>, jossa parlamentti ”myöntää, että joidenkin jäsenvaltioiden liittovaltioon perustuvien ja hajautettujen poliittisten järjestelmien huomioon ottamiseksi saattaa joissakin tapauksissa olla tarpeen, että nämä kansalliset ilmoitukset koostuvat käytännössä useammasta kuin pelkästään yhdestä kansallisella tasolla laadittavasta ilmoituksesta”;
40. panee merkille jäsenvaltioiden vastustuksen ja, ollakseen pragmaattinen ja rakentava, toteaa, että tärkeintä on löytää keinot nykyisten seuranta- ja valvontajärjestelmien heikkouksien tunnistamiseen ja ryhtyä asianmukaisiin korjaustoimenpiteisiin yhteisön varojen hallinnon parantamiseksi;
41. pitää tervetulleena keskustelua siitä, mikä viranomainen soveltuisi parhaiten tähän tarkoitukseen, ja kehottaa komissiota ja neuvostoa harkitsemaan vaihtoehtoja lähestymistapaa, joka perustuu Ecofin-neuvoston päätelmien 9 kohdassa <sup>(2)</sup> esitettyyn kiinnostukseen sektorikohtaisia lausumia kohtaan;

#### **Rahoitusnäkymien kutakin toiminta-alaa koskevat ennakoilmoitukset ja jälkikäteen annettavat lausumat**

42. kiinnittää huomion seuraaviin lukuihin:
- rahoituskaudella 1994—1999 komissio hyväksyi 1 104 rakennerahasto-ohjelmaa ja 920 koheesiorahastohanketta (vuosikertomuksen 5.4 kohta),
  - rahoituskaudella 2000—2006 rakennerahasto-ohjelmia ohjelmia on hyväksytty 606, koheesiorahastohankkeita 1 163 ja liittymistä edeltävän rakennepolitiikan välineen hankkeita 72 (vuosikertomuksen 5.4 kohta),

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2006)0043.

<sup>(2)</sup> ”Komission on yhdessä jäsenvaltioiden kanssa arvioitava nykyinen valvonta sektori- ja aluetasolla sekä olemassa olevien lausumien arvo.”

- kukin ohjelma voi sisältää useita tuhansia hankkeita (vuosikertomuksen 5.10 kohta),
  - YMP:n maksajavirastoja on 91 (ks. vuosikertomuksen taulukko 4.2);
43. yhtyy täysin tilintarkastustuomioistuimen toteamukseen, jonka mukaan ”rakennetoimien menojen laillisuuteen ja asianmukaisuuteen sisältyvät pääasialliset riskit aiheutuvat siitä, että hallinnointi on jaettu komission ja jäsenvaltioiden kesken, hallinnointimenettelyyn osallistuvat lukuisat erityyppiset elimet ja viranomaiset sekä siitä, että toteutettavana on suuri määrä ohjelmia, joista jokaiseen voi sisältyä useita tuhansia hankkeita, joita toteutetaan useiden vuosien ajan; riskejä aiheutuu niin ikään hallinto- ja valvontajärjestelmien mahdollisista puutteista”; yhtyy myös siihen näkemykseen, että ”menojen tukikelpoisuutta säännellään lukuisin ehdoin, jotka eivät ole aina selkeitä ja mahdollistavat erilaisia tulkintoja” (vuosikertomuksen 5.10 kohta);
44. korostaa, että hankkeiden, ohjelmien ja maksajavirastojen suuren määrän vuoksi sen enempää komissio kuin viime kädessä tilintarkastustuomioistuinkaan eivät kykene tarkastamaan kaikkia ensimmäisen tai toisen valvonta-asteen toimittamia yksittäisiä todistuksia ja/tai tarkastuskertomuksia;
45. katsoo siksi, että kuhunkin päätoiminta-alaan liittyvät moninaiset yksittäiset todistukset ja/tai tarkastuskertomukset olisi konsolidoitava jäsenvaltioiden keskushallinnossa, jolloin taattaisiin alemmalla tasolla annettuihin yksittäisiin lausumiin sisältyvien tietojen laatu; kehottaa siksi, että jäsenvaltiot osallistuisivat aktiivisesti riippumattomien tarkastustulosten käytettävyyden edistämiseen valvontaketjussa; uskoo, että tämä toimintatapa auttaisi yksinkertaistamaan menettelyjä huomattavasti ja että sen myötä saataisiin arvokas kansallisen tason yleiskuva tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta sekä edesautettaisiin siten tarkastuslausuman laatimista;
46. pyytää komissiota laatimaan ehdotuksia näiden yhdennettyä sisäisen valvonnan kehystä edistävän toimintasuunnitelman täytäntöönpanoon liittyvien täydentävien järjestelyjen muodosta ja sisällöstä ja kehottaa jäsenvaltioita nimeämään väliaikaisena toimenpiteenä keskushallinnostaan elimen, joka huolehtii lausumien antamisesta ja on niistä vastuuvollinen, ja raportoimaan tästä komissiolle;

### **Ennakoilmoitus**

47. toistaa, että muodollisessa ennakoilmoituksessa on vahvistettava, että jäsenvaltioiden perustamat organisaatorakenteet ovat yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukaisia ja toimivat tehokkaasti tilien perustana oleviin toimiin liittyvän petos- ja virheriskin hallinnassa toissijaisuusperiaatteen mukaisesti;
48. katsoo, että jäsenvaltioiden keskushallinnon antaman ennakoilmoituksen tueksi yhteisön varojen hallinnoinnista ja valvonnasta vastaavien maksajavirastojen (YMP) ja hallintoviranomaisten (rakennerahastot) johtajat voisivat kukin antaa vastaavanlaisen ilmoituksen;

### **Jälkikäteen annettava lausuma**

49. toteaa, että jäsenvaltioiden keskushallinnon tasolla jälkikäteen laadittavassa lausumassa voitaisiin ottaa huomioon vastuuvollisuusprosessin monivuotinen ulottuvuus ja useimpien yhteisöohjelmien monivuotisuus sekä samalla vahvistaa, että valvontajärjestelmät ovat tarkasteltavana vuonna toimineet tehokkaasti;
50. edellyttää, että jäsenvaltioiden keskushallinnon jälkilausemat perustuvat kunkin maksajaviraston (YMP) ja hallintoviranomaisen (rakennerahastot) lausumiin ja todistuksen myöntävien elinten johtajien kertomuksiin;

### **Varainhoitoasetuksen 53 artiklan 5 kohta**

51. kehottaa pantuaan merkille jäsenvaltioiden haluttomuuden toimittaa komissiolle sen tarvitsemia lausumia, että siihen asti, kun jäsenvaltioiden keskushallinnossa on otettu käyttöön rahoitusnäkymien kutakin toiminta-ala varten tällainen alakohtainen konsolidointimenettely, komission olisi sovellettava täysimääräisesti varainhoitoasetuksen 53 artiklan 5 kohtaa, jonka mukaan komissio kantaa perustamissopimuksen 274 artiklan nojalla lopullisen vastuun talousarvion toteuttamisesta ja suorittaa sitä varten ”tilien tarkastamis- ja hyväksymismenettelyjä tai tekee rahoituskorjauksia”;

52. kehottaa jäsenvaltioita antamaan 45 kohdassa tarkoitettun omaehtoisen kansallisen lausuman; suosittelee, että niihin jäsenvaltioihin, jotka antavat tällaisen lausuman, sovelletaan kevennettyä tilintarkastusmenettelyä, mikäli komissio katsoo todellisen virheriskin olevan silloin pienempi kuin tilanteessa, jossa jäsenvaltio ei anna tällaista lausumaa;
53. kehottaa komissiota siksi perustamaan tehokkaamman ohjelman tilien jälkikäteistarkastuksia ja hyväksymistä varten ja hyödyntämään täysimääräisesti mahdollisuutta maksujen keskeyttämiseen tai rahoituskorjauksiin, jos jäsenvaltiot eivät toimita sille lausumia;
54. kehottaa lämpimästi kansallisia parlamentteja (erityisesti julkisen talouden tilinpitoa valvovia kansallisia valiokuntia sekä Euroopan unionin kansanedustuslaitosten yhteisö- ja Eurooppa-asioiden valiokuntien konferenssiin kuuluvia valiokuntia) keskustelemaan tästä asiasta maansa hallituksen kanssa;
55. kehottaa komissiota ja tilintarkastustuomioistuinta vahvistamaan konkreettisten todisteiden pohjalta, että jäsenvaltioiden keskushallinnossa rahoitusnäkymien kunkin toiminta-alan osalta suoritettava konsolidointi, jonka avulla taataan yksittäisten raporttien ja/tai tarkastuskertomusten laatu, on tehokas keino tukea kaikista yhteistyössä hallinnoitavista yhteisön varoista annettavaa yhtä yleistä poliittista lausumaa;

### **Avoimuus**

56. suhtautuu myönteisesti komission avoimuutta koskevaan hankkeeseen ja odottaa sen johtavan konkreettisiin toimiin ja lainsäädännöllisiin aloitteisiin, jotka edistävät EU:n varojen käyttämisen ja hallinnoimisen avoimuutta;
57. kehottaa komissiota tekemään toimivaltuuksiensa puitteissa kaikkensa, jotta jäsenvaltiot saataisiin tuomaan tiedot yhteistyössä hallinnoitavista EU:n varoista rahoitettavista hankkeista ja edunsaajista kaikkien saataville;
58. katsoo, että nykyinen tilanne, jossa useimmat jäsenvaltioista eivät anna julkisesti tietoja yhteistyössä hallinnoitavista EU:n varoista rahoitettavista hankkeista ja edunsaajista, ei edistä yleistä avoimuutta EU:ssa; kehottaa siksi painokkaasti komissiota ja jäsenvaltioita puuttumaan kyseiseen epäjohtonmukaisuuteen;
59. korostaa, että komission nykyinen tapa soveltaa julkaisemista ennakkoon ja jälkikäteen koskevia sääntöjä suoran keskitetyn hallinnoinnin alaisiin varoihin on ongelmallinen, sillä tiedon hankkiminen on vaikeaa, koska eri pääosastot julkaisevat tietoja Internetissä eri tavoin;
60. kiinnittää huomion siihen, että avoimuutta on lisättävä komissiolle neuvoa antavien eri asiantuntijaryhmien sekä komitologiamenettelyn puitteissa toimivien komiteoiden osalta;
61. vaatii, että komissio tuo eri asiantuntijaryhmiä koskevat tiedot, mukaan lukien tiedot niiden toiminnasta ja jäsenistä, yleisön helposti saataville;

### **Kansallisten tilintarkastusvirastojen rooli**

62. muistuttaa, että parlamentti piti vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamassaan päätöslauselmassa ensiarvoisen tärkeänä ”tutkia, kuinka kansalliset tilintarkastuselimet voisivat osallistua prosessiin aktiivisemmin” (77 kohta);
63. usko, että kansallisilla tilintarkastuselimillä saattaa olla tarve tietää ja siten myös velvollisuus tutkia, onko kansallisessa tilinpidossa varmoja tai ehdollisia velkoja, jotka johtuvat unionin säädösten riittämättömästä noudattamisesta;
64. usko, että kansalliset tilintarkastuselimet voisivat tarkastaa kansallisen hallinnon tasolla perustetut sisäisen valvonnan järjestelmät sekä tilien perustana olevien omassa maassaan suoritettujen toimien asianmukaisuuden ja laillisuuden;

65. katsoo, että kansallisten tilintarkastuselinten olisi vastattava EU:n varojen paikallisen käytön valvonnasta, jotta keskustelu tilintarkastustuomioistuimen kansallisten toimistojen perustamisesta voitaisiin päättää tarpeettomana;
66. katsoo, että tällainen kansallisen tason toimintaan kohdistuva tarkastus voisi osaltaan lisätä tietoisuutta tehokkaan valvonnan tarpeesta ja ohjata kansallisten parlamenttien jäseniä muokkaamaan hallituksensa kantaa Ecofin-neuvostossa; kehottaa lisäksi julkisen talouden tilinpitoa valvovia kansallisia valiokuntia keskustelemaan asiasta maansa tilintarkastusviraston kanssa;
67. ehdottaa, että pohdittaisiin kansallisten tilintarkastuselinten ja kansallisten parlamenttien talousarvion valvonnasta vastaavien valiokuntien edustajien kutumista paikalle tilintarkastustuomioistuimen esitellessä vuosikertomuksensa Euroopan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle;

### **Komission sisäisen valvonnan järjestelmä**

#### *Vuotuiset toimintakertomukset ja lausumat*

68. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen huomaautuksen, jonka mukaan tietyistä edistymisestä huolimatta on edelleen parantamisen varaa;
69. kehottaa jäsenvaltioita takaamaan joidenkin jäsenvaltioiden hyvien toimintatapojen mukaisesti, että kansalliset ja mahdollisuuksien mukaan myös alueelliset tilintarkastuselimet julkaisevat vuosittaisen tilintarkastuskertomuksen käytetyistä EU:n varoista;
70. on huolissaan siitä, että tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen mukaan ”komission käyttämät indikaattorit eivät edelleenkään vastaa tarkoitustaan eikä komissio hyödynnä niitä riittävässä määrin sisäisen valvonnan järjestelmien laadun ja tilien perustana olevien toimien laillisuuden ja asianmukaisuuden jatkuvaan seurantaan” (vuosikertomuksen 1.53 kohta); yhtyy täysin tilintarkastustuomioistuimen näkemykseen (joka perustuu INTOSAI:n standardeihin) siitä, että hallinnon vastuulla on kehittää indikaattoreita, jotka mahdollistavat edistymisen täsmällisen mittaamisen;
71. edellyttää, että komissio ja ennen kaikkea vuotuisen toimintakertomusten ja lausumien päälinjoista vastaavat keskusyksiköt asettavat etusijalle sellaisten indikaattorien kehittämisen, jotka mittaavat suoraan laillisuutta ja asianmukaisuutta;
72. suhtautuu myönteisesti pääjohtajien vuosina 2003 ja 2004 esittämiä varauksia koskevaan tilintarkastustuomioistuimen seurantaan (vuosikertomuksen taulukko 1.2) ja toteaa, että
  - tilintarkastustuomioistuin havaitsi viidessä rahoitusnäkyvien seitsemästä toiminta-alasta heikkouksia, joita pääjohtajat eivät olleet maininneet lausumissaan,
  - kolmen toiminta-alan osalta lausumat eivät olleet olennaisia tilintarkastustuomioistuimen tarkastuslausuman kannalta,
  - kahden toiminta-alan osalta lausumat olivat olennaisia korjausten jälkeen,
  - kahden toiminta-alan osalta lausumat olivat välittömästi olennaisia;
73. kehottaa komission pääosastoja selvittämään paremmin ne lähteet, joihin niiden antamat lausumat perustuvat, ja varmistamaan, että lausumat antavat oikean ja riittävän kuvan tilien perustana olevien toimien osalta suoritetun virheriskinhallinnan asianmukaisuudesta;

#### *Yhteenvetokertomus*

74. palauttaa mieliin, että parlamentti kehotti vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamassaan päätöslauselmassa komissiota ”muuntamaan vuotuisen yhteenvedon konsolidoiduksi tarkastuslausumaksi komission hallinnosta ja varainhoidon valvonnasta yleensä” (62 kohta);
75. toteaa pettyneenä, että komissio ei ryhdy suositteluihin toimenpiteisiin ja perustelee tämän varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta Euroopan parlamentille annetun komission kertomuksen liitteessä sillä, että

”yhteenvetokertomus on pikemminkin toimenpide, jolla komissio toteuttaa poliittista vastuullisuuttaan analysoimalla vuotuisia toimintakertomuksia ja niihin liittyviä ilmoituksia sekä muodostamalla kantansa tärkeisiin horisontaalisiin kysymyksiin, mukaan lukien tarvittavat toimet kysymyksissä, jotka edellyttävät komission tasolla toteutettavia korjauksia. Tämä lähestymistapa perustuu uudistukseen, jolla hallinnollisia vastuita hajautettiin pääjohtajille ja yksiköiden päälliköille vastuullisen komissaarin valvonnassa”;

76. korostaa, että vaikka uudistuksen jälkeen linjajohtajat (pääjohtajat) nyt kantavatkin perustellusti lopullisen vastuun tilien perustana olevista toimista, lopullinen vastuu valvontajärjestelmistä on annettava keskushallinnolle eikä hajautettava; panee merkille, että tilintarkastustuomioistuin tukee tätä näkemystä ja antoi tästä asiasta selvän suosituksen (vuosikertomuksen 1.57 kohta);
77. ei ole vakuuttunut siitä, että riskit olisivat hallinnassa, ja katsoo, ettei komissiolla ole riittäviä perusteita edellä mainitussa tiedonannossaan ”Yhteenvetokertomus vuodelta 2004” esittämälleen väitteelle, jonka mukaan tilanne on yleisesti ottaen tyydyttävä (tiedonannon sivu 7);
78. toteaa, että vuotuiset toimintakertomukset ja edellä mainittu tiedonanto ”Yhteenvetokertomus vuodelta 2004” ovat sisäisen valvontajärjestelmän osia ja että komission sisäinen valvonta ei voi koskaan olla vahvempi kuin sen takana oleva poliittinen tahto;
79. katsoo — tarjoamatta yhtä ainoaa ratkaisua — seuraavien toimenpiteiden olevan vähimmäisvaatimuksena sille, että komissio voi kollegiona saavuttaa aseman, jossa se täyttää sitä toimielimenä velvoittavat EY:n perustamissopimuksen 274 artiklan vaatimukset:
- koska sisäinen valvontajärjestelmä on laadittu budjettipääosaston keskitetyn varainhoidon linjassa ja koska varainhoidon valvonnan hajauttaminen edellyttää yksittäisissä osastoissa käytettävien valvontajärjestelmien vahvaa keskitettyä valvontaa, budjettipääosaston pääjohtajan olisi annettava virallinen lausunto sisäisten valvontajärjestelmien laadusta ja tehokkuudesta,
  - koska yhteenvetokertomuksen laatii komission pääsihteeri, joka viime kädessä kantaa hallinnollisen toiminta- ja toimeenpanovastuun, tämän olisi annettava virallinen tarkastuslausuma linjajohtajien (pääjohtajien) toimittamien yksittäisten lausumien laadusta ja autettava siten komissiota toimielimenä muodostamaan kantansa yhteenvetokertomuksen sisältöön,
  - komission sisäisen tarkastajan olisi annettava arvionsa johdon vuotuisissa toimintakertomuksissa ja yhteenvetokertomuksessa kuvailtujen tarkastusten laadusta ja tehokkuudesta pääsihteerin lausuman pätevyyttä koskevan tarkastuskertomuksen muodossa,
  - komission asianomaisen jäsenen olisi oltava pääjohtajan lausuman toisena allekirjoittajana (mahdollisesti kielteisen lausuman muodossa, jottei horjutettaisi tulojen ja menojen hyväksyjien toimivaltaa), sillä näin voitaisiin tuoda pääjohtajien yksittäiset lausumat ja komission kollegiona antama toimielimen lausuma lähemmäksi toisiaan;
80. kehottaa siksi komissiota ilmoittamaan kantansa näihin ehdotuksiin toimittamalla parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle yksityiskohtaisen ja kattavan kertomuksen, jossa selitetään ja tarkastellaan kaikkia olennaisia kysymyksiä; edellyttää, että mikäli komissio ei yhdy edellä esitettyihin ajatuksiin, se selvittää perusteellisesti, millä muilla keinoilla se voi saavuttaa varmuuden, jota se tarvitsee kantaakseen EY:n perustamissopimuksen 274 artiklan mukaisen vastuunsa;

#### Tilinpitäjä

81. muistuttaa, että se kehotti vastuuvapauden myöntämistä varainhoitovuodelta 2003 koskevan päätöslauselmansa 10 kohdassa komissiota korottamaan nykyisen tilinpitäjän aseman talousjohtajaksi (chief financial officer), joka toimisi 39 yksikön hallinnon institutionaalisenä vastapainona; on pahoillaan siitä, että ehdotus varainhoitoasetuksen muuttamiseksi ei likimainkaan noudata tätä suositusta; on tilintarkastustuomioistuimen kanssa täysin yhtä mieltä siitä, että ”ehdotetut [tilinpitäjää koskevat] muutokset eivät ole riittävän merkittäviä, jotta niillä voitaisiin ratkaista todetut ongelmat”, kuten tilintarkastustuomioistuin toteaa neuvoston asetusluonnoksesta, joka koskee Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 muuttamista, antamansa lausunnon nro 10/2005 53 kohdassa;
82. korostaa, että ammattimaisen tilinpitäjän rooli ei rajoitu pelkästään tulojen ja menojen hyväksyjiltä saatujen lukujen kokoamiseen ja yhdistämiseen; kiinnittää huomion siihen seikkaan, että pelkkä tilinpitäjän allekirjoitus on vain näennäinen parannus, ellei tilinpitäjä voi vahvistaa itsenäisesti eikä pelkästään pääjohtajilta saatujen tietojen nojalla, että tilinpäätös antaa oikean ja riittävän kuvan;

83. uudistaa suosituksensa, joka on yhteneväinen yksityissektorilla havaittujen parhaiden käytäntöjen kanssa, että tilinpitäjän asema olisi korotettava talousjohtajaksi, joka vastaa erityisesti komission tilinpäätöstietojen laadusta ja yleisesti komission sisäisen valvonnan järjestelmästä;
84. korostaa, että talousjohtajalla, joka on vastuussa komission tilinpäätöstietojen ja sisäisen valvonnan järjestelmän laadusta, on oltava tämän laadun varmistamiseksi tarvittavat toimivaltuudet ja riittävät resurssit, kuten mahdollisuus tutkia pääjohtajien antamien lausumien paikkansapitävyyttä;
85. suhtautuu myönteisesti komission pyrkimykseen lisätä jäsenvaltioiden tietoisuutta EY:n perustamisso-pimuksen 274 artiklan mukaisista velvoitteistaan, mutta on tyytymätön komission haluttomuuteen tarkastella kriittisesti samaan artiklaan perustuvia omia velvoitteitaan; kehottaa siksi tilintarkastus-tuomioistuinta antamaan lausunnon siitä, miten komissio noudattaa kyseistä artiklaa, sekä tilinpi-täjän ja tulevan talousjohtajan asemasta ja roolista suoriteperusteisessa tilinpitoympäristössä;
86. haluaisi myös tietää, katsooko tilintarkastustuomioistuin komission sisäisen valvonnan järjestelmän vastaavan niitä suosituksia, joita komissio antaa yksityiselle sektorille, esimerkiksi neuvostolle ja Eu-roopan parlamentille antamassaan tiedonannossa ”Yhtiöoikeuden uudistaminen ja omistajaoh-jauksen (corporate governance) parantaminen Euroopan unionissa — etenemissuunnitelma” (KOM(2003)0284), ja olisiko se toivottavaa;
87. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta ilmoittamaan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle ennen tämän päätöslauselman hyväksymistä seuraavan toisen kuukauden loppua, hyväksyykö se pyynnön tällaisen lausunnon antamisesta ja, jos päätös on myönteinen, esittämään lausuntotyölle ohjeellisen aikataulun;

#### **Verkoston luominen**

88. kehottaa komissiota perustamaan varainhoidon valvonnasta vastaavien organisaatioiden ja elinten verkoston, joka muun muassa kokoontuu vuosittain talousarvion valvontavaliokunnan jäsenten läsnä ollessa ja jossa keskustellaan ja vaihdetaan kokemuksia EU:n yleisistä sisäisen valvonnan järjes-telmistä (sisäinen tarkastus mukaan luettuna) ja vastuuvollisuus-kysymyksistä, ja edistämään siten tehokkaampaa yhteistyötä jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin välillä;
89. kehottaa parlamentin asiasta vastaavaa valiokuntaa osoittamaan unionin talousarviosta erityisiä määrärahoja tällaista verkostoa varten;

#### **Virheasteet, siedettävä virheriski ja kustannus-hyöty-analyysi**

90. katsoo yleisen virheasteen kertovan ainoastaan sen, että jotakin on pielessä, mutta ei sitä, mikä on ongelmana, ja uskoo, että tarvitaan täsmällistä tietoa virheiden syistä, esiintymistiheydestä, luon-teesta ja taloudellisista vaikutuksista sekä tekijöistä, joihin olisi kohdistettava toimenpiteitä uusien virheiden syntyminen estämiseksi tulevaisuudessa;
91. suhtautuu myönteisesti siihen, että tilintarkastustuomioistuin on kohdistanut tarkastuslausumaa koskevat painotuksensa uudelleen niin, että keskeisenä kysymyksenä on nyt se, antavatko yhteisön ja jäsenvaltioiden tasolla toteutetut seuranta- ja valvontajärjestelmät komissiolle riittävän varmuuden tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta;
92. katsoo, että siedettävän virheriskin määrittely ennakolta on tarpeellinen askel määriteltäessä teho-kasta ja vaikuttavaa sisäisen valvonnan kehystä;
93. katsoo lisäksi, että tilien perustana olevien toimien osalta siedettävä virheaste voidaan määrittää vasta, kun tiedetään, paljonko varoja on osoitettava menojen tarkastamiseen; on tämän takia tyyty-väinen edellä mainitun, yhdennetyn sisäisen valvonnan kehystä koskevan toimintasuunnitelman avulla käynnistettyihin toimiin, joilla arvioidaan tarkastusten kustannuksia ja hyötyjä;
94. yhtyy tilintarkastustuomioistuimen edellä mainitussa lausunnossa nro 2/2004 olevassa 55 kohdassa esittämään näkemykseen siitä, että tarkastuksista aiheutuvien kustannusten ja tarkastusten tuot-taman hyödyn välinen suhde on keskeinen osatekijä ohjelmien ja politiikkojen valvontastrategiassa ja että vertaamisen tulisi ”tapahtua avoimesti”;



95. katsoo siksi, että poliittisen ja budjettivallan käyttäjien (parlamentin ja neuvoston) olisi vahvistettava tarkastuksista aiheutuvien kustannusten ja niillä saatavan hyödyn välinen tasapaino komission yksityiskohtaisen ehdotuksen pohjalta ja että samalla olisi päätettävä siedettävän virheriskin taso; tukee siksi komission aloitetta käynnistää toimielinten välinen vuoropuhelu vuonna 2006;
96. katsoo lisäksi, että siedettävän virheriskin taso voisi vaihdella talousarvion eri osa-alueiden välillä toimen tyyppin ja siihen liittyvien riskien mukaan;
97. kehottaa komissiota jakamaan talousarvion osa-alueet mahdollisimman yksityiskohtaisesti suuren riskin, keskimääräisen riskin ja pienen riskin osa-alueisiin ja sopeuttamaan valvonta- ja tarkastustoimintansa tämän jaottelun mukaan;
98. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta ottamaan tarkastuslausumaa laatiessaan huomioon poliittisen ja budjettivallan käyttäjien hyväksymät siedettävän riskin rajat;

### **Euroopan tilintarkastustuomioistuin**

99. palauttaa mieliin, että tilintarkastustuomioistuimen presidentti totesi asiasta vastaavalle parlamentin valiokunnalle Strasbourgissa 14. marraskuuta 2005 pitämässään puheessa tilintarkastustuomioistuimen olevan valmistelemaan ”organisaatiotaan ja menetelmiään käsittelevää itsearviointia, jota tulee aikanaan seuraamaan vertaisarviointi”; toteaa, että tilintarkastustuomioistuimen työskentelystä ei ole toteutettu riippumatonta arviointia sen jälkeen, kun tilintarkastustuomioistuin perustettiin vuonna 1977; suhtautuu aloitteeseen myönteisesti olettaen, että vertaisarvioinnissa on kyse ulkopuolisesta arvioinnista, jollaisia toteutetaan tällä hetkellä joissakin jäsenvaltioissa, ja että arvioinnin tavoitteena on tutkia tilintarkastustuomioistuimen työn laatua ja tarkoituksenmukaisuutta ja osoittaa selkeästi, missä suhteessa tilintarkastustuomioistuin voisi ottaa oppia muista, muun muassa jäsenvaltioista ja muista valtioista, kuten Yhdysvalloista ja Uudesta-Seelannista;
100. kehottaa tutkimaan kyseisessä arvioinnissa sitä, riittävätkö tilintarkastustuomioistuimen resurssit sen tavoitteiden saavuttamiseen;
101. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta toimittamaan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle vertaisarvioinnin valmistelun osana kertomuksen, jossa tilintarkastustuomioistuin kuvailee kriittisesti ja ammattimaisesti vahvuuksiaan ja heikkouksiaan ja sitä, millaiset mahdollisuudet sen hallintomalli antaa sille täyttää nykyiset tehokkuus-, vaikuttavuus-, osallistavuus- ja johtajuusvaatimukset; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta niin ikään tiedottamaan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle ja pääasialliselle asiakkaalleen kaikista huomattavista edistysaskelista tässä prosessissa ja toimittamaan valiokunnalle asiaa koskevan loppukertomuksen ja välikertomuksia;
102. pyytää tilintarkastustuomioistuinta käsittelemään kyseisessä kertomuksessa vakavasti ja yksinkertaisesti sitä, että sen työohjelmaan lisättäisiin tehostettuja keinoja mitata ja arvioida edistystä tehokkaan varainhoidon valvonnan kehittämisessä;
103. suhtautuu myönteisesti tilintarkastustuomioistuimen pyrkimyksiin esittää tilintarkastustensa tulokset paremmin ja erityisesti hyödyntää paremmin taulukkoja ja indikaattoreita, kuten arviointia rakennetoimiin liittyvien hallinto- ja valvontajärjestelmien täytäntöönpanosta jäsenvaltioissa (vuosikertomuksen 4 luvun liite 2 ja 5 luvun liite 1); toivoo, että tällaisia taulukoita ja indikaattoreita käytettäisiin laajemmin tulevilla kertomuksissa;
104. katsoo, että vertaileva arviointi voi olla tehokas väline, jolla voidaan arvioida jäsenvaltioiden toimia EU:n varojen hallinnoinnin parantamiseksi; vaatii siksi, että sekä komissio että Euroopan tilintarkastustuomioistuin julkaisevat tiedot jäsenvaltioiden valvontajärjestelmien puutteista ja vahvuuksista;
105. pitää valitettavana, että 5 luvun liitteessä 1 oleva taulukko sisältää vain osan jäsenvaltioista, ja kehottaa tilintarkastustuomioistuinta etsimään keinoja yksiselitteisempien ja yksityiskohtaisempien tietojen mukaan ottamiseksi eri sektoreilla ja jäsenvaltioissa esiintyvistä heikkouksista;
106. muistuttaa, että parlamentti pyysi jo vuoden 2003 vastuuvapautta koskevassa mietinnössään, että tarkastuslausumamenettelyä olisi kehitettävä pidemmälle, jotta saataisiin tietoa siitä, mitä parannuksia eri jäsenvaltioissa on kullakin sektorilla tapahtunut vuosittain;
107. muistuttaa, että tilintarkastustuomioistuimen operatiivisia yksiköitä voitaisiin vahvistaa huomattavasti, jos jäsenten kabinetteihin kuuluisi vain yksi henkilö;

## ALAKOHTAISET KYSYMYKSET

**Tulot**

108. toteaa, että bruttokansantulon (BKTL) perusteella määräytyvät kansalliset maksuosuudet ovat nykyään yhteisön ylivoimaisesti merkittävin tulonlähde (kaksi kolmasosaa kaikista tuloista vuonna 2004), ja ilmaisee huolensa tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksesta ilmenevistä huomattavista eroista jäsenvaltioiden tilastotoimistojen seuranta- ja valvontajärjestelmien välillä (vuosikertomuksen 3.47 kohta), sillä erot saattavat vaikuttaa niiden tietojen laatuun, joiden pohjalta jäsenvaltioiden maksuosuudet lasketaan;
109. kehottaa komissiota tiedottamaan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle niistä toimenpiteistä, joita se on toteuttanut tai joihin se aikoo ryhtyä parantaakseen kansallisten tilinpäätöstietojen luotettavuutta, vertailtavuutta ja kattavuutta;

**Yhteinen maatalouspolitiikka**

110. toteaa tyytyväisenä, että tilintarkastustuomioistuin on ensimmäistä kertaa antanut myönteisen tarkastuslausuman yhdenmisen hallinto- ja valvontajärjestelmän (IACS) alaisista menoista ja että se pitää järjestelmää tehokkaana välineenä sääntöjenvastaisten menojen estämiseksi, kunhan järjestelmä pannaan tehokkaasti täytäntöön;
111. toteaa niin ikään, että Kreikassa järjestelmää ei ole vielä pantu täysimääräisesti täytäntöön, vaikka se olisi pitänyt ottaa käyttöön jo vuonna 1993, ja että tilintarkastustuomioistuin on myös ensimmäistä kertaa esittänyt tähän syyn, joka on se, että "viljelijäjärjestöt valvovat tietokonejärjestelmään vietävien kaikkien tietojen syöttämistä"; toteaa lisäksi, että "näiden säännönvastaisten muutosten taloudellinen vaikutus on arviolta vähintään 10 miljoonaa euroa, ja koko tukihakemusten jättämiskautta koskeva vaikutus saattaa olla paljon suurempi" (vuosikertomuksen 4.8 kohta); panee merkille, että Kreikan hallitus on kiistänyt nämä väitteet ja on aloittanut marraskuussa 2005 neuvottelut komission kanssa asian ratkaisemiseksi; katsoo, että Kreikan hallituksen olisi valvottava tietojen syöttämistä viljelijäjärjestöjen sijasta;
112. toteaa, että nykyisessä järjestelmässä korjaukset jäävät liian usein veronmaksajien eivätkä virheen tehneen lopullisen tuensaajan maksettaviksi; katsoo, että korjauksilla on niin ollen vain rajallinen ehkäisevä ja varoittava vaikutus tuensaajiin ja hallintoon;
113. panee merkille, että tilintarkastustuomioistuin on tyytymätön todistuksen myöntävien elinten tarkastustyön kattavuuteen (vuosikertomuksen 4.60 kohta), sillä varmentaminen ei anna suoraa varmuutta siitä, että tukihakemusten esittäjien toimittamat ja maksajavirastojen maksettavaksi tulevan määrän laskemisessa käyttämät tiedot ovat oikeat ja että maksut ovat siten lailliset ja asianmukaiset; kehottaa komissiota vaatimaan yksiselitteisesti, että todistuksen myöntävät elimet tutkivat ensimmäisen tason tarkastusten toiminnan;
114. on tilintarkastustuomioistuimen kanssa täysin samaa mieltä siitä, että maksujen jälkeen tehdyt komission tarkastukset, joihin sisältyi tarkastuskäyntejä vain kolmessa jäsenvaltiossa, ovat liian suppeita (vuosikertomuksen 4.58 kohta) antaakseen komissiolle mahdollisuuden todeta, että se on saanut "kohtuullisen varmuuden yhteisön lainsäädännön noudattamisesta menojen osalta";

*Tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomus nro 9/2004 metsätaloustoimenpiteistä maaseudun kehittämissä politiikassa*

115. yhtyy tilintarkastustuomioistuimen esittämään arvosteluun siitä, ettei EU:ssa ole yhteisesti sovellettavia metsän ja muun metsämaan määritelmiä, vaikka YK laati metsän ja metsämaan yleismääritelmät jo kymmenen vuotta sitten; suosittelee voimakkaasti, että komissio ottaa käyttöön yhteisen vähimmäiskäsitteistön esimerkiksi unionin eri ilmastovyöhykkeiden mukaan jaoteltuina määritelmänä; pyytää komissiota käyttämään näitä yhteisiä määritelmiä unionin metsäalan toimenpiteiden ja menojen kohdentamiseksi paremmin;
116. tuomitsee sen, että EMOTR:n maksajavirastojen valtuudet ovat joissakin uusissa jäsenvaltioissa olleet puutteellisia näiden valtioiden unioniin liittymisestä lähtien; pyytää komissiota saattamaan työnsä päätökseen mahdollisimman pian, sillä EMOTR:lle myönnetään tulevina vuosina huomattavasti määrärahoja ja asian viivästyttämisen takia kyseiset jäsenvaltiot saavat mitä luultavimmin tukensa suunniteltua myöhemmin tai liian myöhään;



117. kiinnittää huomion ristiriitaan, joka vallitsee yhtäältä metsätaloustoimenpiteiden seitsenvuotisen ohjelmakauden 2000—2006 ja sen ajaksi varattujen määrärahojen sekä toisaalta metsätaloutta edistävän pääasiallisen välineen välillä, jonka edunsaajille maksetaan 20 vuoden ajan vuosittainen hehtaarisidonnainen tulonmenetykskorvaus maatalousmaan metsittämisestä; on huolissaan tilintarkastustuomioistuimen havainnosta, jonka mukaan näiden korvausten määrä on huomattavasti suurempi kuin ohjelman määrärahat; pelkää tämän vuoksi, että komission henkilöstö ei voi keskittyä nykyisiin tavoitteisiin joutuessaan hallinnoimaan tulonmenetykskorvauksia; pitää maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen 20. syyskuuta 2005 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 1698/2005<sup>(1)</sup> ensimmäisenä askeleena oikeaan suuntaan, koska korvausohjelman kesto lyhennetään asetuksessa 20 vuodesta 15 vuoteen; pyytää komissiota antamaan uusia ehdotuksia tilanteen korjaamiseksi;

*Tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomus nro 3/2005 maaseudun kehittämisestä: maatalouden ympäristömenojen todentaminen*

118. toteaa, että maatalouden ympäristötoimenpiteet ovat olennainen osa EU:n uudistettua yhteistä maatalouspolitiikkaa, vaikka ympäristömenojen varmentamiseen voi liittyä erityisiä ongelmia maatalousalan työvoimavaltaisuuden ja alalla vaadittavan huomattavan erityisosaamisen vuoksi;
119. huomauttaa, että kaikki jäsenvaltiot voivat ottaa mallia onnistuneista kansallisista käytännöistä, kuten Saksan kaksivaiheisesta hyvän maatalouskäytännön varmentamisjärjestelmästä, jossa 5 prosentissa viljelyksistä suoritetaan yleistarkastus ja lisäksi 1 prosentissa viljelyksistä yksityiskohdaisempi tarkastus; lisäksi kehottaa asiasta vastaavia viranomaisia parantamaan ja hyödyntämään paremmin paikallista osaamista ja indikaattoreita esimerkiksi käyttämällä maaseudun kehittämistä koskevan uuden asetuksen mukaisia teknisen tuen varoja osittain tämän osaamisen lisäämiseen;
120. kehottaa komissiota arvioimaan maaseudun kehittämisohjelmien hyväksymisen yhteydessä, ovatko ohjelmien osatoimenpiteet varmennettavissa, jotta se voisi kantaa vastuunsa paremmin;
121. pitää kaikkein tärkeimpänä, että EU:n talousarvion varoja käytetään tehokkaasti ja vastuullisesti soveltaen periaatetta, että julkisin varoin ei rahoiteta hankkeita, joiden varmennettavuus ei ole riittävä;
122. kehottaa siksi komissiota, neuvostoa ja parlamenttia varmistamaan, että tätä periaatetta noudatetaan paremmin pantaessa täytäntöön ehdotuksia ohjelmakauden 2007–2013 maatalouden ympäristömenoiksi, lisäämättä kuitenkaan valvontamenoja ja byrokratiaa;

## Rakennetoimet

123. yhtyy täysin tilintarkastustuomioistuimen näkemykseen, jonka mukaan ”jäsenvaltiot ovat näin ollen ensisijaisessa vastuussa toimien hallinnoinnista ja menojen valvonnasta sekä tilien perustana olevien toimien oikeellisuuden ja laillisuuden varmistamisesta kansallisten tarkastuselinten tarkastamien järjestelmien avulla” (5.7 kohta); muistuttaa komissiota ja tilintarkastustuomioistuinta siitä, että jos rakenneohjelmille ei ole tehty riittäviä tarkastuksia, jäsenvaltiot eivät voi varmentaa kulujaan yksinkertaiselta ja avoimelta pohjalta;
124. ilmaisee tässä suhteessa huolensa tilintarkastustuomioistuimen erittäin vakavista havainnoista:
- ”joitakin hallinto- ja valvontajärjestelmiin liittyviä puutteita kaikissa otokseen kuuluneissa ohjelmissa niin kaudella 1994—1999 kuin kaudella 2000—2006”,
  - kauden 2000—2006 osalta [...] ”useimmat tarkastetut järjestelmät kaipaavat eriasteisia parannuksia, ennen kuin ne kaikilta osin vastaavat säännöksiin pohjautuvia perusvaatimuksia, jotka koskevat vaikuttavia toimien kohdistettavia päivittäisen hallinnoinnin tarkastuksia ja/tai riippumattomia otantatarkastuksia”,
  - ”lukuisia laillisuuteen ja asianmukaisuuteen liittyviä virheitä menoissa, joita koskevien ilmoitusten perusteella komissio suoritti maksuja vuonna 2004” (vuosikertomuksen 5.48 kohta);

<sup>(1)</sup> EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1.

125. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään välittömästi kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin päivittäisen hallinnon laadun parantamiseksi vaadittavalle tasolle;
126. huomauttaa, että yhteisen maatalouspolitiikan alalla maksajavirastot voivat siirtää tiettyjä tehtäviä valtuutetuille elimille, mutta varsinaista maksatusta ei koskaan voi siirtää muille elimille; toteaa, että maksajavirastolla säilyy näin pääasiallinen vastuu varsinaiseen maksutapahtumaan johtavista päätöksistä; katsoo, että rakennetoimien alalla nykyinen tilanne, jossa hallintoviranomaiset voivat siirtää varsinaisia maksupäätöksiä muiden elinten tehtäväksi, horjuttaa keskinäisen valvonnan tehokkuutta; pyytää siksi komissiota puuttumaan ongelmaan ripeästi ja asianmukaisesti;
127. katsoo, että valvontaa on pikemminkin parannettava kuin lisättävä ja että varmuus tilien perustana olevien toimien asianmukaisuudesta ja laillisuudesta on saatava parantamalla ensi käden valvontaa ennen hakemusten hyväksymistä, toimenpiteiden täytäntöönpanon aikana sekä ennen lopullisia maksuja, eikä lisäämällä komission paikan päällä suorittamia tarkastuksia;
128. pyytää jäsenvaltioita varmistamaan, että näihin tarkastuksiin osoitetaan riittävästi varoja ja että annetaan kunnollista ohjausta; pyytää komissiota tukemaan näitä toimia levittämällä hyviä käytäntöjä tällä alalla;
129. kehottaa jäsenvaltioita panostamaan enemmän tuensaajille suunnattavaan tiedottamiseen, jotta nämä tuntisivat paremmin rahoitusehdot, tarkastettavaksi joutumisen todennäköisyyden ja seuraamukset sääntöjenvastaisuuksista;
130. toteaa, että koska rakennetoimien hallinnointiin ja valvontaan jäsenvaltioissa osallistuu lukuisia kansallisia, alueellisia ja paikallisia virastoja ja osastoja, ehdotettu tarkastuskertomusten konsolidointi jäsenvaltioiden keskushallinnon tasolla on tarpeellinen ja tehokas keino valvonnan parantamiseksi;
131. toteaa, että tulevaisuudessa rakennetoiimiin saatettaisiin käyttää liki puolet yhteisön talousarviosta, ja kiirehtii siksi komissiota ja jäsenvaltioita toteuttamaan ehdotetut alakohtaiset lausumat jäsenvaltioiden keskushallinnon tasolla;
132. pitää hallinto- ja valvontaelinten riippumattomuutta ensiarvoisen tärkeänä ja kehottaa komissiota luomaan järjestelyt, joiden puitteissa komissio hyväksyy kansallisella tasolla perustetut hallinto- ja valvontaelimet;
133. kehottaa komissiota esittämään mahdollisimman pian ehdotuksen, jonka mukaan vuosien 2007—2013 rahastoasetuksissa esitetty tarkastuselin varmentaisi kaikkia yhteisön rakennerahastoja koskevat vuoden aikana tehdyt maksupyynnöt eikä pelkästään rahoituskauden 2007—2013 ohjelmia koskevat maksupyynnöt, sillä vuosien 2000—2006 ohjelmien maksut jatkuvat vuoteen 2010 saakka;
134. korostaa, että komission pitäisi yhdessä jäsenvaltioiden kanssa varmistaa, että kauden 1994–1999 ohjelmien päättämisestä opittuja seikkoja sovelletaan kauden 2000–2006 ja tulevien kausien rakennerahastojen ohjelmien ja koheesiorahaston hankkeiden täytäntöönpanossa; huomauttaa, että tämä myös edellyttää, että jäsenvaltiot takaavat toimittavansa hyvissä ajoin asianmukaiset kansalliset tilinpäätösasiakirjat;
135. kehottaa komissiota esittämään kuuden kuukauden välein tulostaulukon jäsenvaltioiden edistymisestä rahastoasetuksissa säädettyjen seuranta- ja valvontajärjestelmien tehokkaassa täytäntöönpanossa;

#### Sisäiset politiikat ja tutkimus

136. pyytää komissiota luomaan mahdollisimman runsaasti vakioituja menettelyjä sisäisten politiikkojen alalla ja helpottamaan siten varainhoidon valvontaa ja vähentämään tuensaajien hallinnollista taakkaa; erityisesti vaatii komissiota noudattamaan tilintarkastustuomioistuimen toistuvasti esittämää kehoitusta yhdenntyn tietotekniikkajärjestelmän luomisesta viidennen, kuudennen ja tulevien tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmien hallinnointia varten;

137. panee merkille, että komissio yhtyy tilintarkastustuomioistuimen huoleen korkeana pysyvistä virheriskistä, joka johtuu lopullisten tuensaajien antamista virheellisistä kuluilmoituksista; on vakuuttunut, että menettelyjen yksinkertaistaminen edistäisi tämän ongelman ratkaisemista; pyytää siksi komissiota harkitsemaan perusteellisesti asiaa koskevia tilintarkastustuomioistuimen ehdotuksia;

*Työllisyys- ja sosiaaliasiat*

138. toteaa, että tilintarkastustuomioistuin on jälleen kerran havainnut heikkouksia rakennetoimien hallinta- ja valvontajärjestelmissä, ja kehottaa erityisesti jäsenvaltioita toteuttamaan kiireellisesti parannuksia kansallisten tarkastuselinten ja toimivaltaisten riippumattomien viranomaisten avulla;
139. yhtyy tilintarkastustuomioistuimen suositukseen, että paikalla tehtävien hanketarkastusten määrää olisi lisättävä; pitää tässä yhteydessä valitettavana, ettei työllisyysasioiden pääosasto ole harjoittanut riittävästi valvontaa, jotta jäsenvaltioiden hallinta- ja valvontajärjestelmistä voitaisiin tehdä luotettavia päätelmiä ajanjaksolta 2000—2006;
140. kehottaa jäsenvaltioita, komissiota ja erityisesti asiasta vastaavia pääosastoja toimimaan tehokkaassa yhteistyössä vilpittömässä mielessä ja moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti, jotta varmistetaan, että ennen kaikkea rakennerahastojen varat osoitetaan asianmukaisesti;
141. on yhtä mieltä siitä, että työllisyyden pääosaston käyttöön ottamaa, valvontaa koskevien suositusten seurannan sähköistä järjestelmää ei voida pitää tehokkaana, ja kannustaa komissiota laatimaan muistion hyvistä käytänteistä kansallisten menojen hallinnan valvonnassa ja kaikkien eri määrärahojen tehokkaan käytön arvioinnissa;
142. on yleisesti ottaen tyytyväinen käyttöasteissa tapahtuneeseen edistykseen; toteaa, että tämä saattaa johtua myös n+2-säännön soveltamisesta;
143. on yhtä mieltä siitä, että sosiaalista osallisuutta työpaikoilla koskevan Integra-yhteisöaloitteen arvioinnista saatuja kokemuksia on hyödynnettävä, ja kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota jatkamaan toimiaan sosiaalisen koheesion lisäämiseksi;
144. on yleisesti ottaen tyytyväinen työllisyys- ja sosiaaliasioita koskevien budjettikohtien käyttöasteeseen, mikä johtuu komission toteuttamista hallinnon parannuksista;
145. toteaa, että sisäisten politiikkojen yhteydessä ei valitettavasti voida vieläkään antaa luotettavia takeita maksujen laillisuudesta ja asianmukaisuudesta; kehottaa komissiota tutkimaan huolellisesti, voitaisiinko kulukorvausjärjestelmää yksinkertaistaa ja voitaisiinko eri ohjelmia koskevat menettelyt ja ohjeet laatia selkeämmin;
146. kehottaa komissiota ryhtymään käytännön toimiin menettelyjen helpottamiseksi, kun otetaan huomioon epävarmuus siitä, mitkä ehdotukset yhteisöohjelmiin hyväksytään;

*Ympäristö, kansanterveys ja elintarviketurvallisuus*

147. pitää ympäristöä, kansanterveyttä ja elintarvikkeiden turvallisuutta koskevien budjettikohtien yleistä toteuttamisastetta tyydyttävänä;
148. kehottaa komissiota kehittämään edelleen hakijoille monivuotisten ohjelmien yhteydessä tarjottavaa apua; pitää myönteisinä pyrkimyksiä tarkentaa tarjouspyyntöjä ja tarjota hakijoille enemmän apua, jotta vältettäisiin sellaisten hankehakemusten toimittaminen, jotka selvästi eivät täytä hyväksymisedellytyksiä tai ovat huonosti laadittuja, mutta toteaa, että tyydyttävään tilanteeseen pääsemiseksi on vielä tehtävä työtä;

149. panee merkille, että ympäristö-, kansanterveys- ja elintarviketurvallisuuspolitiikan maksuaste oli alle 80 prosenttia; tunnustaa, että maksumääräraharatpen suunnittelu on vaikeaa, koska komissio ei juuri voi valvoa edunsaajien ja alihankkijoiden suorittamaa laskutusta; kehottaa komissiota kuitenkin tarkastelemaan huolellisesti omia menettelyjään selvittääkseen, voisiko maksumäärärahojen toteuttamista parantaa;
150. huomauttaa, että varainhoitoasetuksen hallinnollisten ja taloudellisten säännösten noudattaminen ei saisi johtaa tarpeettomiin viivytyksiin avustusten myöntämisessä tai rahoitettavien hankkeiden valittamisessa;

#### *Sisämarkkinat ja kuluttajansuoja*

151. panee tyytyväisenä merkille toimet, joita komissio on tähän mennessä toteuttanut vähentääkseen virheriskiä tukien hallinnoinnissa, minkä seurauksena tilintarkastustuomioistuimen huomautuksissa ei mainita kuluttajia koskevia toimia; panee vastaavasti tyytyväisenä merkille sen, ettei myöskään sisämarkkinatoimista eikä tullipolitiikasta ole esitetty kriittisiä huomautuksia;
152. tiedostaa käytännön vaikeudet, joita komissiolla on sen pyrkiessä pitämään asianomaisista ohjelmista tukia hakevien hallinnollisen taakan mahdollisimman vähäisenä ja samalla varmistamaan varainhoitoasetuksen ja sen soveltamissääntöjen mukaisen moitteettoman varainhoidon;
153. korostaa, että on varmistettava kuluttajansuoja-alan erityishankkeita koskevien vuosittaisten ehdotuspyyntöjen asianmukainen täytäntöönpano; kehottaa komissiota soveltamaan nykyisen kuluttajalan ohjelman täytäntöönpanon aikana saatuja kokemuksia käytäntöön, kun se suunnittelee uutta ohjelmaa kaudelle 2007—2013, ja ottamaan huomioon vaihtoehtoiset edunsaajat, joilla olisi paremmat edellytykset suunniteltujen toimien täytäntöönpanemiseen;
154. korostaa pitävänsä tärkeänä tilintarkastustuomioistuimen esittämien sisäisiä tarkastusmahdollisuuksia ja hyväksytyjen standardien noudattamatta jättämistä koskevien huomautusten tehokasta seuranta;

#### *Liikenne ja matkailu*

155. panee merkille, että vuosikertomuksessaan varainhoitovuodelta 2004 tilintarkastustuomioistuin totesi, että energian ja liikenteen pääosasto on lisännyt vuonna 2004 huomattavasti sisäisiä tarkastuksia ja tarkastettujen sopimusten arvo nousi vuodesta 2003 vuoteen 2004 52,92 miljoonasta eurosta 504 miljoonaan euroon ja komission hyväksi tehtyjen tukikelpoisten menojen korjaukset nousivat 2,53 miljoonasta eurosta 14,91 miljoonaan euroon;
156. panee niin ikään merkille, että tilintarkastustuomioistuimen mukaan liikenteen pääosaston olisi toteutettava jatkotoimia saavuttaakseen tarkastustavoitteensa, joka on 20 prosenttia hankkeista ja 35 prosenttia hankkeiden kokonaiskustannuksista, määritettävä menoilmoituksen laatimiseen käytettävä malli ja tehtävä tarkastusta varten selvä ero tutkimusten ja urakoiden välillä;
157. panee tyytyväisenä merkille, että tilintarkastustuomioistuimen aiempien vuosikertomusten huomautusten seurauksena vuonna 2004 hyväksyttiin uusi komission mallisopimus, jossa tukikelpoiset ja tukeen oikeuttamattomat menot on määritelty aikaisempaa tarkemmin;
158. toteaa huolestuneena, että vaikka liikenneturvallisuuteen osoitetuista maksusitoumusmäärärahoista käytettiin 93 prosenttia, maksumäärärahoista käytettiin ainoastaan 60 prosenttia;
159. on pettynyt siihen, että matkustajien oikeuksien suojaamiseen osoitetuista maksusitoumusmäärärahoista käytettiin vain 25 prosenttia ja maksumäärärahoista vain 11 prosenttia;
160. panee merkille, että myös Marco Polo -ohjelman maksumäärärahojen toteutus jäi alhaiseksi ja että tämä johtui tekijöistä, joihin yhteisö ei voinut vaikuttaa, ja että monet ennakkomaksut jäivät maksamatta, koska jotkut hankkeet eivät olleet valmiita toimittamaan vaadittua pankkitakuuta tai käyttivät väärää pankkitakuulomaketta;

161. toteaa erittäin tyytyväisenä, että merkittävään Euroopan laajuisten liikenneverkkojen budjettikohtaan varatuista maksusitoumusmäärärahoista maksettiin 100 prosenttia ja maksumäärärahoista 95,82 prosenttia, mistä voi tehdä sen johtopäätöksen, että määrärahoja on ehdottomasti lisättävä tulevaisuudessa;

#### *Kulttuuri ja koulutus*

162. kannattaa tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen sisäisiä politiikkoja koskevassa 6 luvussa esittämää suositusta, että virheriskiä on pienennettävä ottaen erityisesti huomioon koulutusta, kulttuuria, nuorisoa ja tiedotusvälineitä koskevien EU:n ohjelmien edunsaajien erityispiirteet;
163. panee tyytyväisenä merkille komission vastaukset, joiden mukaan se jatkaa pyrkimyksiään tehostaa sisäisiä valvontajärjestelmiä panemalla täytäntöön toimet, jotka se esitti tiedonannossaan suunnitelmasta yhdenmetyt sisäisen valvonnan kehityksen kehittämiseksi;
164. korostaa, että komission on tärkeää kiinnittää huomiota tukien edunsaajien menettelyihin liittyviin vaikeuksiin ja pullonkauloihin hankkeiden hallinnoinnissa; kehottaa asianomaisia komission yksiköjä etsimään ratkaisuja ja muotoilemaan ne tietoisuiksi ja levittämään ne edunsaajille sekä sisäisten menettelyjen kehittämistä tähtäävää toimintaa varten;
165. palauttaa mieliin aikovansa kiinnittää runsaasti huomiota väli- ja jälkiarviointia koskeviin kertomuksiin tulevien elinikäistä oppimista, kulttuuria, tiedotusvälineitä, nuorisoa ja kansalaisten Eurooppaa koskevien ohjelmien yhteydessä ja kannattaa edistystä mittaavien indikaattorien laajempaa käyttöä;
166. korostaa, että on tärkeää tehostaa monikielisiä menettelyitä kansalaisille ja EU:n ohjelmien mahdollisille edunsaajille suunnattujen ehdotuspyyntöjen yhteydessä;
167. panee merkille tiettyjen tärkeiden lehdistöä ja viestintää koskevien budjettikohtien alhaisen toteutustason ja katsoo, että tämä heikentää tehokasta viestintäpolitiikkaa, joka kykenisi heijastamaan riittävällä tavalla unionin tulevaisuudesta käytävän keskustelun tarvetta;

#### *Sukupuolten tasa-arvo*

168. panee merkille, että vuosi 2004 oli laajentumisvuosi ja että talousarvion ensisijaisena tavoitteena oli helpottaa ennakoivasti kymmenen uuden jäsenvaltion yhdentymisprosessia;
169. pitää valitettavana, että vastuuvapautta koskevassa kertomuksessa ei anneta riittävästi merkityksellistä tietoa siitä, miten onnistuneesti tämä ensisijainen tavoite on saavutettu talousarvion avulla, ja etenkin naisten yhtäläisistä mahdollisuuksista laajentuneessa unionissa;
170. muistuttaa komissiota siitä, että Nizzan sopimuksen määräysten mukaan hyvin suurta osaa yhteisön toimintalinjoista ja toimenpiteistä on tarkasteltava tasa-arvoisten mahdollisuuksien kannalta;
171. toistaa tasa-arvonäkökohtien huomioimisesta julkisten talousarvioiden laatimisessa (gender budgeting) 3. heinäkuuta 2003 antamassaan päätöslauselmassa (1) komissiolle esittämänsä pyynnön ja on pahoillaan siitä, ettei vastuuvapautta koskevassa kertomuksessa anneta parlamentille mahdollisuutta arvioida talousarvion vaikutusta sukupuolten tasa-arvon näkökulmasta; pitää valitettavana, ettei käytettävissä ole tietoja rahoituksesta, jota eri budjettikohdista on myönnetty sukupuolten tasa-arvon edistämiseen;
172. vaatii, että jokaisessa vastuuvapautta koskevassa kertomuksessa annetaan merkityksellisiä tietoja sukupuolten välisen tasa-arvon vahvistamisesta; pitää valitettavana, ettei komissio ole antanut tietoja tästä asiasta; toistaa vaatimuksensa sukupuolen mukaan eriteltyjen tietojen esittämisestä vastuuvapautta koskevassa kertomuksessa;
173. pitää myönteisenä vuoden 2004 talousarvion toteutuksessa rakennerahastojen tavoitteiden ja ohjelmakauden suhteen saavutettua edistystä, josta kertoo se, että maksumäärärahojen toteutusaste oli 99 prosenttia eli huomattavasti vuoden 2003 toteutusastetta (89 prosenttia) korkeampi;

(1) EUVL C 74 E, 24.3.2004, s. 746.

174. panee merkille Daphne-ohjelman maksumäärärahojen alhaisen toteutusasteen, mutta hyväksyy komission esittämät perustelut, joiden mukaan ohjelmasta tuettujen hankkeiden laatustandardit on pidettävä korkeina;
175. kehottaa jäsenvaltioita, komissiota ja asiasta vastaavia komission pääosastoja tekemään vilpittömyyden ja moitteettoman varainhoidon sääntöjä noudattaen tehokasta yhteistyötä sen hyväksi, että sidotut määrärahat pystytään toteuttamaan asianmukaisesti etenkin rakennerahastojen osalta;
176. kehottaa komissiota, ottaen huomioon yhteisön eri ohjelmiin osallistumista koskevien ehdotusten hyväksymiseen tällä hetkellä liittyvät epävarmuustekijät, toteuttamaan käytännön toimia, joiden tarkoituksena on helpottaa menettelyitä ja vähentää näitä ehdotuksia toimitettaessa aiheutuvia kustannuksia;

#### *Vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuva alue*

177. panee tyytyväisenä merkille, että vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen talousarvion toteuttamisessa on edistytty jonkin verran; pitää kuitenkin erittäin valitettavana maksumäärärahojen edelleenkin hyvin alhaista toteutusastetta (tilintarkastustuomioistuimen mukaan se oli 83,8 prosenttia, kun vuonna 2003 se oli 68 prosenttia), joka johti maksattamatta olevien määrien huomattavaan kasvuun (160 miljoonasta eurosta 238 miljoonaan euroon); kehottaa oikeus-, vapaus- ja turvallisuusasioiden pääosastoa parantamaan edelleen talousarvion toteutusta ja vähentämään maksattamatta olevia määriä;
178. pitää valitettavana sitä, että tilintarkastustuomioistuin joutui varainhoitovuoden 2004 vuosikertomuksessa toistamaan huomautuksensa Euroopan pakolaisrahaston toteutuksesta jäsenvaltioissa ja erityisesti valvontajärjestelmien puutteellisuuksista; tähdentää, että jäsenvaltioiden on toteutettava tarpeelliset valvontajärjestelyt taatakseen yhdessä hallinnoitavien uusien rahoitusnäkymien ohjelmien asianmukaisen täytäntöönpanon; kehottaa komissiota tarjoamaan jäsenvaltioiden viranomaisille hyvissä ajoin tarkoituksenmukaista koulutusta uusia ohjelmia varten;
179. pitää valitettavana sitä, että komissio ei edelleenkään hyväksynyt Eurojustin talousarvioon sovellettavaa varainhoitoasetusta;

#### **Ulkoiset toimet**

180. pyytää tilintarkastustuomioistuimen suositusten mukaisesti komissiota selvittämään YK:n virastojen kanssa tilintarkastustuomioistuimen oikeudet tutustua niiden hallinnoimiin hankkeisiin, jotta tilintarkastustuomioistuin voisi toteuttaa tarvittavat paikan päällä suoritettavat tarkastukset;
181. pyytää komissiota ilmoittamaan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle, milloin ja miksi se rahoittaa merkittävästi YK:n virastojen toimintaa;
182. pyytää tilintarkastustuomioistuinta raportoimaan siitä, miten EU:n myötävaikutus voidaan pysyttää tunnistettavana YK:n toiminnassa, ja kertomaan, mitä etua voidaan saavuttaa rahoittamalla toimintaa YK:n kautta eikä komission ulkosuhteisiin liittyvien toimien kautta;
183. ilmaisee huolensa hankkeiden täytäntöönpano-organisaatioita koskevista tilintarkastustuomioistuimen havainnoista, kuten näiden organisaatioiden sisäisen valvonnan puutteista ja virheiden huomattavasta määrästä tilien perustana olevissa toimissa; kehottaa EuropeAidia kiinnittämään yleisessä riskiarvioinnissaan erityistä huomiota toteutusasteeseen ja tehostamaan tarkastuksiaan täytäntöönpano-organisaatioissa;
184. pyytää komissiota varmistamaan, että EuropeAidin CRIS-tietojärjestelmään syötetään tiedot kaikista — myös lähetystöjen ja täytäntöönpano-organisaatioiden suorittamista — tarkastuksista, jotta nämä tiedot voidaan yhdistää vastaaviin hankeseurantatietoihin ja saattaa päätoimipaikan yksiköiden saataville; on tyytyväinen, että komissio haluaa tutkia ehdotusta, mutta kehottaa kuitenkin komissiota panemaan mahdollisimman pian täytäntöön tilintarkastustuomioistuimen kyseisen suosituksen;



185. tunnustaa, että EuropeAid on reagoinut Euroopan parlamentin vaatimukseen avoimuuden lisäämisestä, ja antaa täyden tukensa tarkastusjärjestelmän parantamisvaatimuksille, mutta pitää valitettavana, että uudet menettelyt ovat huomattavasti entistä monimutkaisempia, raskaita ja aivan liian hitaita toteuttaa; huomauttaa, että menettelyitä on välttämätöntä aidosti yksinkertaistaa unohtamatta kuitenkaan alkuperäistä tavoitetta; pitää näin ollen tervetulleena EuropeAidin päätöstä yksinkertaistaa 1. helmikuuta 2006 alkaen sille toimitettujen ehdotusten arviointimenettelyä keventääkseen hakijaorganisaatioiden taakkaa hakemuksen tueksi esitettävien asiakirjojen ja hakukelpoisuustakeiden osalta;
186. vaatii, että sekä ohjelmien laatua että niiden sitomis- ja maksuastetta korostetaan yhtä paljon;
187. kehottaa komissiota tiedottamaan parlamentin asiasta vastaavalle valiokunnalle sen nykyisistä käytännön toimista ja tulevista suunnitelmista, joilla pyritään vähentämään hankkeiden täytäntöönpanoon ja rahoittamiseen liittyviä riskejä ympäristössä, joka on erityisen altis korruptiolle ja jossa keskinäinen valvonta ja hallintorakenteet ovat heikkoja; arvostaisi myös komission näkemystä siitä, missä määrin tästä aiheutuvat riskit ovat hallittavissa EY:n perustamissopimuksen määräysten mukaisesti;
188. toistaa näkemyksensä, jonka mukaan on kouriintuntuvin tuloksin pystyttävä osoittamaan, että hajauttamisesta aiheutuvat huomattavat lisäkustannukset ovat perusteltuja; pitää täten myönteisenä, että tilintarkastustuomioistuin arvioi, kuinka tehokkaasti hajauttaminen on toiminut lähetystöissä, kuten parlamentin ulkoasiainvaliokunta vaati vastuuvapautta vuodelta 2002 koskeneessa lausunnossaan; panee kuitenkin merkille tilintarkastustuomioistuimen toteamuksen, että suunnittelun ”tiettyihin ongelma-alueisiin on edelleen kiinnitettävä huomiota”;
189. myöntää, että yksittäisen rahoittajan tuen vaikutusta on vaikea mitata silloin, kun rahoittajia on monia; pitää kuitenkin valitettavana, että komissio aikoo siirtyä kehitysyhteistyössä tuloshakuiseen lähestymistapaan vahvistamatta menetelmiä, joilla arvioidaan yhteisön yhteistyön erityistuloksia keskeisiin vuosituhannen kehitystavoitteisiin nähden;
190. on tilintarkastustuomioistuimen kanssa samaa mieltä siitä, että käyttöön tulisi ottaa indikaattorit, jotka ovat objektiivisia, hyödyllisiä, kattavia ja tuen tuotosta kuvastavia (Erityiskertomus nro 4/2005, 63 kohta); luottaa siihen, että kyseiset indikaattorit kehitetään kaudeksi 2007—2013;
191. pitää valitettavana sitä, että komission mukaan peruskoulutukseen ja perusterveydenhuoltoon osoitettiin määrärahoja vuonna 2004 yhteensä ainoastaan 4,98 prosenttia, mikä on kaukana parlamentin asettamasta 20 prosentin tavoitteesta; kaipaa mielekästä vuoropuhelua komission kanssa siitä, miten tätä lukua voitaisiin parantaa;
192. pitää ehdottoman tärkeänä sitä, että vuosituhannen merkittävimpiin kehitystavoitteisiin kuuluvat terveydenhuolto- ja koulutusala asetetaan seuraavissa maakohtaisissa strategia-asiakirjoja koskevissa neuvotteluissa selkeämmin etusijalle;
193. on tyytyväinen siihen, että alakohtaista talousarviotukea <sup>(1)</sup> pidetään keinona lisätä koulutus- ja terveydenhuoltoalan rahoitusta; pitää tätä vaihtoehtoa yleistä talousarviotukea tehokkaampana jopa silloin, kun sen ehtona on alalla tapahtuva edistys;
194. arvostaa komission roolia julkisia menoja ja taloudellista vastuuta koskevassa ohjelmassa (PEFA), joka auttaa vähentämään talousarviotukeen luonnostaan liittyviä riskejä; panee kuitenkin merkille, että tilintarkastustuomioistuin toteaa, että julkistalouden hallinnoinnin seurantatehtävien jakaminen EuropeAid-yhteistyötoimiston ja kehitysyhteistyön pääosaston kesken ”on toimivaa ainoastaan siitä syystä, että näiden kahden yksikön henkilöstöillä on hyvät keskinäiset suhteet” (Erityiskertomus nro 2/2005, 65 kohta);
195. onnittelee komissiota siitä, että se on nostanut vuosi vuodelta sekä maksusitoumusten että maksu-määrärahojen määrää ulkoisen tuen hallintouudistuksen jälkeen ja että se on organisoinut EuropeAidin uudelleen siten, että tämä tarjoaa parempaa tukea hajautetuille lähetystöille; jakaa komission huolen <sup>(2)</sup> siitä, että lähetystöihin on palkattava ajoissa pätevää henkilöstöä hoitamaan etenkin rahoitus-, sopimus- ja tarkastusasioita;

<sup>(1)</sup> DEVE-valiokunnan kyselyn vastaukset, kysymys 1.4.

<sup>(2)</sup> DEVE-valiokunnan kyselyn vastaukset, kysymys 5.2.

196. on tyytyväinen, että henkilöstön keskimääräinen lukumäärä hallinnoitua 10 000 000 euroa kohden nousi vuoden 1999 4,1:stä 4,8:aan vuonna 2004; pitää valitettavana sitä, että tämä luku on huomattavasti alhaisempi kuin eurooppalaisten rahoittajien keskiarvo ja on nyt laskussa;
197. kehottaa komissiota varmistamaan, että kehityspolitiikan hallinnollisia valmiuksia Bulgariassa ja Romaniassa vahvistetaan ennen maiden liittymistä EU:hun;

*Tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomus nro 10/2004 yhteisön ulkopuolelle suunnattavan tuen hallinnoinnin hajauttamisesta komission lähetystöille*

198. kehottaa komissiota parantamaan kustannusindikaattoreitaan ja vauhdittamaan tuen toimittamisnopeuden ja laadun mittareiden kehittämistyötä, jotta hajauttamisprosessin kustannuksia ja etuja voitaisiin arvioida paremmin;
199. kannustaa komissiota edelleen parantamaan päätoimipaikasta lähetystöille annettavan tuen laatua;
200. kannustaa komissiota jatkamaan ponnistelujaan, jotta voitaisiin varmistaa henkilöstötarpeiden täyttyminen sekä päätoimipaikassa että lähetystöissä, ja lisäämään edelleen koulutusta;
201. kehottaa komissiota lisäämään ponnistelujaan, jotta voitaisiin vähentää viivästymisiä muiden tahojen kuin lähetystöjen toteuttamien hankkeiden täytäntöönpanossa;
202. suhtautuu myönteisesti komission toimiin rahoitus- ja sopimusmenettelyjen selkiyttämiseksi ja yhdenmukaistamiseksi;
203. painottaa, että lähetystöissä on sovellettava tehokkaasti 24:ää sisäisen valvonnan standardia;
204. pyytää tilintarkastustuomioistuinta antamaan valtioista riippumattomien järjestöjen rahoitusta käsittelevän kertomuksen, jossa se kertoo, miten valtioista riippumattomat järjestöt olisi sen mielestä määriteltävä, kuinka suuri osuus näiden järjestöjen resursseista on yhtäältä komission rahoittama ja toisaalta peräisin mistään hallintoelimestä riippumattomilta yksityisiltä yhteisöiltä, ja pyytää lisäksi tilintarkastustuomioistuinta analysoimaan etuja, jotka syntyvät siitä, että hankkeita toteuttavat kansalaisjärjestöt eivätkä yksityiset yritykset;
205. pyytää lisäksi tilintarkastustuomioistuinta tarkastelemaan erikseen, onko Euroopan parlamentin vuonna 1992 perustama talousarvion luku 19 04 Demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskeva Euroop-palainen aloite (EIDHR) toteutettu kokonaisuudessaan asianmukaisesti;

*Tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomus nro 4/2005 Aasian maiden kanssa tehtävän taloudellisen yhteistyön hallinnoinnista komissiossa*

206. pitää tervetulleena tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomusta Aasian maiden kanssa tehtävän taloudellisen yhteistyön hallinnoinnista komissiossa; panee merkille, että tilintarkastustuomioistuimen mukaan menojen kohdentamisessa on ollut puutteita ja että Aasian laajuisten hankkeiden hakumenettelyt olivat liian monimutkaiset; pitää myönteisenä havaintoa, että tarkastetut hankkeet olivat tavoittaneet huomattavan joukon edunsaajia; tukee suositusta, että komission olisi varmistettava, etteivät hakumenettelyt ole tarpeettoman monimutkaisia, että lähetystöt antavat hakijoille riittävästi apua ja että hankkeen kestävyyteen kiinnitetään enemmän huomiota;
207. kehottaa komissiota selkiyttämään Aasian maille annettavan EU:n tuen toimintakehystä keskittymällä pieneen määrään paremmin määriteltyjä avainalueita ja siten parantamaan avun tehokkaan täytäntöönpanon edellytyksiä ja mahdollistamaan tulos- ja vaikutuslähtöisemmän toimintatavan;
208. kehottaa komissiota vauhdittamaan toimiaan saavutetun edistymisen mittaamiseen soveltuvien indikaattorien kehittämiseksi ja huolehtimaan tarpeellisesta seurannasta saavutettujen tulosten arvioimiseksi;



209. odottaa komission yksinkertaistavan varainhoitoasetuksen ja Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23. joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002<sup>(1)</sup> meneillään olevan uudistuksen yhteydessä sopimus- ja tukimenettelyjä erityisesti pienimuotoisten hankkeiden osalta, jotta sääntöjä voidaan soveltaa sekä joustavasti, tehokkaasti että moitteettoman varainhoidon periaatetta noudattaen;

### Liittymistä valmistelevat toimet

210. kehottaa komissiota uudistamaan liittymistä valmistelevien hankkeiden suunnittelua kohdistamalla hankkeet paremmin ja yksinkertaistamalla niiden tavoitteita ja edellytyksiä; yhtyy tilintarkastustuomioistuimen näkemykseen, jonka mukaan näin voitaisiin vähentää täytäntöönpanoon liittyvää virheriskiä; on vakuuttunut siitä, että hankesuunnittelun yksinkertaistaminen helpottaisi myös tulosten arvioimista;
211. myöntää, että komission on autettava unioniin liittyvien valtioiden kansallisia viranomaisia valvomaan EU:n menoja itse täysin hajautetusti; toteaa, että komission on samalla paikattava heikkouksia liittyvien maiden varainhoidossa pitämällä vastuu jälkikäteistarkastuksista yhteisön lähetystöillä; katsoo kunnolliseen riskinhallintaan tällä alalla kuuluvan, että komissio pitää yllä tasapainoa näiden kahden tahon välillä;
212. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen havainnon, että Bulgarian ja Romanian hallintokapasiteetissa on edelleen puutteita, pitää jo tehtyjä parannuksia myönteisinä ja kehottaa Bulgarian ja Romanian viranomaisia edelleen parantamaan liittymistä valmistelevan tuen valvontaa, jotta ne olisivat valmiita käyttämään rakennerahastoja entistä tehokkaammin; kehottaa samalla komissiota parantamaan näiden varojen hallintoa ja kohdentamista;

### Hallintomenot

#### *Virastoja koskevat kysymykset*

213. panee tyytyväisenä merkille komission antaneen ehdotuksen virastoja koskevaksi toimielinten väliseksi sopimukseksi, kuten parlamentti pyysi virastoja koskevissa vuoden 2003 vastuuvapausmietinnöissään; kehottaa neuvostoa käynnistämään mahdollisimman nopeasti neuvottelut, jotta komission laatiman luonnoksen pohjalta voitaisiin tehdä sopimus ottaen huomioon periaatteet, jotka parlamentti hyväksyi 13. tammikuuta 2004 Euroopan unionin sääntelyvirastojen toimintakehyksestä<sup>(2)</sup> ja 1. joulukuuta 2005 Euroopan unionin sääntelyvirastoista<sup>(3)</sup> antamissaan päätöslauselmissa;
214. toteaa, että varainhoitoasetus laadittiin ensisijaisesti komissiota ajatellen; on tietoinen siitä, että virastoja koskeva varainhoidon puiteasetus<sup>(4)</sup> ja myöhemmät kunkin viraston omat varainhoitoasetukset<sup>(5)</sup> laadittiin siten, että ne myötäilevät mahdollisimman tarkasti yleistä varainhoitoasetusta; huomauttaa, että komission tarpeisiin sovitettu varainhoitoasetus ei välttämättä aina sovellu paljon pienemmille virastoille; pyytää komissiota varmistamaan, että virastojen tarpeet otetaan riittävästi huomioon meneillään olevassa varainhoitoasetuksen uudistuksessa;
215. pitää välttämättömänä, että virastojen vastuuta EU:n veronmaksajien rahojen käytöstä kehitetään, ja katsoo siksi, että virastojen on oltava vastuuvollisia viraston toimialasta vastaaville parlamentin valiokunnille;

<sup>(1)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 92 E, 16.4.2004, s. 119.

<sup>(3)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0460.

<sup>(4)</sup> Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annettu komission asetus (EY, Euratom) N:o 2343/2002 (EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72).

<sup>(5)</sup> EUVL L 245, 29.9.2003, s. 1.

216. katsoo, että virastot tarvitsevat henkilöstön palkkaamisessa enemmän apua kuin suuremmat toimielimet, joilla luultavasti on näissä asioissa apunaan laajempi ja kokeneempi hallinto-osasto; kiirehtii EY:n henkilöstövalintatoimistoa (EPSO) vastaamaan myönteisesti virastojen pyyntöihin avun saamiseksi henkilöstön palvelukseen ottamisessa; pyytää komissiota asettamaan virastojen käyttöön myös muita monialaisten yksiköiden toimintoja, kuten koulutus- ja oikeudellisen yksikön palveluja;
  217. pyytää komissiota raportoimaan virastojen sisäisen tarkastuksen tilanteesta kuvaillen kunkin viraston sisäisen tarkastuksen valmiuksia sekä komission tarjoamia sisäisen tarkastuksen palveluja neuvonnasta varsinaisiin tarkastuksiin;
  218. panee merkille, että YK ei näytä kykenevän kunnolla noudattamaan Euroopan jälleenrakennusvirastoa koskevaa komission ja YK:n välistä rahoitussopimusta, minkä vuoksi tilintarkastustuomioistuin ei useinkaan pysty valvomaan Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon-siviilioperaation (UNMIK) hallinnoimiin tai valvomiin sopimuksiin liittyvien maksujen varainhoitoa ja niiden perustana olevia asiakirjoja asianmukaisesti; panee merkille Yhdistyneiden Kansakuntien pääsihteerin varaerityisedustajan lausunnon siitä, että kaikkien asiakirjojen on oltava saatavilla tilintarkastustuomioistuimen pyynnöstä; kiirehtii kuitenkin komissiota tarkastelemaan uudelleen YK:n kanssa tehtyä rahoitussopimusta; katsoo, että Euroopan jälleenrakennusviraston mahdollista lakkauttamista ei pidä toteuttaa ennalta määrätyn aikataulun mukaisesti, vaan taloudellisten ja poliittisten kriteerien ja tilanteiden perusteella ja hyödyntäen täysipainoisesti lisäarvoa, jota viraston asiantuntemus ja taitotieto on vuosien kuluessa luonut, ja pyytää komissiota perusteellisen loppuarvioinnin tehtyään harkitsemaan, olisiko asianmukaista antaa ehdotus jälleenrakennusviraston toimivaltuuksien muuttamisesta siten, että nykyistä asiantuntemusta ja taitotietoa voitaisiin käyttää jälleenrakennusavun antamiseen kaikkialla, missä apua tarvitaan, esimerkiksi Irakissa, Afganistanissa, Pakistanissa, Intiassa ja hyökyaallon kohteeksi joutuneissa maissa, sen jälkeen kun ECHO on ensin toimittanut apua välittömiin humanitaarisiin tarpeisiin;
  219. kehottaa komissiota auttamaan Euroopan ympäristövirastoa ratkaisemaan Tanskan viranomaisten kanssa meneillään olevan kiistan epäasianmukaisesti maksettujen verojen palauttamisesta;
  220. toteaa pettyneenä, että komission ja Euroopan unionin elinten käänöskeskuksen välinen kiista henkilöstön eläkemaksuista on yhä ratkaisematta; kehottaa komissiota vauhdittamaan ponnistelujaan kiistan ratkaisemiseksi.
-

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapaudesta Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004,**  
**pääluokka I — Euroopan parlamentti**

(2006/810/EY, Euratom)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon varainhoitovuoden 2004 tulostilin ja taseen (C6-0357/2005),
  - ottaa huomioon sisäisen tarkastajan vuosikertomuksen,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen talousarvion toteuttamisesta ja toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan ja 275 artiklan sekä Euratomin perustamissopimuksen 179 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan parlamentin talousarvion toteuttamista koskevien sisäisten sääntöjen <sup>(5)</sup> 13 artiklan,
  - ottaa huomioon varainhoitoasetuksen 147 artiklan 1 kohdan, jonka mukaan toimielinten on pyrittävä kaikkiin tavoin toimimaan vastuuvapauden myöntämistä koskevaan Euroopan parlamentin päätökseen liitettyjen huomautusten mukaisesti,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja 74 artiklan 3 kohdan sekä liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0119/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin huomautti valvonta- ja tarkastusjärjestelmien puutteista (kohta 9.16), jotka olivat kuitenkin lähinnä muodollisia; ottaa huomioon, että virheet eivät tilintarkastustuomioistuimen mukaan vaikuttaneet merkittävästi hallintomenojen perustana olevien toimien laillisuuteen ja asianmukaisuuteen (kohta 9.27),
- B. ottaa huomioon, että vastuuvapausmenettelyssä on 1. tammikuuta 2003 lähtien sovellettu menettelysääntöjä, jotka on annettu varainhoitoasetuksessa ja 23. lokakuuta 2002 muutetussa parlamentin työjärjestyksessä <sup>(6)</sup>,
- C. ottaa huomioon, että parlamentin työjärjestystä muutettiin 23. lokakuuta 2002 siten, että vastuuvapaus myönnetään puhemiehelle eikä pääsihteerille,
1. lykkää päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä puhemiehelle talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle ja Euroopan oikeusasiamiehelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 105, 30.4.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 302, 30.11.2005, s. 100.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> PE 349.540.

<sup>(6)</sup> EUVL C 300 E, 11.12.2003, s. 303.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka II — Neuvosto**

(2006/811/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0359/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 sekä kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0111/2006),
1. myöntää neuvoston pääsihteerille vastuuvapauden Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka II — Neuvosto**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0359/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 sekä kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0111/2006),
1. panee merkille, että neuvoston talousarvio oli vuonna 2004 yhteensä 541 916 200 euroa ja sen käyttöaste oli 98,10 prosenttia;
  2. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen huomautukset ja kehottaa neuvostoa ottamaan ne huomioon ja parantamaan edelleen varainhoitoaan;
  3. huomauttaa, että tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.4 kohdan mukaan neuvosto ei vielä vuonna 2004 ollut vahvistanut yhtään sisäisen valvonnan standardia kesäkuussa 2002 tapahtuneen varainhoitoasetuksen hyväksymisen jälkeen ja että neuvoston vastauksen mukaan sisäisen valvonnan standardit neuvostoa varten hyväksyttiin viimein 20. heinäkuuta 2005;
  4. muistuttaa, että komission 15. kesäkuuta 2005 päivätty tiedonanto suunnitelmasta yhdennetyn sisäisen valvonnan kehityksen kehittämiseksi (KOM(2005)0252) pätee samalla tavalla kaikkiin EU:n toimielimiin ja siksi neuvoston olisi toimittava esimerkkinä;
  5. panee merkille, että tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.18 kohdan mukaisesti ylimääräinen vuosiloma, jota myönnettiin ennen 31. joulukuuta 1997 korvauksena ylityistä, suoritettiin virkamiehelle rahana tämän jäädessä eläkkeelle, ellei hän ollut sitä käyttänyt; panee merkille, että neuvoston vastaus ei selitä, miksi tällaisia maksuja suoritettiin ura-alueiden A ja B henkilöstölle, jolla ei henkilöstösääntöjen mukaisesti ole oikeutta ylityökorvauksiin;
  6. panee merkille, että neuvosto on turvautunut loppuvuoden tekniseen keräilysiirtoon ennakkomaksuna Lex-rakennuksesta, jolloin momentin 2 0 6 määrärahat kasvoivat alkuperäisestä 13 500 000 eurosta 333 prosenttia 58 449 000 euroon; toteaa samalla, että Euroopan parlamentilla on samantyyppisiä ongelmia;

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

7. panee merkille 225 prosentin lisäyksen Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan (ETPP) erityisneuvonantajille alun perin osoitettuun määrään (momentti 3 1 3);
8. huomauttaa muistuttaneensa 27. lokakuuta 2005 antamassaan päätöslauselmassa <sup>(1)</sup> siitä, että hallintomenot olisi katettava muiden toimielinten talousarvioista;
9. on sitä mieltä, että EU:n terrorismin torjunnan koordinaattorin toimintaan osoitettujen määrärahojen käytön selkeyttäminen lisääisi avoimuutta; muistuttaa, että periaatteessa ainoastaan komissio saisi esittää toimintamenoja;
10. vaatii neuvostoa parantamaan raportointivalmiuttaan ja antamaan muiden toimielinten tavoin, parlamentti mukaan luettuna, vastuuvapauden myöntävän viranomaisen käyttöön varhaisessa vaiheessa varainhoitoasetuksen 60 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun vuotuisen toimintakertomuksen, mikä olisi omiaan edistämään yhteisön toimielinten avoimuutta;
11. panee merkille, että neuvostossa on meneillään Lex-rakennuksen rakennusprojekti, jonka kulut ovat arviolta 233 000 000 euroa (vuoden 2003 hinnoin);
12. muistuttaa, että 18. marraskuuta 2004 päivätyssä kirjeessä vuoden 2003 vastuuvapausmenettelystä neuvosto kieltäytyi kutsusta talousarvion valvontavaliokunnan kokoukseen nojautuen 22. huhtikuuta 1970 tehtyyn herrasmiehsopimukseen; muistuttaa myös, että neuvosto on viime vuosina suostunut antamaan ainoastaan pintapuolisia vastauksia talousarvion valvontavaliokunnan muille toimielimille lähettämään kyselyyn vastuuvapauspäätösten valmistelua varten; katsoo, että koska nykyään on olemassa kompromissi epävirallisesta vuoropuhelusta neuvoston ja asiasta vastaavan valiokunnan puheenjohtajan ja esittelijän kanssa, myös muilla asiasta vastaavan valiokunnan jäsenillä olisi oltava halutessaan mahdollisuus osallistua epäviralliseen vuoropuheluun.

---

<sup>(1)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0410.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka IV — Yhteisöjen tuomioistuin**

(2006/812/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0360/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 sekä kertomuksen liitteenä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0112/2006),
1. myöntää yhteisöjen tuomioistuimen kirjaajalle vastuuvapauden Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle, yhteisöjen tuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka IV — Yhteisöjen tuomioistuin**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0360/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 sekä kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0112/2006),
1. panee merkille, että yhteisöjen tuomioistuimen talousarvio oli vuonna 2004 yhteensä 235 041 565 euroa ja sen käyttöaste oli 94 prosenttia;
  2. panee merkille, että laajentumisen vuoksi yhteisöjen tuomioistuimen henkilöstö lisääntyi vuonna 2004 noin 40 prosenttia <sup>(6)</sup>;
  3. panee paheksuen merkille, että vuonna 2004 tuomioistuimelta jäi jälleen panematta täytäntöön useita sisäisen valvonnan standardeja;
  4. panee merkille, että kuten tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.13 kohdassa todettiin, tuomioistuimen sisäinen tarkastaja toimii ”tarkistusyksikön” päällikkönä, joka toimittaa tulojen ja menojen hyväksyjän toimia koskevia ennakkotarkastuksia; on tilintarkastustuomioistuimen kanssa yhtä mieltä siitä, että osallistuminen tällä tavoin taloustapahtumien toteuttamiseen ei ole sisäisen tarkastajan tehtävässä edellytettävän riippumattomuuden mukaista; paheksuu, että vuonna 2003 nimitetty sisäinen tarkastaja ei ole vinyt päätökseen yhtäkään työohjelmaansa sisällytetyistä tarkastuksista; kehottaa yhteisöjen tuomioistuinta käyttämään ulkopuolista apua työohjelman vielä avoimena olevien tarkastuksien pian koittavassa päättämisessä;
  5. pahoittelee, että yhteisöjen tuomioistuimen vuotuista toimintakertomusta ei voitu ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomusta valmisteltaessa, koska sitä ei ollut laadittu tilintarkastustuomioistuimen tarkastuksen päättymiseen mennessä; on ymmärtänyt, että ongelma on ratkaistu vuoden 2005 vuotuisen toimintakertomuksen osalta;

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> Lähde: vuotuinen toimintakertomus.



6. huomauttaa, että yhteisöjen tuomioistuin, toisin kuin useimmat muut toimielimet, ei liitä vuotuisen toimintakertomukseensa valtuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän allekirjoittamaa tarkastuslausunsumaa; panee merkille, että yhteisöjen tuomioistuimen kirjaaja on kuitenkin laatinut ja allekirjoittanut 21. kesäkuuta 2005 päivätyn muistion, jossa yhteisöjen tuomioistuimen presidentille vakuutetaan vuoden 2004 tilien olevan asianmukaisia; kehottaa yhteisöjen tuomioistuinta laatimaan jatkossa kyseisen lausuman, ja toivoo, että asiasta säädetään varainhoitoasetuksen meneillään olevassa tarkistuksessa;
7. onnittelee yhteisöjen tuomioistuinta sen vuotuisen toimintakertomuksen ulkoasusta, sisällöstä ja helppolukuisuudesta sekä erityisesti kunkin luvun lopussa tehdystä arvioinnista koskien luvussa kuvattuihin toimiin liittyvien riskien tyyppiä ja niiden astetta; uskoo, että vuotuisten toimintakertomusten käytökelpoisuutta voitaisiin kasvattaa, jos kaikki toimielimet toimisivat tämän esimerkin mukaisesti;
8. pitää myönteisenä, että yhteisöjen tuomioistuimen käsittelemien oikeustapausten keskimääräinen kesto lyheni vuonna 2004 20 kuukauteen verrattuna vuoteen 2003, jolloin se oli 25 kuukautta, huolimatta siitä, että käsiteltävien tapausten määrä on tasaisesti lisääntynyt; katsoo, että oikeustapausten käsittelyn kesto, joka on 20 kuukautta tapausta kohden, on yhä liian pitkä; kehottaa yhteisöjen tuomioistuinta lyhentämään vieläkin keskimääräistä käsittelyaikaa;
9. panee merkille, että vuonna 2004 ei toteutettu jälkitarkastuksia, koska ennakkotarkastusyksikön oli keskityttävä uusien rahoitusjärjestelyjen kehittämiseen;
10. panee merkille, että yhteisöjen tuomioistuimessa on meneillään suuri uusien kiinteistöjen rakennushanke, joka käsittää kaksi tornia ja "renkaan" (Anneau-rakennus), joissa on tilaa myös seuraavia laajentumisia silmällä pitäen yhteensä 40 tuomarille ja heidän kabineteilleen, ja joiden arvioidut kustannukset ovat 296 924 590 euroa (vuoden 2000 hinnoin); pyytää yhteisöjen tuomioistuimelta kirjallista kuvausta laskujen valvontaa ja hankkeiden tarkastusta koskevista järjestelyistä sekä selvitystä siitä, mitkä osapuolista kantavat kustannusten mahdollisiin ylityksiin liittyvän riskin; kehottaa yhteisöjen tuomioistuinta osoittamaan tälle suurelle rakennushankkeelle asianmukaisia tarkastajia, jotka seuraavat rakennushanketta jatkuvasti, tarkkailevat kustannuksia sekä aikataulujen noudattamista ja korjaavat niitä tarvittaessa;
11. tähdentää, että komission kesäkuussa 2005 laatimassa toimielinten välisiä kiinteistö kustannuksia koskevassa vertailussa yhteisöjen tuomioistuimen käyttäjäkohtaiset kustannukset osoittautuivat korkeimmiksi (250 euroa/m<sup>2</sup>, mitä selittää kuitenkin yhteisöjen tuomioistuimen valitsema keskimääräistä lyhyempi takaisinmaksuaika (15 vuotta);
12. katsoo, että avoimuuden parantamiseksi on syytä lisätä tiedotusta komission puheenjohtajan ja jäsenten, yhteisön tuomioistuimen presidentin, tuomarien, julkisasiamiesten ja kirjaajan sekä Euroopan unionin virkamiestuomioistuimen presidentin, jäsenten ja kirjaajan palkkajärjestelystä 25. päivänä heinäkuuta 1967 annetusta neuvoston asetuksesta N:o 422/67/ETY, N:o 5/67/Euratom<sup>(1)</sup>, jossa määritellään yhteisöjen tuomioistuimen tuomarien palkkajärjestelyt, esimerkiksi julkistamalla asetus yhteisöjen tuomioistuimen www-sivuilla;
13. panee merkille, että tällä hetkellä yhteisöjen tuomioistuin ei velvoita tuomareita ilmoittamaan taloudellisista eduistaan, kuten osakkeista, johtokuntien jäsenyyksistä tai konsulttisopimuksista; tähdentää, että sekä komission että parlamentin jäsenet ovat velvollisia ilmoittamaan taloudellisista eduistaan julkisessa rekisterissä, ja että tilintarkastustuomioistuimen jäsenet esittävät taloudellisista eduistaan selvityksen tilintarkastustuomioistuimen presidentille; suosittelee, että vaikka asiasta ei tällä hetkellä ole olemassa oikeudellisia vaatimuksia, yhteisöjen tuomioistuin vaatii avoimuuden lisäämiseksi, että sellaiset velvoittavat säännöt laaditaan;
14. muistuttaa, että yhteisöjen tuomioistuimen virka-autojen käytön osalta parlamentin 27. lokakuuta 2005 antamassa päätöslauselmassa<sup>(2)</sup> pyydettiin yhteisöjen tuomioistuinta tarkistamaan 31. maaliskuuta 2004 tekemänsä hallinnollista päätöstä 1. marraskuuta 2005 mennessä niin, että virka-autojen käyttö yksityistarkoituksiin kielletään.

<sup>(1)</sup> EYVL L 187, 8.8.1967, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 202/2005 (EUVL L 33, 5.2.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0410.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin**

(2006/813/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0361/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 sekä kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0113/2006),
1. myöntää tilintarkastustuomioistuimen pääsihteerille vastuuvapauden talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle, Euroopan tietosuojavaltuutetulle ja Luxemburgin suurherttuakunnan hallitukselle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka V — Tilintarkastustuomioistuin**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0361/2005),
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 ja kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
- ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006. antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
- ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0113/2006),

1. toteaa, että Euroopan tilintarkastustuomioistuimen vuonna 2004 hallinnoima budjetti oli määrältään 96 925 410 EUR ja että sen käyttöaste oli 81,5 prosenttia;
2. palauttaa mieleen, että tilintarkastustuomioistuimen vuoden 2004 tilit tarkasti ulkopuolinen tilintarkastusyhtiö, KPMG <sup>(6)</sup>, joka päätti tarkastuksensa toteamalla seuraavaa:

”Käsityksemme mukaan [oheisena olevat] kirjanpitoliedot ja tilinpäätös antavat varainhoitoasetuksen ja sen säännösten soveltamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen samoin kuin yleisesti hyväksytyjen kirjanpidon periaatteiden sekä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen sisäisten sääntöjen mukaisesti oikean ja riittävän kuvan Euroopan tilintarkastustuomioistuimen varoista ja taloudellisesta tilanteesta 31. päivänä joulukuuta 2004 sekä tilintarkastustuomioistuimen taloudellisesta tuloksesta ja tuloista ja menoista samana päivänä päättyneeltä varainhoitovuodelta.”;

3. panee kiinnostuneena merkille tilintarkastustuomioistuimen tilintarkastajien eli KPMG:n, antaman todistuksen <sup>(7)</sup>, jossa ensimmäisen kerran kiinnitetään huomiota:

”tilinpäätöksen liitetietojen kohtaan 1, jossa täsmennetään, että tilintarkastustuomioistuin sovelsi 31. joulukuuta 2004 ensimmäistä kertaa kirjanpitosääntöä nro 12 'työsuhde-etuudet', jonka komission tilinpitäjä hyväksyi 28. joulukuuta 2004 tekemällään päätöksellä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen 133 artiklan mukaisesti; tilintarkastustuomioistuin kirjasi kirjanpitosääntöä noudattaen tilinpäätökseensä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen jäsenten eläkesitoumuksista aiheutuvan varauksen ja vastaavan määrän pitkäaikaisia saamia jäsenvaltioilta (43 689 621 EUR). Varauksen määrä perustuu Euroopan komission suorittamaan vakuumatemaattiseen laskelmaan.”;

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> Riippumattoman tilintarkastajan antama kertomus tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä (EUVL C 299, 29.11.2005, s. 1).

<sup>(7)</sup> Riippumattoman tilintarkastajan antama kertomus tilintarkastustuomioistuimen varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä (EUVL C 299, 29.11.2005, s. 1).

4. panee merkille, että tilintarkastustuomioistuimen Luxemburgissa sijaitsevan päätoimitalon laajennusosa, jonka rakentaminen aloitettiin vuonna 2001, otettiin käyttöön lokakuussa 2003, eli ennen kesäkuuksi 2004 suunniteltua määräaika; toteaa lisäksi, että hankkeen kirjanpito on valmistumassa ja sitä koskeva kattava kertomus toimitetaan aikanaan budjettivallan käyttäjälle;
5. panee myös merkille KPMG:n tilintarkastuskertomuksessa taseen ulkopuolisiin sitoumuksiin sisältyneen viittauksen tilintarkastustuomioistuimen aikomukseen hankkia maata uutta laajennusta varten (K3-hanke); panee merkille, että K3-hankkeella on tarkoitus vastata tilintarkastustuomioistuimen niihin tarpeisiin, jotka Bulgarian, Romanian ja yhden muun valtion tuleva liittyminen tuo mukanaan ja joiden aiheuttamiksi kustannuksiksi on arvioitu 26 450 000 EUR (huhtikuun 2003 hinnoin)<sup>(1)</sup>; panee merkille tilintarkastustuomioistuimen tavoitteen jakaa kyseisenlaiseen hankkeeseen liittyvät riskit tasaisemmin, jotta eurooppalaiset veronmaksajat eivät niitä joutuisi viime kädessä kantamaan niin suuressa määrin; pyytää saada tietoa siitä, miten kyseinen tavoite aiotaan toteuttaa, pitäen erityisesti mielessä taloudellinen vastuu kustannusten ylyttämisestä;
6. kannattaa tarjouskilpailujen järjestämistä säännöllisin väliajoin tilintarkastustuomioistuimeen kohdistuvan tilintarkastustoimeksiannon antamiseksi ulkopuoliselle yhtiölle, mutta toteaa samalla pitävänsä huolestuttavana, että muutamat harvat merkittävät tilintarkastusyhtiöt ovat päässeet hallitsevaan asemaan Luxemburgissa ja muualla; vaatii avointa, oikeudenmukaista ja parlamentille ymmärrettävää tarjouskilpailua ulkopuolisten tilintarkastajien nimeämiseksi;
7. panee merkille, että vuoden 2004 laajentumisen ja sen myötä 25-jäseniseksi kasvamisen johdosta tilintarkastustuomioistuimen organisaatiota on muutettu siten, että se koostuu nyt neljästä tilintarkastusryhmästä ja yhdestä koordinoitiryhmästä; asettaa kyseenalaiseksi, onko 25 jäsentä ja näiden kabinetit käsittävä rakenne tehokkain mahdollinen käytettävissä oleva rakenne; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tutkimaan mahdollisuutta vähentää jäsenten lukumäärä yhteen kolmasosaan jäsenvaltioiden lukumäärästä;
8. palauttaa mieleen Yhdistyneen kuningaskunnan parlamentin ylähuoneen Euroopan unionia käsittelevän komitean Euroopan tulevaisuutta pohtivaa valmistelukuntaa koskevien neuvotteluiden yhteydessä esittämän kannan, jonka mukaan:  
  
Tilintarkastustuomioistuimen nykyistä rakennetta — 15 tasavertaista jäsentä, yksi kustakin jäsenvaltiosta, jotka tekevät päätöksensä kollegiaalisesti — on tarpeen muuttaa ja laajentumisen tapahduttua pakko muuttaa. Tuomioistuimissa, jossa on yli 20 päätoimista päätöksentekoon osallistuvaa jäsentä, olisi jäykkä, hidas ja tehoton. Komitean mukaan ehdotettu jaostojärjestelmä, jonka mukainen malli on sisällytetty Nizzan sopimukseen, vaikuttaa ainoastaan keinolta lisätä jäsenten lukumäärää parantamatta kuitenkaan tehokkuutta, eikä se mene riittävän pitkälle kyseisen ongelman ratkaisemiseksi;
9. palauttaa mieleen, että Strasbourgin 14. marraskuuta 2005 pitämässään puheessa tilintarkastustuomioistuimen presidentti Hubert Weber kertoi talousarvion valvontavaliokunnalle, että tilintarkastustuomioistuimessa oli käynnissä oman organisaation ja omien menettelyiden itsearviointi, minkä jälkeen vuorossa olisi vertaisarviointi; toivoo, että ennen seuraavaa laajentumista tilintarkastustuomioistuimelle voitaisiin kehittää järkiperäisempi rakenne;
10. ehdottaa, että kyseiseen tilintarkastustuomioistuimen työmenetelmien arviointiin voitaisiin sisällyttää, yhtenä mahdollisena vaihtoehtona, Yhdistyneen kuningaskunnan parlamentin ylähuoneen tekemä ehdotus, jonka mukaan nykyinen rakenne korvattaisiin tehokkaan tilintarkastajiston tukemalla erittäin pätevällä toimeenpanevalle johtokunnalle, joka raportoi sivutoimiselle hallintoneuvostolle, jossa on yksi edustaja kustakin jäsenvaltiosta;
11. pitää tervetulleena, että vuotuinen toimintakertomus toimitetaan yhdessä valtuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän allekirjoittaman lausuman kanssa vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle;
12. on kiitollinen siitä, että sisäistä tarkastustoimintaa koskeva vuosikertomus on toimitettu vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle, mutta pitää valitettavana, että huolimatta Euroopan parlamentin 12. huhtikuuta 2005 antaman päätöslauselman<sup>(2)</sup> 15 kohdassa esitetystä pyynnöstä kyseisessä yksisivuisessa kertomuksessa ei edelleenkaan anneta selkeää kuvaa nykyisestä valvontaympäristöstä;
13. muistuttaa tilintarkastustuomioistuimen jäsenten virka-autojen käytön osalta, että 27. lokakuuta 2005 antamassaan päätöslauselmassa<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentti kehotti tilintarkastustuomioistuinta tarkistamaan 15. kesäkuuta 2004 tekemänsä hallinnollista päätöstä 1. marraskuuta 2005 mennessä niin, että virka-autojen käyttö yksityistarkoituksiin kielletään;

<sup>(1)</sup> Lähde: The buildings policy of the ECA, overview and state of play -asiakirja (tilintarkastustuomioistuimen rakennuspolitiikan yleiskatsaus ja tilannearvio), syyskuu 2003.

<sup>(2)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 47.

<sup>(3)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0410.

14. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan jäsenten taloudellisten etujen julkistamista tilintarkastustuomioistuimen Internet-sivustolla ja parantamaan siten osaltaan EU:n toimielinten avoimuutta; katsoo, että olisi avoimuuden kannalta suositeltavaa julkistaa tehokkaammin neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 2290/77 tilintarkastustuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä <sup>(1)</sup>, mahdollisesti julkistamalla se tilintarkastustuomioistuimen Internet-sivustolla;
15. muistuttaa, että OLAFin tutkimusten perusteella erästä tilintarkastustuomioistuimen entistä jäsentä vastaan aloitettu oikeudenkäynti on ollut vireillä Luxemburgin suurherttuakunnan tuomioistuimissa jo pitkän aikaa; pitää valitettavana, että aivan liian usein OLAFin jäsenvaltioiden viranomaisille toimittamat lopulliset tutkintakertomukset pelkästään arkistoidaan välittömästi ja mihinkään enempään toimiin ryhtymättä; on sitä mieltä, että oikeuslaitoksen hidas toiminta ei ole asianmukainen tapa käsitellä mahdollisesti arkaluonteisia tapauksia; aikoo seurata tarkasti, miten Luxemburgin oikeusviranomaiset toimivat edellä mainitussa tapauksessa.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 20.10.1977, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1293/2004 (EUVL L 243, 15.7.2004, s. 26).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VI — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea**

(2006/814/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0362/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 ja kertomuksen liitteenä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 artiklan ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0114/2006),
1. myöntää Euroopan talous- ja sosiaalikomitean pääsihteerille vastuuvapauden talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VI — Euroopan talous- ja sosiaalikomitea**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0362/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 ja kertomuksen liitteenä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 artiklan ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan 21. joulukuuta 1977 annetun varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0114/2006),
1. panee merkille, että Euroopan talous- ja sosiaalikomitean talousarvio oli vuonna 2004 yhteensä 103 000 000 euroa ja sen käyttöaste 88,56 prosenttia (98,12 prosenttia vuonna 2003);
  2. panee merkille, että kuten tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.23 kohdassa todettiin sisäisen valvonnan standardit hyväksyttiin heinäkuussa 2004 mutta kaikkia tarvittavia toimenpiteitä niiden noudattamiseksi kokonaisuudessaan ei ole vielä toteutettu;
  3. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.7 kohdassa esitetyt huomautukset mahdollisuudesta siirtää osa henkilöstön jäsenen palkasta toiseen maahan korjauskerrointa soveltaen ja siitä, että useissa tapauksissa siirtoihin myönnyttiin, vaikka niiden tueksi ei ollut esitetty riittävää näyttöä virkamiehen oikeudesta pyytämiinsä siirtoihin; panee merkille, että talous- ja sosiaalikomitean toimittamien tietojen mukaan asia korjattiin vuonna 2005;
  4. muistuttaa talous- ja sosiaalikomitean vakuuttaneen vuonna 2004, ettei sen jäsenten matkakulukorvauksissa ilmenisi enää säännönvastaisuuksia <sup>(6)</sup>; huomauttaa, että tilintarkastustuomioistuin huomautti kuitenkin marraskuussa 2004 julkaistussa varainhoitovuotta 2003 koskevassa vuosikertomuksessaan kolmesta tapauksesta, joissa talous- ja sosiaalikomitean jäsenille oli maksettu komitean omiin sääntöihin verrattuna kaksinkertaiset matkakulukorvaukset; panee merkille, että Belgian syytäväviranomainen on alkanut tutkia Euroopan petostentorjuntaviraston kokoamaa raskauttavaa alustavaa näyttöä siitä, että eräs talous- ja sosiaalikomitean jäsen olisi nostanut kuuden vuoden aikana väärin perustein jopa 45 000 euroa kulukorvauksia; on tietoinen siitä, että talous- ja sosiaalikomitea on äänestänyt kyseisen jäsenen koskemattomuuden poistamisen puolesta ja että asiasta vastaava belgialainen tuomioistuin antanee asiasta päätöksen vuoden 2006 loppuun mennessä;
  5. panee merkille, että talous- ja sosiaalikomitea tarkisti vuonna 2004 sisäisiä sääntöjään niin, että se voi määrätä varapuheenjohtajan vastaamaan talousarviota koskevista asioista sekä suhteista Euroopan parlamenttiin;

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

<sup>(6)</sup> Katso Euroopan parlamentin päätöslauselma, joka sisältää huomautukset päätöksen vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2002 (Pääluokka VI — Talous- ja sosiaalikomitea), 3 kohta (EUVL C 104 E, 30.4.2004, s. 698).



6. pitää myönteisenä, että talous- ja sosiaalikomitea on toimittanut sisäisen tarkastajan kertomuksen sisältävän vuotuisen toimintakertomuksensa sekä valtuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän laatiman tarkastuslausuman;
7. ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean pääsihteerin suhtautumisen varauksella uudella NAP-palkanlaskentasovelluksella suoritettavaan palkkojen laskemiseen varainhoitovuonna 2004, mitä asiaa käsitellään myös tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.5 kohdassa;
8. kiinnittää huomiota seuraaviin vuotuisesta toimintakertomuksesta ilmeneviin seikkoihin:
  - jäsenten määrän kasvu 222:sta 317:een (42,79 prosentin kasvu) 1. toukokuuta 2004 tapahtuneen unionin laajentumisen johdosta;
  - ennakkomaksuista vastaavan toimiston sulkeminen ja korvaaminen 1. tammikuuta 2004 alkaen maksujen suoralla käsittelyllä Si2-ohjelmassa;
  - käännöstoimeksiuntojen lisääntyminen 33,5 prosentilla vuoteen 2003 verrattuna;
  - kokousten lisääntyminen 35 prosentilla;
  - ongelmat NAP-palkanlaskentasovelluksen käytössä sekä vaikeudet palkata riittävästi henkilökuntaa vuodelle 2004;
9. panee merkille talous- ja sosiaalikomitean muuttaneen hiljattain valmistuneeseen Belliard-rakennukseen ja sen, että komitealla on käynnissä (yhdessä alueiden komitean kanssa) neljä muuta rakennusta (Belliard 68, Belliard 96, Trèves ja Remorqueur) käsittävä hanke ja että se tarvitsee lisää toimistotilaa tulevia laajentumisia silmällä pitäen;
10. odottaa kaikkien alueiden komitean ja talous- ja sosiaalikomitean jakamien rakennusten hankkimis- ja kunnostusmenettelyjä koskevan tilintarkastustuomioistuimen tarkastuksen tuloksia, Belliard I ja II -rakennukset mukaan luettuina; katsoo, että myös Montoyer-rakennuksen kunnostuksesta olisi tehtävä tarkastus; huomauttaa, että rakennusten vuokraus vähentäisi huomattavasti pienille toimielimille koituvaa riskiä ja että tätä ratkaisua pitäisi harkita vakavana vaihtoehtona tuleville kiinteistö-hankkeille; hyväksyy, että arkaluonteisia toimintoja koskevan politiikan seurauksena infrastruktuurista vastaavan yksikön päällikkö on siirtynyt toisiin tehtäviin ja että parhaillaan haetaan uutta henkilöä hänen tilalleen;
11. pitää myönteisenä, että talous- ja sosiaalikomitean vuotuinen toimintakertomus sisältää jälkitarkastusten tulokset Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23. joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 <sup>(1)</sup> 52 artiklan mukaisesti, jonka mukaan  
”jälkitarkastusten tulos selvitetään muiden seikkojen ohella vuotuisessa toimintakertomuksessa, jonka valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä laatii toimielimelleen”;
12. katsoo, että tältä osin myös muut toimielimet voisivat seurata talous- ja sosiaalikomitean esimerkkiä.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VII — Alueiden komitea**

(2006/815/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0363/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 ja kertomuksen liitteenä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0115/2006),
1. myöntää alueiden komitean pääsihteerille vastuuvapauden talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VII — Alueiden komitea**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0363/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 ja kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0115/2006),
1. panee merkille, että vuonna 2004 alueiden komitean talousarvio oli 59 413 031 euroa ja sen käytöaste 83,57 prosenttia;
  2. panee merkille, että kuten tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.24 kohdassa todettiin, sisäisen valvonnan standardit hyväksyttiin vasta marraskuussa 2004 (tilintarkastustuomioistuimen edellä mainitun vuosikertomuksen 9.24 kohta); panee erityisesti merkille vuonna 2004 suoritettujen jälkivalvonnan ja jälkikäteistarkastusten riittämättömän määrän;
  3. korostaa, että tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksessa kaikista EU:n elimistä alueiden komiteaan kohdistui eniten arvostelua (vuosikertomuksen 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.9, 9.11 a ja b sekä 9.13 kohta);
  4. arvostelee sitä, että sisäisen tarkastuksen toiminnosta huolehti väliaikaisen henkilöstön jäsen, jonka työsuhde perustui lyhytaikaisiin uudistettavissa oleviin sopimuksiin; suhtautuu myönteisesti nyt löydettyyn ratkaisuun;
  5. toteaa, että talousarvion valvontavaliokunnan 25. tammikuuta 2006 järjestämässä muiden toimielinten kuulemistilaisuudessa esitettyjen tietojen mukaan Euroopan petostentorjuntavirasto tutkii nyt eräitä asioita;
  6. panee merkille, että alueiden komitean ammattiliitot moittivat alueiden komitean hiljattaista uudelleenjärjestelyä, joka tehtiin huolimatta erimielisyyksistä, joihin viitattiin jo edellisissä vastuuvapauden myöntämisestä annetuissa päätöslauselmissa;
  7. pitää valitettavana, että tilintarkastustuomioistuin ei voinut ottaa huomioon alueiden komitean vuotuista toimintakertomusta, koska sitä ei ollut laadittu tilintarkastustuomioistuimen tarkastuksen päättymiseen mennessä;

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

8. odottaa kaikkien alueiden komitean ja talous- ja sosiaalikomitean jakamien rakennusten hankkimis- ja kunnostusmenettelyjä koskevan tilintarkastustuomioistuimen tarkastuksen tuloksia, Belliard I ja II -rakennukset mukaan luettuina; katsoo, että myös Montoyer-rakennuksen kunnostuksesta olisi tehtävä tarkastus; tähdentää, että parlamentti suositteli rakennusten ostoa tuolloin; huomauttaa, että rakennusten vuokraus vähentäisi huomattavasti pienille toimielimille koituvaa riskiä ja että tätä ratkaisua pitäisi harkita vakavana vaihtoehtona tuleville kiinteistöhankeille; hyväksyy, että arkaluonteisia toimintoja koskevan politiikan seurauksena infrastruktuurista vastaavan yksikön päällikkö on siirtynyt toisiin tehtäviin ja että parhaillaan haetaan uutta henkilöä hänen tilalleen;
9. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta alueiden komitean varainhoitoon liittyvien ongelmien valossa laatimaan yksityiskohtaisen analyysin alueiden komitean johtamiskäytännöstä talousarvion ulkopuolisten tilien osalta verrattuna muiden toimielinten käytäntöön;
10. toteaa, että vaikka valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä ei tarkastuslausumassaan esittänyt mitään virallisia varaumia, hän kuitenkin liitti siihen joukon seuraavia huomautuksia:
  - koska pätevän henkilöstön palvelukseenotossa oli vaikeuksia ja koska vuonna 2003 ei suoritettu tarkastuksia, valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä (alueiden komitean uusi pääsihteeri) ei voinut täysimääräisesti hyötyä sisäisen tarkastuksen yksikön neuvoista ja tuesta vuonna 2004;
  - kahden komitean (Euroopan talous- ja sosiaalikomitean sekä alueiden komitean) uusien rakennusten hankintaprosessi oli käytännöllisesti katsoen saatettu loppuun, kun uusi pääsihteeri aloitti tehtävänsä vuoden 2003 loppupuolella, ja tämän vuoksi sopimusasioita ja kunnostusta koskevat päätökset oli jo tehty;
  - komission hallinnoiman uuden palkanlaskentasovelluksen (NAP) puutteiden takia eivät edelleenvaltuutetut tulojen ja menojen hyväksyjät eivätkä näiden ennakkotarkastajat kyenneet takaamaan henkilöstön palkanlaskennan oikeellisuutta;
  - ennen uusien henkilöstösääntöjen voimaantuloa pyydettyjen korjauskertoimella painotettujen palkkojen siirtojen mittava tarkastus;
11. tunnustaa, että NAP-palkanlaskentasovelluksen puutteet eivät olleet ainoastaan alueiden komitean ongelma, vaan ne koskivat kaikkia elimiä; odottaa tämän ylimenovuoden jälkeen NAP-palkanlaskentasovelluksen toimivan kitkattomasti heti käyttöönotosta lähtien;
12. katsoo, että tietäessään laajentumisesta aiheutuvat haasteet, alueiden komitean olisi pitänyt keskittyä täysin toimivan sisäisen tarkastuksen yksikön perustamiseen vuonna 2004; panee merkille seuraavat erityishaasteet: vuoden 2004 talousarvion huomattava kasvu (50 prosenttia), henkilöstömäärän kasvu (63 prosenttia), uusien jäsenten tulo (43 prosenttia), uusien henkilöstösääntöjen taloudellinen vaikutus ja sääntelyvaikutus sekä uuden varainhoitoasetuksen edelleen käynnissä oleva täytäntöönpano yhdessä sen seikan kanssa, että suurin osa alueiden komitean yksiköistä siirtyi kesäkuussa 2004 uusiin rakennuksiin (Belliard 99–101 ja Belliard 68);
13. panee merkille, että vuoden 2004 aikana alueiden komitea muutti matkakulujen korvaamisia koskevia sääntöjään sekä jäsenille maksettavia matka- ja kokouskustannuksia; lisäksi se uudisti talous- ja hallintoasiain komiteaansa, joka on alueiden komitean merkittävistä taloudellisista ja hallinnollisista päätöksistä kuten talousarviosta, vastuuvapaudesta ja sisäisistä toimintasäännöistä vastuussa oleva poliittinen elin, ja vähensi sen jäsenmäärän viidestätoista kahdeksaan;
14. palauttaa mieliin, että Euroopan petostentorjuntaviraston havaintoihin liittyen Brysselin muutoksenhakutuomioistuimen syyttäjäviranomainen tuli maaliskuussa 2005 siihen tulokseen, että näyttö ei ollut riittävää syytteen nostamiseksi, ja päätti siksi lopettaa asian käsittelyn ilman jatkotoimia; vaatii silti, ottaen huomioon Euroopan petostentorjuntaviraston alueiden komiteassa tapahtuneita petoksia ja sääntöjenvastaisuuksia koskeneen kertomuksen seurannan puutteen vuonna 2004, että alueiden komitea lakkauttaa jäsenten matkakulujen korvaamiseksi tarkoitetun ennakkomaksujärjestelmän ja ottaa käyttöön saman järjestelmän kuin Euroopan talous- ja sosiaalikomitea.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII A — Euroopan oikeusasiamies**

(2006/816/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0364/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 sekä kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0116/2006),
1. myöntää Euroopan oikeusasiamiehelle vastuuvapauden talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII A — oikeusasiamies**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0364/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 sekä kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0116/2006),
1. panee merkille, että oikeusasiamiehen talousarvio oli vuonna 2004 yhteensä 5 782 988 EUR ja sen käyttöaste oli 88,05 prosenttia; panee myös merkille, että vuosi 2004 oli ensimmäinen vuosi, jolloin oikeusasiamiehen toimisto oli täysin itsenäinen ja sillä oli siten täysi vastuu talousasioissa;
  2. tähdentää, että tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksessa varainhoitovuodelta 2004 todetaan, että oikeusasiamiestä koskenut tarkastus ei antanut aihetta huomautuksiin;
  3. toteaa, että oikeusasiamiehen allekirjoittama, vuotuisen toimintakertomukseen liitetty tarkastuslausuma ei sisällä hallintoa tai valvontaa koskevia varauksia tai huomautuksia;
  4. panee merkille, että vuonna 2003 voimaan tulleen uuden varainhoitoasetuksen myötä oikeusasiamies on joutunut omaa talousarviotaan hallinnoivana toimielimenä mukautumaan sääntöihin, joilla taloushallinnon eri toimijat erotetaan toisistaan ja tehdään toisistaan riippumattomiksi, sekä varmistamaan talouden ja toimenpiteiden tehokkuuden ja kehittämään asianmukaiset sisäisen valvonnan menetelmät;
  5. palauttaa mieliin, että oikeusasiamies pyysi ja sai tätä tarkoitusta varten budjettivallan käyttäjältä luvan lisätä vuonna 2004 talous- ja hallintoasioita hoitavan henkilöstönsä määrää; muistuttaa lisäksi, että tämän uuden henkilöstön ansiosta oikeusasiamiehen toimisto pystyi suoriutumaan vuoden 2004 aikana kaikista taloudellisista velvoitteista, jotka vuoden 2003 loppuun saakka olivat yhteistyösopimusten mukaisesti parlamentin yksiköiden vastuulla; panee merkille, että näihin tehtäviin sisältyi muun muassa virkamatkojen hallinnointi, laskeminen ja hoitaminen sekä henkilöstön palkkoja, oikeusasiamiehen palkka mukaan luettuna, koskevien maksumääräysten valmistelu;
  6. toteaa, että vuonna 2004 oikeusasiamies valvoi siis kaikkia pääluokkaansa kuuluvia taloustoimia;

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

7. panee merkille, että sisäisen tarkastajan arviossa, joka koski oikeusasiamiehen toimistoa, vuoden 2004 talousarviotoimissa ei todettu yhtään merkittävää riskialuetta — sen sijaan hallinnon kanssa hyväksyttiin useita toimintasuunnitelmia riskien pienentämiseksi entisestään ja nykyisten järjestelmien lujittamiseksi, erityisesti julkisten hankintojen alalla;
  8. panee merkille, että vuonna 2004 oikeusasiamiehelle tehtyjen kantelujen määrä kasvoi ennennäkemättömät 51 prosenttia ja oikeusasiamiehelle tehtiin yhteensä 3 688 kantelua, mikä on selkeä osoitus siitä, että oikeusasiamiehen palveluista tiedetään enemmän ja yhteisön toimielimet tiedottavat niistä paremmin; toteaa, että puolet kasvusta johtui kymmenen uuden jäsenvaltion alueelta tulleista kanteluista;
  9. huomii, että oikeusasiamiehen oman arvion mukaan noista kanteluista 74,8 prosenttia ei kuulunut hänen toimivaltaansa; toteaa, että vuonna 2004 oikeusasiamies joka tapauksessa käynnisti 351 tutkintaa, joista suurin osa koski komissiota, ja pääasiallisin hallinnollinen epäkohta oli avoimuuden puute, mukaan luettuna kieltäytyminen tietojen antamisesta (22 prosenttia);
  10. on sitä mieltä, että selkeästi määriteltyjen toimivaltuuksiensa ja hyvin hoidetun talousarvionsa vuoksi oikeusasiamies on hyvä esimerkki muille toimielimille.
-

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII B — Euroopan tietosuojavaltuutettu**

(2006/817/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0365/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(2)</sup> ja kertomuksen liitteenä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0117/2006),
1. myöntää Euroopan tietosuojavaltuutetulle vastuuvapauden talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin yleisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004, pääluokka VIII B — Euroopan tietosuojavaltuutettu**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 — Nide III (N6-0027/2005 — C6-0365/2005),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(2)</sup> ja kertomuksen liitteinä olevat tarkastettujen toimielinten vastaukset,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5971/2006 — C6-0092/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 10 kohdan sekä 275 ja 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 50, 86, 145, 146 ja 147 artiklan,
  - ottaa huomioon 21. joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0117/2006),
1. panee merkille, että Euroopan tietosuojavaltuutetun talousarvio oli vuonna 2004 yhteensä 1 942 279 euroa ja sen käyttöaste 54,67 prosenttia;
  2. panee merkille, että Euroopan tietosuojavaltuutettua koskeva tilintarkastustuomioistuimen tarkastus (tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen 9.25 kohta) ei antanut aihetta huomautuksiin;
  3. panee merkille, että komission, Euroopan parlamentin ja neuvoston pääsihteerit allekirjoittivat yhdessä Euroopan tietosuojavaltuutetun kanssa 24. kesäkuuta 2004 hallinnollista yhteistyöjärjestelyä koskevan sopimuksen, jonka tarkoituksena on auttaa Euroopan tietosuojavaltuutettua kolmivuotisen käynnistysvaiheen aikana ja jonka mukaan:
    - komission tilinpitäjä ja sisäinen tarkastaja on nimetty Euroopan tietosuojavaltuutetun tilinpitäjäksi ja tilintarkastajaksi;
    - komission yksiköt tarjoavat apua kaikissa toimielimeen sidoksissa olevia henkilöitä koskevissa hallintoasioissa (henkilöstön rekrytointi, etuuksien määrittäminen, palkanmaksu, sairauskulujen korvaaminen, virkamatkoihin liittyvät maksut, jne.);
    - komission yksiköt auttavat Euroopan tietosuojavaltuutettua myös talousarvion laatimisessa ja toteuttamisessa;
    - Euroopan tietosuojavaltuutetun toimisto sijaitsee Euroopan parlamentin tiloissa; parlamentin yksiköt auttavat Euroopan tietosuojavaltuutettua tilojen varustamiseen ja tiloihin sijoittautumiseen liittyvissä asioissa (kiinteistöjen turvallisuus, postitus, tietokoneet, puhelimet, toimistohuoneet ja -tarvikkeet);
  4. katsoo, että yhteistyösopimusta olisi jatkettava, kun otetaan huomioon Euroopan tietosuojavaltuutetun hallinto henkilöstön vähäisyys;
  5. kehottaa Euroopan tietosuojavaltuutettua jatkamaan toimielimen vakiinnuttamista kunnioittaen täysin laillisuuden, asianmukaisuuden ja moitteettoman varainhoidon peruseriaatteita.

<sup>(1)</sup> EUVL L 53, 23.2.2004.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 9.

<sup>(4)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 356, 31.12.1977, s. 1.



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****vastuuvapauden myöntämisestä kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/818/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon komission kertomuksen varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta (KOM(2005)0449),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston taseet ja tulostilit — varainhoitovuosi 2004” (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Vuotta 2004 koskeva kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston varainhoitokertomus” (KOM(2005)0307),
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen kuudennesta, seitsemänneestä, kahdeksannesta ja yhdeksänneestä Euroopan kehitysrahastosta (EKR) rahoitetuista toimista varainhoitovuodelta 2004 sekä liitteenä olevat asianomaisten toimielinten vastaukset <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 2/2005 EKR:n talousarvioletusta AKT-maille: komission tapa hallinnoida julkistalouden uudistusta, sekä komission vastaukset <sup>(3)</sup> (annettu EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti),
- ottaa huomioon neuvoston 22. helmikuuta 2006 antamat suositukset (5677/2006 — C6-0094/2006, 5679/2006 — C6-0095/2006, 5680/2006 — C6-0096/2006, 5681/2006 — C6-0097/2006),
- ottaa huomioon neljännen AKT–EY-yleissopimuksen toisen rahoituspöytäkirjan mukaisesta yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta 20. joulukuuta 1995 tehdyn neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien sisäisen sopimuksen 33 artiklan <sup>(4)</sup>,
- ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien välillä 18. syyskuuta 2000 tehdyn ja Cotonoussa Beninissä 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitetun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen rahoituspöytäkirjan mukaista yhteisön tukien rahoitusta ja hoitoa sekä taloudellisen avun jakamista EY:n perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille koskevan sisäisen sopimuksen 32 artiklan <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 276 artiklan,
- ottaa huomioon 16. kesäkuuta 1998 annetun neljännen AKT–EY-yleissopimukseen perustuvaan kehitysrahoitusyhteistyöhön sovellettavan varainhoitoasetuksen 74 artiklan <sup>(6)</sup>,
- ottaa huomioon 27. maaliskuuta 2003 annetun yhdeksännen Euroopan kehitysrahastoon sovellettavan varainhoitoasetuksen 119 artiklan <sup>(7)</sup>,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 70 artiklan ja 71 artiklan ensimmäisen kohdan kolmannen luetelmakohdan sekä liitteen V,
- ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kehitysrahoitusyhteistyövaliokunnan lausunnon (A6-0110/2006),

<sup>(1)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 249.<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 261.<sup>(3)</sup> EUVL C 249, 7.10.2005, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 156, 29.5.1998, s. 108.<sup>(5)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 355.<sup>(6)</sup> EYVL L 191, 7.7.1998, s. 53.<sup>(7)</sup> EUVL L 83, 1.4.2003, s. 1.

- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin päätyi tarkastuslausumassaan Euroopan kehitysrahastoista siihen, että varainhoitovuoden 2004 tilinpäätökset ja tulostilit antavat tiettyjä poikkeuksia lukuun ottamatta luotettavan kuvan tuloista ja menoista varainhoitovuodelta ja taloudellisesta tilanteesta varainhoitovuoden lopussa,
- B. ottaa huomioon, että tilien perustana olevien toimien laillisuutta ja asianmukaisuutta koskevat tilintarkastustuomioistuimen tarkastuspäätelmät perustuvat muun muassa toimia koskevan otoksen tarkastukseen,
- C. ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen todenneen tutkittujen asiakirjojen perusteella, että tileihin kirjatut tulot, Euroopan kehitysrahastoille myönnetyt määrät sekä maksusitoumukset ja maksut ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset,
1. myöntää komissiolle vastuuvapauden kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle ja Euroopan investointipankille sekä julkaisemaan ne *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä varainhoitovuonna 2004**

(2006/819/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon komission kertomuksen varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta (KOM(2005)0449),
  - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston taseet ja tulostilit — varainhoitovuosi 2004” (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005),
  - ottaa huomioon komission tiedonannon ”Vuotta 2004 koskeva kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston varainhoitokertomus” (KOM(2005)0307),
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen kuudennesta, seitsemännestä, kahdeksannesta ja yhdeksännestä Euroopan kehitysrahastosta (EKR) rahoitetuista toimista varainhoitovuodelta 2004 sekä liitteenä olevat asianomaisten toimielinten vastaukset <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 2/2005 EKR:n talousarvioletusta AKT-maille: komission tapa hallinnoida julkistalouden uudistusta, sekä komission vastaukset <sup>(3)</sup> (annettu EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti),
  - ottaa huomioon neuvoston 22. helmikuuta 2006 antamat suositukset (5677/2006 — C6-0094/2006, 5679/2006 — C6-0095/2006, 5680/2006 — C6-0096/2006, 5681/2006 — C6-0097/2006),
  - ottaa huomioon neljännen AKT-EY-yleissopimuksen toisen rahoituspöytäkirjan mukaisesta yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta 20. joulukuuta 1995 tehdyn neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien sisäisen sopimuksen 33 artiklan <sup>(4)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien välillä 18. syyskuuta 2000 tehdyn ja Cotonoussa Beninissä 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitetun Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen rahoituspöytäkirjan mukaista yhteisön tukien rahoitusta ja hoitoa sekä taloudellisen avun jakamista EY:n perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille koskevan sisäisen sopimuksen 32 artiklan <sup>(5)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon 16. kesäkuuta 1998 annetun neljänteen AKT-EY-yleissopimukseen perustuvaan kehitysrahoitusyhteistyöhön sovellettavan varainhoitoasetuksen 74 artiklan <sup>(6)</sup>,
  - ottaa huomioon 27. maaliskuuta 2003 annetun yhdeksänteen Euroopan kehitysrahastoon sovellettavan varainhoitoasetuksen 119 artiklan <sup>(7)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 70 artiklan ja 71 artiklan ensimmäisen kohdan kolmannen luetelmakohdan sekä liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnon (A6-0110/2006),
1. panee merkille, että kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston (EKR) taloudellinen tilanne oli 31. joulukuuta 2004 seuraava:

<sup>(1)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUVL C 249, 7.10.2005, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 156, 29.5.1998, s. 108.

<sup>(5)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 355.

<sup>(6)</sup> EYVL L 191, 7.7.1998, s. 53.

<sup>(7)</sup> EUVL L 83, 1.4.2003, s. 1.

**Euroopan kehitysrahastojen varojen kokonaiskäyttö 31. joulukuuta 2004**

*(miljoonaa euroa)*

	Tilanne vuoden 2003 lopussa <sup>(2)</sup>		Talousarvion toteuttaminen varainhoitovuonna 2004 <sup>(3)</sup>					Tilanne vuoden 2004 lopussa <sup>(3)</sup>					
	Kokonais- määrä	Toteuttam- isaste % <sup>(2)</sup>	6. EKR	7. EKR	8. EKR	9. EKR	Kokonais- määrä	6. EKR	7. EKR	8. EKR	9. EKR	Kokonais- määrä <sup>(3)</sup>	Toteuttam- isaste % <sup>(2)</sup>
A — Varat <sup>(1)</sup>	<b>43 408,7</b>		-32,2	-58,4	- 172,3	656,0	<b>393,1</b>	<b>7 439,4</b>	<b>10 867,7</b>	<b>11 590,6</b>	<b>13 904,1</b>	<b>43 801,8</b>	
B — Käyttö													
1. Rahoitussitoumukset	<b>33 317,0</b>	<b>76,8</b>	<b>-32,2</b>	<b>-58,4</b>	<b>- 172,3</b>	<b>2 638,1</b>	<b>2 375,2</b>	<b>7 439,4</b>	<b>10 867,7</b>	<b>11 590,6</b>	<b>5 794,5</b>	<b>35 692,2</b>	<b>81,5</b>
2. Yksittäiset oikeudelliset sitoumukset	<b>27 566,9</b>	<b>63,5</b>	<b>28,7</b>	<b>121,4</b>	<b>848,7</b>	<b>1 747,5</b>	<b>2 746,3</b>	<b>7 378,3</b>	<b>10 418,5</b>	<b>9 775,2</b>	<b>2 741,2</b>	<b>30 313,2</b>	<b>69,2</b>
3. Maksut <sup>(2)</sup>	<b>23 504,1</b>	<b>54,1</b>	<b>30,0</b>	<b>244,5</b>	<b>1 191,9</b>	<b>947,6</b>	<b>2 413,9</b>	<b>7 312,1</b>	<b>9 849,6</b>	<b>7 531,1</b>	<b>1 225,2</b>	<b>25 918,0</b>	<b>59,2</b>
C — Maksamatta (B1–B3)	<b>9 812,9</b>	<b>22,6</b>						<b>127,3</b>	<b>1 018,1</b>	<b>4 059,5</b>	<b>4 569,3</b>	<b>9 774,1</b>	<b>22,3</b>
D — Käytettävissä olevat varat (A–B1)	<b>10 091,7</b>	<b>23,2</b>						<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>8 109,6</b>	<b>8 109,6</b>	<b>18,5</b>

<sup>(1)</sup> Jotta tilinpäätöstä koskevat tiedot olisivat yhdenmukaisia komission rahoituksen toteutumista koskevien selvitysten kanssa, nämä luvut eivät sisällä Euroopan investointipankin nykyään autonomisesti hallinnoimia toimia. (Vuoden 2003 lopussa: varat 2 245 miljoonaa euroa, rahoitussitoumukset 366 miljoonaa euroa, yksittäiset oikeudelliset sitoumukset 140 miljoonaa euroa ja maksut 4 miljoonaa euroa.)

<sup>(2)</sup> Prosentuaalisena osuutena varoista.

<sup>(3)</sup> Kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston alkuperäiset määrärahat, korot, muut varat ja siirrot edeltävistä EKR:ista.

Lähde: Tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomus kuudennessa, seitsemännessä, kahdeksannessa ja yhdeksännessä Euroopan kehitysrahastosta rahoitetuista toimista varainhoitovuodelta 2004 (EUVL C 301, 30.11.2005, s. 257).

2. hyväksyy kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston varainhoitovuoden 2004 talousarvion toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen neuvostolle, komissiolle, tilintarkastustuomioistuimelle ja Euroopan investointipankille sekä julkaisemaan ne *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon komission kertomuksen varainhoitovuotta 2003 koskevien vastuuvapauden myöntämispäätösten seurannasta (KOM(2005)0449),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston taseet ja tulostilit — varainhoitovuosi 2004” (KOM(2005)0485 — C6-0430/2005),
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Vuotta 2004 koskeva kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen Euroopan kehitysrahaston varainhoitokertomus” (KOM(2005)0307),
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen kuudennesta, seitsemänneestä, kahdeksannesta ja yhdeksänneestä Euroopan kehitysrahastosta (EKR) rahoitetuista toimista varainhoitovuodelta 2004 sekä liitteenä olevat asianomaisten toimielinten vastaukset <sup>(1)</sup>,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti antaman tarkastuslausuman tilien luotettavuudesta ja tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta <sup>(2)</sup>,
- ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen erityiskertomuksen nro 2/2005 EKR:n talousarvioletusta AKT-maille: komission tapa hallinnoida julkistalouden uudistusta, sekä komission vastaukset <sup>(3)</sup> (annettu EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti),
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien vuosituhannen kehitystavoitteita koskevan raportin vuodelta 2005 <sup>(4)</sup>,
- ottaa huomioon 1. maaliskuuta 2001 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikasta <sup>(5)</sup>,
- ottaa huomioon 9. maaliskuuta 2005 antamansa päätöslauselman AKT:n ja EU:n yhteisen parlamentaarisen edustajakokouksen toiminnasta vuonna 2004 <sup>(6)</sup>,
- ottaa huomioon 8. kesäkuuta 2005 antamansa päätöslauselman politiikan haasteista ja rahoitusmahdollisuuksista laajentuneessa unionissa 2007–2013 <sup>(7)</sup>,
- ottaa huomioon 17. marraskuuta 2005 antamansa päätöslauselman Afrikan kehitysstrategiasta <sup>(8)</sup>,
- ottaa huomioon yhteistyötoimisto EuropeAidin vuotuisen toimintakertomuksen 2004,
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Vuosikertomus 2005 Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikasta ja ulkoisen avun toimeenpanosta vuonna 2004” (KOM(2005)0292),
- ottaa huomioon neuvoston 22. helmikuuta 2006 antamat suositukset (5677/2006 — C6-0094/2006, 5679/2006 — C6-0095/2006, 5680/2006 — C6-0096/2006, 5681/2006 — C6-0097/2006),
- ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välillä Cotonoussa, Beninissä 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitetun AKT-EY-kumppanuussopimuksen <sup>(9)</sup> (Cotonoun sopimus),

<sup>(1)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 249.

<sup>(2)</sup> EUVL C 301, 30.11.2005, s. 261.

<sup>(3)</sup> EUVL C 249, 7.10.2005, s. 1.

<sup>(4)</sup> Yhdistyneiden Kansakuntien tiedotusosaston toukokuussa 2005 julkaisema raportti DPI/2390 <http://millenniumindicators.un.org>.

<sup>(5)</sup> EYVL C 277, 1.10.2001, s. 130.

<sup>(6)</sup> EUVL C 320 E, 15.12.2005, s. 142.

<sup>(7)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0224.

<sup>(8)</sup> Hyväksytyt tekstit, P6\_TA(2005)0445.

<sup>(9)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

- ottaa huomioon neljännen AKT–EY-yleissopimuksen toisen rahoituspöytäkirjan mukaisesta yhteisön tukien rahoituksesta ja hoidosta 20. joulukuuta 1995 tehdyn neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien sisäisen sopimuksen 33 artiklan <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien välillä 18. syyskuuta 2000 tehdyn Cotonoun sopimuksen rahoituspöytäkirjan mukaista yhteisön tukien rahoitusta ja hoitoa sekä taloudellisen avun jakamista EY:n perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille koskevan sisäisen sopimuksen 32 artiklan <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon 16. kesäkuuta 1998 annetun, neljänteen AKT–EY-yleissopimukseen perustuvaan kehitysrahoitusyhteistyöhön sovellettavan varainhoitoasetuksen 74 artiklan <sup>(3)</sup>,
  - ottaa huomioon 27. maaliskuuta 2003 annetun, yhdeksänteen Euroopan kehitysrahastoon sovellettavan varainhoitoasetuksen 119 ja 120 artiklan <sup>(4)</sup>,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 70 artiklan ja 71 artiklan ensimmäisen kohdan kolmannen luetelmakohdan sekä liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnon (A6-0110/2006),
- A. ottaa huomioon, että 27. maaliskuuta 2003 annetun yhdeksänteen Euroopan kehitysrahastoon sovellettavan varainhoitoasetuksen 119 artiklassa säädetään, että komissio pyrkii kaikkiin tavoin toimimaan vastuuvapauden myöntämistä koskevaan päätökseen liitettyjen huomautusten mukaisesti ja antaa Euroopan parlamentin pyynnöstä selvityksen toimenpiteistä, jotka on toteutettu näiden huomautusten perusteella,
- B. ottaa huomioon, että ulkoisen avun hallintouudistus käynnistettiin toukokuussa 2000 <sup>(5)</sup> ja että Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikan uudistus käynnistettiin marraskuussa 2000 <sup>(6)</sup>,
- C. ottaa huomioon, että Cotonoun sopimus tuli voimaan 1. huhtikuuta 2003,

### **Euroopan kehitysrahastot ja vuosituhannen kehitystavoitteet**

1. katsoo, että kehitysyhteistyöpolitiikka on olennainen osa Euroopan unionin ulkoisia toimia, joiden tavoitteena on poistaa köyhyys toteuttamalla yhteiskunnallisia ja taloudellisia uudistuksia, vahvistamalla yhteiskunnallisia perusrakenteita sekä koulutus- ja terveydenhuoltorakenteita, lisäämällä köyhän kansanosan tuotantokapasiteettia, varmistamalla kestävä kehitys ja takaamalla tuen asianomaisille maita, jotta ne voisivat edistää paikallista kasvua ja potentiaalia; pitää myönteisenä sitä, että komissio jatkaa ponnisteluja vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseksi;
2. katsoo, että Euroopan kehitysrahasto (EKR) on tärkeä väline edellä mainitun politiikan toteuttamisessa Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioissa (AKT-valtiot) ja että sitä on tehostettava asettamalla etusijalle köyhyyden poistamiseen tarkoitettuihin toimenpiteisiin ja toteuttamalla toimet nopeammin avoimesti, vastuullisesti ja moitteettoman varainhoidon periaatteita noudattaen;
3. myöntää, että unionin antaman tuen vaikutusta vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamiseen on vaikea mitata, koska useat avunantajat toimivat yhdessä; kehottaa komissiota pyrkimään pontevammin luomaan asianmukaisen järjestelmän tuen vaikutusten mittaamiseksi eikä tyytymään vain mittaamaan kehitysmaiden edistymistä vuosituhannen kehitystavoitteiden saavuttamisessa;
4. on tilintarkastustuomioistuinten <sup>(7)</sup> kanssa samaa mieltä siitä, että käyttöön tulisi ottaa indikaattorit, jotka ovat objektiivisia, hyödyllisiä, kattavia ja tuen tuotosta kuvastavia; luottaa siihen, että kyseiset indikaattorit kehitetään kaudeksi 2007–2013;

<sup>(1)</sup> EYVL L 156, 29.5.1998, s. 108.

<sup>(2)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 355.

<sup>(3)</sup> EYVL L 191, 7.7.1998, s. 53.

<sup>(4)</sup> EUVL L 83, 1.4.2003, s. 1.

<sup>(5)</sup> Komission 16. toukokuuta 2000 antama tiedonanto ulkoisen avun hallintouudistuksesta.

<sup>(6)</sup> Euroopan yhteisön kehitysyhteistyöpolitiikkaa koskeva neuvoston ja komission lausuma, jonka yleisten asioiden neuvosto (kehitysyhteistyö) hyväksyi 10. marraskuuta 2000.

<sup>(7)</sup> Erityiskertomus nro 4/2005, kohta 63.

5. panee merkille, että vuonna 2004 EuropeAidin AKT-valtioille suuntaamasta 2 723 miljoonan euron kokonaisrahoituksesta (EKR ja Euroopan unionin yleinen talousarvio) 41 prosenttia (1 129 miljoonaa euroa) kohdistettiin infrastruktuureihin ja sosiaalipalveluihin; pahoittelee, että vain 12 miljoonaa euroa (0,4 %) osoitettiin "perusopetukseen" ja 74 miljoonaa euroa (2,7 %) "perusterveydenhuoltoon" huolimatta parlamentin edellisen vastuuvapauden myöntämistä koskevan päätöslauselman<sup>(1)</sup> kohdassa 6 esitetystä suosituksesta; kehottaa komissiota lisäämään kyseisille aloille suunnattavia määrärahoja ja pyytää, että perusopetuksen ja perusterveydenhuollon osuutta unionin kehitysyhteistyömenoina kasvatetaan kehitysmaissa huomattavasti;
6. pitää ehdottoman tärkeänä sitä, että vuosituhanen merkittävimpiin kehitystavoitteisiin kuuluvat terveydenhuolto- ja koulutusala asetetaan seuraavissa maakohtaisissa strategia-asiakirjoja koskevilla neuvotteluissa selkeämmin etusijalle;
7. on tyytyväinen siihen, että alakohtaista talousarviotukea<sup>(2)</sup> pidetään keinona lisätä koulutus- ja terveydenhuoltoalan rahoitusta; pitää tätä vaihtoehtoa yleistä talousarviotukea tehokkaampana, jopa silloin, kun sen ehtona on alalla tapahtuva edistys;
8. tukee komissiota sen ponnisteluissa Cotonoun sopimuksen määräysten täytäntöönpanemiseksi; toteaa kuitenkin, että komissio ei ole edistänyt asianmukaisesti oikeudenmukaista kauppaa, vaikka asia on kirjattu sopimuksen 23 artiklan g kohtaan; kehottaa komissiota antamaan tukensa Cotonoun sopimuksen kaikille määräyksille ja erityisesti 23 artiklan g kohdalle, joka koskee kaupan kehittämistä, myös oikeudenmukaisen kaupan edistämistä;
9. katsoo, että demokratia, hyvä hallinto, ihmisoikeudet, tasa-arvo ja erityisesti naisten oikeuksien kunnioittaminen, oikeusvaltioperiaatteen vahvistaminen sekä tuomioistuineläimien hallinnon ja siviilihallinnon tehostaminen ovat jo sellaisenaan tärkeitä arvoja, joita on pidettävä jatkossakin unionin ulkoisen avun tavoitteina ja jotka voivat myös vaikuttaa myönteisesti ulkoisen avun hankkeiden hallintoon;

### Kirjanpito

10. on huolissaan siitä, että EKR:n kirjanpidon uudistusta ei ole saatu päätökseen suunnitellussa määräajassa ja että tällä hetkellä EKR:n tilinpidossa käytetään tietokoneavusteista kirjanpitojärjestelmää (OLAS); pyytää saada puolen vuoden välein tietoja uuden integroidun atk-järjestelmän (ABAC-FED) nykyaikaistamisen etenemisestä ja käyttöönotosta päätoimipaikassa ja lähetystöissä;
11. panee merkille, että vaikka tilintarkastustuomioistuin ei tarkasta eikä Euroopan parlamentti valvo Euroopan investointipankin hallinnoimia EKR:jen varoja osana vastuuvapausmenettelyä, ne on sisällytetty EKR:jen kirjanpitoon; katsoo, että avoimuus lisääntyisi, jos näistä varoista annettaisiin tietoja (summat käyttötarkoituksen mukaan ja yhteenveto tuloksista) viranomaiselle, joka vastaa vastuuvapauden myöntämisestä EKR:jen tilinpidosta; kehottaa Euroopan investointipankkia ja komissiota toimittamaan nämä tiedot ja julkaisemaan ne EKR:ja koskevilla kertomuksissaan;

### Tarkastuslausuma

12. panee merkille, että lukuun ottamatta seuraavia ongelmia<sup>(3)</sup> tilintarkastustuomioistuin katsoo, että tilinpäätökset ja tulostilit antavat luotettavan kuvan kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen EKR:n tuloista ja menoista:
  - a) taseen vastaavaa-puolta koskevat tiedot ovat puutteelliset, sillä komissio ei ole tutkinut riittävästi, mikä osuus jäljellä olevista ennakoista velallisten on palautettava EKR:oon;
  - b) epävarmoja saatavia koskevat varaukset ovat puutteellisia; varaukset eivät kuvasta luottotappioiden todellista määrää;

<sup>(1)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 155.

<sup>(2)</sup> DEVE-valiokunnan kysely, vastaus kysymykseen 1.4.

<sup>(3)</sup> Tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomus varainhoitovuodelta 2004, s. 261.



- c) tilinpäätökseen liitetystä selvityksestä ilmoitettu Stabex-varojen määrä (832 miljoonaa euroa) on epäluotettava;
13. panee merkille, että tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen mukaan sisäisen valvonnan huomattavat puutteet eivät sisällyneet EuropeAidin pääjohtajan vuotuisen toimintakertomukseen; toteaa, että kyseiset puutteet liittyvät erityisesti tarkastukseen ja valvontaan ja että ne vaikuttavat kansallisten tulojen ja menojen hyväksyjien hallinnointikykyihin, mikä lisää työtä lähetystöissä; pyytää komissiota ryhtymään asianmukaisiin toimenpiteisiin ja antamaan niistä selvityksen;
14. toteaa tilintarkastustuomioistuimen katsovan tilien perustana olevien toimien laillisuutta ja asianmukaisuutta koskevissa päätelmissään, että varainhoitovuoden tulot, EKR:ille myönnetty määrät sekä maksusitoumukset ja maksut ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset;
15. muistuttaa tilintarkastustuomioistuimen korostavan vuosikertomuksessaan, ettei komission valvontaympäristön ulkopuolisia tahollisia väärinkäytöksiä tai lahjontatoimia voi niiden luonteesta johtuen tunnistaa järjestelmällisesti tilintarkastustuomioistuimen tarkastusperiaatteita ja -standardeja noudattaen; katsoo, että komission on tästä johtuen valvottava kaikissa ulkoiseen apuun liittyvissä toimituksissa, että
- sen valvontaympäristöä suojellaan, laajennetaan, vahvistetaan tai tehostetaan
  - petosten, väärinkäytösten tai hallinnollisten epäkohtien ilmiäntäjiä suojellaan sekä komission palveluissa ja sen välittäjien keskuudessa, kansallisten tulojen ja menojen hyväksyjien keskuudessa että edunsaajajärjestöissä edellä kohdassa 9 esitetyn suosituksen mukaisesti;

#### **Varainhallintoa koskeva selvitys**

16. panee tyytyväisenä merkille varainhallintoa koskevassa selvityksessä annettujen tietojen määrän ja laadun parantuneen, mutta kehottaa tilintarkastustuomioistuimen tavoittelemaan komissiota parantamaan tätä selvitystä edelleen siten, että sen perusteella voitaisiin vertailla eri hankkeisiin osoitettuja määriä, talousarviotukea sekä yhdeksän EKR:n yhteydessä muuta kuin ohjelmoitavaa apua ja aikaisempia EKR:ja, jolloin saataisiin yleiskuva EKR:jen hallintokustannuksista;
17. on tyytyväinen, että henkilöstön keskimäärä hallinnoitua 10 miljoonaa euroa kohden nousi vuoden 1999 4,1:stä 4,8:aan vuonna 2004; pitää valitettavana sitä, että tämä luku on huomattavasti alhaisempi kuin eurooppalaisten rahoittajien keskiarvo, ja on nyt laskussa;

#### **Vastuu**

18. toteaa, että vaikka EKR-politiikka sekä EKR:ista rahoitettavia EuropeAidin hallinnoimia hankkeita ja ohjelmia koskevat erityiskysymykset kuuluvat kehitysyhteistyöstä ja humanitaarisesta avusta vastaavan komission jäsenen vastuulle, EKR:jen täytäntöönpanosta vastaavan EuropeAidin toiminnan yleistä politiikkaa ja hallintoa koskevat asiat ovat ulkosuhteista ja Euroopan naapuruuspolitiikasta vastaavan komission jäsenen vastuulla; on yhä huolissaan siitä, että epäselvyydet vastuunjaossa voivat aiheuttaa epätietoisuutta ja toiminnallisia ongelmia; kehottaa komissiota määrittelemään selvemmin EKR:ja sekä ulkoista apua koskevan vastuunjaon;

#### **Talousarvion toteuttaminen ja maksattamatta olevat määrät**

19. toteaa, että EuropeAidin mukaan vuoden 2004 lopussa EKR:jen varoista on maksattamatta 9 776 miljoonaa euroa ja EuropeAidin hallinnoimista budjettikohdista on maksattamatta 11 607 miljoonaa euroa; pitää määriä aivan liian korkeina ja pyytää komissiota vauhdittamaan ulkoisen avun toteuttamista;
20. korostaa, että vaikka nopeampi toteuttaminen onkin toivottavaa, yksin sen perusteella ei voida päätellä EKR:jen tuloksen parantuneen, sillä myös tavoitteet on saavutettava paremmin; panee merkille, että varainhoitoa koskevassa selvityksessä on vertailtu tavoitteita ja tuloksia, mutta pyytää komissiota määrittelemään entistä tarkemmin mitattavissa olevat tavoitteet varainhoitoasetuksen mukaisesti;

21. kehottaa komissiota arvioimaan niiden hallinnollisten, lainsäädännöllisten, teknisten ja muiden toimenpiteiden toteutettavuuden, joilla pyritään parantamaan maksattamatta olevan määrän hallintaa ja pienentämään sitä ulkoisen avun alalla ennen kuin suunnitellaan uusia lisäyksiä, ja antamaan asiasta selvityksen;

#### **AKT-valtioille myönnettävä talousarviotuki**

22. panee merkille talousarvion tuen merkityksen kasvaneen edelleen, kun 23 AKT-valtiossa maksettiin 624 miljoonaa euroa vuonna 2004; myöntää, että talousarviotuki voi edesauttaa tehokkaasti köyhyyden poistamista ja edunsaajamaiden julkistalouden hoidon parantamista etenkin vahvistamalla edunsaajamaiden tunnetta siitä, että hankkeet ”kuuluvat” niille; kehottaa komissiota kehittämään taloudellisia uudistuksia ja julkistalouden hoidon laatua koskevia arviointivälineitään Cottonoun sopimuksen 61 artiklan 2 kohdassa <sup>(1)</sup> mainittujen talousarviotuen myöntämisedellytysten mukaisesti;
23. tukee komissiota tämän pyrkimyksissä luoda tarvittavat välineet edunsaajamaissa toteutettujen julkistalouden uudistusten arvioimiseksi ja parantaa luotuja välineitä; odottaa, että rahoituspäätökset ja -sopimukset sekä asianmukaisten välineiden käyttö uudistusten toteutumisen seurannassa esitetään jatkossa jäsennellymmiin, jotta kävisi selvemmin ilmi, onko edunsaajamaiden valitsema suunta julkistalouden uudistamisessa tyydyttävä;
24. odottaa, että komissio kiinnittää erityistä huomiota kansallisten tulojen perintään sekä petosten ja lahjonnan torjuntaan edunsaajamaissa ja pyrkii huomioimaan aiempaa paremmin kyseiset ongelmat julkistaloutta koskevien uudistusten toteuttamisessa;
25. kehottaa komissiota parantamaan mahdollisuuksien mukaan suhteitaan muihin rahoittajiin paikallistasolla etenkin talousarviotuen käyttöä ja maksamista koskevien tietojen saamiseksi, jotta suunnitelluun, ohjelmointiin sekä lähtiessä julkistaloutta koskevien uudistusten laadun ja tehokkuuden arviointiin liittyviä toimia voitaisiin kehittää;
26. kannustaa komissiota vahvistamaan ja tekemään järjestelmällisemmin yhteistyötä ylimpien tarkastuselinten kanssa sekä kehottamaan mahdollisuuksien mukaan edunsaajamaiden hallituksia varmistamaan, että maiden parlamentit osallistuvat aktiivisemmin tarkastukseen ja julkistalouden uudistamiseen;

#### **Ylimmät tilintarkastuslaitokset**

27. muistuttaa, että parlamentti, neuvosto ja tilintarkastustuomioistuin pitävät erittäin tärkeänä AKT-valtioiden ylimpien tilintarkastuslaitosten osallistumista EKR:jen valvontaan <sup>(2)</sup>;
28. panee merkille, että komissio aikoo tukea ja edistää monella tavalla ylimpien tilintarkastuslaitosten asemaa AKT-valtioissa; pyytää selvitystä eri vaihtoehtoja ja niiden toteuttamista koskevistä arvioista riittävän ajoissa ennen seuraavaa vastuuvapausmenettelyä;

#### **Sisällyttäminen talousarvioon**

29. katsoo, että EKR:jen sisällyttäminen talousarvioon poistaisi monia hankaluuksia, joita peräkkäisten EKR:jen toteuttamiseen on liittynyt, vauhdittaisi varojen maksamista ja poistaisi nykyisen demokra-tiavajeen;

<sup>(1)</sup> Suoraa talousarviotukea myönnetään makrotaloudellisiin tai alakohtaisiin uudistuksiin edellyttäen, että

a) julkisten menojen hoito on riittävän avointa, vastuullista ja tehokasta,

b) on olemassa maan itsensä laatimat ja sen tärkeimpien rahoittajien hyväksymät, tarkoin määritellyt makrotaloudelliset tai alakohtaiset politiikat, ja

c) julkisissa hankinnoissa noudatetaan avoimuutta.

<sup>(2)</sup> Katso Euroopan parlamentin päätöslauselma (kohdat 21–24), joka sisältää huomautukset päätökseen vastuuvapauden myöntämisestä komissiolle kuudennen, seitsemännen ja kahdeksannen Euroopan kehitysrahaston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2002 (EUVL L 330, 4.11.2004, s. 128).

30. palauttaa mieliin edellä mainitun 8. kesäkuuta 2005 annetun päätöslauselman, jossa parlamentti totesi seuraavaa:

”Euroopan aluekehitysrahasto (EKR):

muistuttaa, että Euroopan parlamentti on tukenut voimakkaasti EKR:n sisällyttämistä yleiseen talousarvioon budjetin yhtenäisyyden periaatteen mukaisesti ja avoimuuden vuoksi, mutta huomauttaa, ettei EKR:n sisällyttäminen budjettiin saisi vaarantaa muuta toimintaa; korostaa tämän vuoksi, että budjetointi on hyväksyttävää vain, jos rahoituskehiksen yläraja tuo lisävaroja yleiseen talousarvioon; huomauttaa, että talousarvioon otetut määrärahat olisi erotettava muista määrärahoista, jotta vältetään kielteiset vaikutukset AKT-valtioihin; korostaa, että AKT-valtioiden kanssa toteutettavan kumppanuuden periaatetta on kunnioitettava, kun EKR sisällytetään yleiseen talousarvioon”;

31. pahoittelee, ettei Brysselissä 15. ja 16. joulukuuta 2005 kokoontunut Eurooppa-neuvosto sisällyttänyt EKR:ja talousarvioon, mutta panee tyytyväisenä merkille, että jäsenvaltiot päättivät osoittaa 22 682 miljoonaa euroa (käypä arvo) AKT-valtioiden kanssa tehtävään yhteistyöhön kaudelle 2008—2013; kehottaa kuitenkin neuvostoa ja komissiota jatkamaan EKR:n sisällyttämistä yleiseen talousarvioon; odottaa lopullista päätöstä rahoitusnäkymistä 2007—2013 uudesta toimielinten välisestä sopimuksesta tehtävän parlamentin ja neuvoston sopimuksen mukaisesti;

### **Tukiohjelmien hallinnoinnin hajauttaminen**

32. antaa tukensa sille, että komissio siirtää varojen hallintoa ja päätösvaltaa lähetystöilleen; toivoo tämän uuden organisaatorakenteen johtavan siihen, että sitoumukset ja maksut voidaan panna täytäntöön vieläkin nopeammin ja että hankkeiden toteuttamista voidaan valvoa paremmin;
33. panee merkille riskit, joita liittyy hallinnon hajauttamiseen komission lähetystöille AKT-valtioissa, kuten vaikeudet löytää sopivaa henkilökuntaa, sekä riskit, jotka liittyvät siihen, että sääntöjä tulkitaan epäyhdensuhteisesti komission eri lähetystöissä; korostaa, että sääntöjä on ehdottomasti kehitettävä ja että on löydettävä tasapaino sen välillä, miten yhtäältä tehostetaan valvontajärjestelmiä ja taataan riittävä raportointi ja toisaalta varmistetaan riipeä ja tehokas päätöksenteko, joka mahdollistaa hankkeita koskevien tärkeimpien päätösten tekemisen lähetystöissä;
34. panee tyytyväisenä merkille, että hallinnon hajauttaminen koskee melkein kaikkia lähetystöjä; pyytää vahvistuksen siitä, että varojen hallinnan ja päätösvalan hajauttamiseen lähetystöille liitetään henkilöstökoulutusta ja että sitä valvotaan asianmukaisella tavalla; pyytää hallinnon hajauttamismenettelyn etenemisestä kertomusta, jossa esitellään tavoitellut hyödyt mitattavissa olevien indikaattorien avulla, esitellään tähän asti saavutetut hyödyt, ilmoitetaan lähetystöjen käyttämät valvontarakenteet ja todetaan, mihin vaiheeseen on päästy sisäisen valvonnan standardien täytäntöönpanossa;

### **Stabex-varat**

35. panee merkille, että komissio sai vuonna 2004 päätökseen Stabex-varojen inventaarion, josta käy ilmi, etteivät jotkut AKT-valtiot toimita vaadittuja rahoituspalveluita, minkä seurauksena komissio ei ole varmentanut luotettavien asiakirjojen perusteella tarkemmin määrittämätöntä osuutta pankkitalleilla olevaksi ilmoitetusta 832 miljoonan euron Stabex-varojen kokonaismäärästä; toistaa edellisvuonna esittämänsä pyynnön, että komissio tekisi edunsaajamaiden kanssa työtä parantaakseen seuranta- ja varmistusmenetelmiä, että käyttämättä olevat varat sidotaan mahdollisimman nopeasti;

### **Sisäisen valvonnan standardit**

36. pitää myönteisenä komission ponnisteluja sisäisen valvonnan alalla; on kuitenkin yhä huolissaan siitä, ettei komissio noudata eräiden valvontastandardien peruslinjauksia; kehottaa komissiota antamaan selvityksen sisäisen valvonnan standardien noudattamisesta;

**Näkyvyys ja avoimuus**

37. kehottaa komissiota kuudennen, seitsemännen, kahdeksannen ja yhdeksännen EKR:n luotettavaa toteuttamista ja hyvää hallinnointia koskevan suuremman avoimuuden ja paremman tiedottamisen nimissä selvittämään vastaustaan, jonka se antoi tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen ensimmäisen luvun 8 a kohdassa tarkoitettuun pyyntöön keskeisiä kohtia koskevista lisäselvityksistä yhdeksännen EKR:n varojen lisäyksistä ja erityisesti Kongon demokraattiselle tasavallalle myönnettystä avusta;
  38. myöntää, että komissio on edistynyt pyrkiessään lisäämään ulkoiseen apuun liittyvien yhteisön toimien näkyvyyttä, ja kannustaa komissiota jatkamaan ponnistelujaan; pahoittelee kuitenkin sitä, ettei Euroopan unionin merkittävä osallistuminen moniin Yhdistyneiden Kansakuntien tai muiden järjestöjen kanssa toteutettaviin hankkeisiin ja ohjelmiin ole riittävän näkyvää yleisön keskuudessa; pyytää, että komissio vaatii kyseisiä järjestöjä
    - varmistamaan, että Euroopan unionin panos ja osallistuminen ovat selkeästi yleisön nähtävissä,
    - laatimaan säännöksiä, joiden ansiosta myös yhdessä kansainvälisten järjestöjen tai kansalaisjärjestöjen kanssa tai niiden välityksellä toteutettaviin hankkeisiin ja ohjelmiin kohdistettavien arviointi-, tilintarkastus- ja valvontatoimien taso voitaisiin pitää korkeana.
-

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/820/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10. helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 12 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0094/2006),
1. myöntää vastuuvapauden Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtajalle keskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 60.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/2004 (EUVL L 355, 1.12.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,

## Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä

(2006/821/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta 10. helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 12 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0094/2006),
1. panee merkille seuraavat luvut Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuosilta 2004 ja 2003:

## Tulostili varainhoitovuosilta 2004 ja 2003

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Komissiolta saatu tuki	13 700	14 500
Edeltävien varainhoitovuosien tulot	0	0
Muut tulot	42	3
Tiettyihin käyttötarkoituksiin sidotut tulot (Phare + kolmannet osapuolet)	724	792
Rahoitustuotot	0	0
<b>Tulot yhteensä (a)</b>	<b>14 466</b>	<b>15 295</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 29.<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 60.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/2004 (EUVL L 355, 1.12.2004, s. 1).<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Varainhoitovuoden menot</b>		
<i>Henkilöstö — talousarvion I osasto</i>		
Maksut	8 579	7 554
Siirretyt määrärahat	466	443
<i>Hallinto — talousarvion II osasto</i>		
Maksut	768	778
Siirretyt määrärahat	542	358
<i>Toiminta — talousarvion III osasto (lukuun ottamatta tiettyihin käyttötarkoituksiin sidottuja tuloja)</i>		
Maksut	2 508	2 381
RAL-maksut 31.12.2003	2 702	
Siirretyt määrärahat	0	3 138
<i>Tiettyihin käyttötarkoituksiin sidotut tulot (Phare + kolmannet osapuolet)</i>		
Maksut	416	546
Siirretyt määrärahat	309	246
<b>Menot yhteensä (b)</b>	<b>16 290</b>	<b>15 444</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (a — b)</b>	<b>- 1 824</b>	<b>- 149</b>
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	- 993	- 545
Siirretyt ja peruuntuneet määrärahat	56	399
Jaksotettuihin määrärahoihin siirtymiseen liittyvän osaston 2 N-1 -siirron vaikutuksen kumoutuminen	3 138	
Uudelleen käytettäväksi tarkoitettujen edellisen varainhoitovuoden määrärahat, joita ei käytetty uudelleen	1	10
Palautukset komissiolle		- 716
Kurssierot	- 4	8
<b>Varainhoitovuoden saldo</b>	<b>374</b>	<b>- 993</b>

2. hyväksyy Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen perustamisesta 10. helmikuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 337/75 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 12 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0094/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja että muutamia sopimusten tekemiseen liittyviä säännönvastaisuuksia lukuun ottamatta tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta kohtuullisen varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleenrakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
- C. ottaa huomioon, että 12. huhtikuuta 2005 parlamentti myönsi johtajalle vastuuvapauden keskuksen varainhoitovuoden 2003 talousarvion toteuttamisesta <sup>(6)</sup> ja että vastuuvapauden myöntämiseen liittyvässä päätöslauselmassaan <sup>(7)</sup> parlamentti muun muassa kehotti keskusta saattamaan päätökseen sen varainhoidon järjestelmää koskevat muutokset vuoden 2005 aikana,

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 60.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 39, 13.2.1975, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2051/2004 (EUVL L 355, 1.12.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

<sup>(6)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 68.

<sup>(7)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 69.

1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettava avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;
2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti keskuksen toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja keskuksen tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin keskukselta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskevissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet, joilla edistetään naisten ja miesten tasa-arvoa rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton ja että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. kehottaa keskusta mukauttamaan tulevia talousarvioitaan, jotta jaksotetut määrärahat tulevat varmasti esitetyiksi asianmukaisesti;
8. panee tyytyväisenä merkille keskuksen vuonna 2004 saavuttaman aikaisempiin vuosiin verrattuna huomattavan vähennyksen siirtosummissa, minkä ansiosta keskuksen toteuttama talousarvio vastaa paremmin budjettivallan käyttäjän hyväksymää talousarviota;
9. korostaa, että keskuksen on varmistettava, että tilinpito on aukotonta ja että kaikkia toimintoja, myös henkilöstöruokalan ostoja ja myyntiä, valvotaan asianmukaisesti;
10. on huolestunut sääntöjenvastaisuuksista, jotka tilintarkastustuomioistuin havaitsi keskuksen sopimuskentekomenettelystä; panee merkille keskuksen toimet sen varmistamiseksi, että kyseiset sääntöjenvastaisuudet eivät toistu; pyytää keskusta varmistamaan, että tarjouserittelyitä ja kilpailusääntöjä noudatetaan tarkasti;

11. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen huomautukset epäjohtonmukaisuuksista palvelukseenottomenettelyssä; korostaa oikeudenmukaisuuden ja avoimuuden tarvetta palvelukseenotossa; suhtautuu myönteisesti keskuksen aikomukseen laatia vuonna 2005 opas palvelukseenottomenettelyistä;
  12. panee merkille keskuksen varainhoitovuoden 2004 tilinpäätökseen liittämät huomautukset, joiden mukaan "kaikkia uudenaikaistamisprosessin vaiheita ei ole saatettu loppuun"; odottaa saavansa varainhoitovuoden 2005 tilinpäätöksen yhteydessä seikkaperäisemmän kertomuksen, jossa vahvistetaan, onko keskuksen varainhoidon järjestelmää koskevat muutokset saatu päätökseen, ja mikäli näin ei ole, pyytää keskusta selvittämään, mistä tämä johtuu ja mitä on vielä tehtävä, sekä ilmoittamaan loppuunsaattamisen arvioitun aikataulun;
  13. suhtautuu myönteisesti sisäisistä tarkastuksista saatuihin tietoihin; panee merkille johtokunnan sen varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöstä koskevassa lausunnossa antaman suosituksen, jonka mukaan keskus varmistaa sisäisten valvontanormien täyden täytäntöönpanon; pyytää keskusta tiedottamaan varainhoitovuoden 2005 tilinpäätökseen liittyvässä kertomuksessaan kehityksestä niin tässä asiassa kuin sisäisen tarkastajan erityistoimen perustamisen edistymisessä sekä oman sisäisen tarkastajan palvelukseenottamisessa;
  14. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
  15. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.
-

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön talousarvion toteut-**  
**tamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/822/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuinten kertomuksen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä säätiön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön luomisesta 26. toukokuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1365/75 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 16 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0093/2006),
1. myöntää vastuuvapauden Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtajalle säätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 82.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 139, 30.5.1975, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1111/2005 (EUVL L 184, 15.7.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/823/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä säätiön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön luomisesta 26. toukokuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1365/75 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 16 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0093/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003;

**Varainhoitovuosien 2004 ja 2003 tulostili**

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Komission tuet	18 000	17 090
Sekalaiset tulot	85	47
Rahoitustuotot	0	35
<b>Tulot yhteensä (a)</b>	<b>18 085</b>	<b>17 172</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 82.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 139, 30.5.1975, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1111/2005 (EUVL L 184, 15.7.2005, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Menot</b>		
<i>Henkilöstö — Talousarvion osasto I</i>		
Maksut	8 606	8 927
Siirretyt määrärahat	132	109
<i>Hallinto — Talousarvion osasto II</i>		
Maksut	1 267	968
Siirretyt määrärahat	489	224
<i>Toiminta — Talousarvion osasto III</i>		
Maksut	5 056	3 733
Siirretyt määrärahat	2 522	2 817
<b>Menot yhteensä (b)</b>	<b>18 072</b>	<b>16 778</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (a — b)</b>	<b>13</b>	<b>394</b>
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	- 1 296	- 1 836
Siirretyt ja peruuntuneet määrärahat	35	118
Edelliseltä varainhoitovuodelta uudelleen käytettäviksi siirretyt varat, joita ei käytetty	17	19
Satunnainen tuotto edellisiltä varainhoituvuosilta	2	0
Siirretyt ja peruuntuneet PHARE-määrärahat	8	0
Saadut PHARE-tulot	0	639
Perittävät PHARE-tulot	0	361
PHARE-menot	0	- 1 000
Kurssierot	- 4	9
<b>Varainhoitovuoden saldo</b>	<b>- 1 225</b>	<b>- 1 296</b>

2. hyväksyy Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä säätiön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiön luomisesta 26. toukokuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1365/75 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 16 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0093/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 40.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 82.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 139, 30.5.1975, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1111/2005 (EUVL L 184, 15.7.2005, s. 1)

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).



2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti säätiön toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja sen tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin säätiöltä; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota arvioimaan tosiasiallisia tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään yhteisöjen erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen havainnon, jonka mukaan 37 prosenttia vuoteen 2005 käytettäväksi siirretyistä määrärahoista liittyi joulukuussa 2004 tehtyihin sitoumuksiin, joista suurin osa koski vuonna 2005 suoritettavista tutkimuksista tehtyjä sopimuksia; muistuttaa säätiötä talousarvion vuotuisuusperiaatteesta ja kehottaa sitä noudattamaan tätä periaatetta, jotta talousarviot voidaan panna täytäntöön selkeästi ja avoimesti, kuten budjettivallan käyttäjä määrää;
8. suhtautuu myönteisesti säätiön pyrkimykseen vastata tilintarkastustuomioistuimen havaintoihin tekemällä omaisuudenhallinnastaan kattavampaa ja moitteettomampaa;
9. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja seuraamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
10. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan jälleerakennusviraston talousarvion toteuttamisesta**  
**varainhoitovuonna 2004**

(2006/824/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan jälleerakennusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan jälleerakennusviraston varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan jälleerakennusviraston perustamisesta 5. joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2667/2000 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0095/2006),
1. myöntää Euroopan jälleerakennusviraston johtajalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan jälleerakennusviraston johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 306, 7.12.2000, s. 7, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2068/2004 (EUVL L 358, 3.12.2004, s. 2).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan jälleenrakennusviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/825/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan jälleenrakennusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan jälleenrakennusviraston varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan jälleenrakennusviraston perustamisesta 5. joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2667/2000 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0095/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan jälleenrakennusviraston tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Tulostili varainhoituvuosilta 2004 ja 2003 <sup>(1)</sup>**

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Yhteisön tuki	231 909	274 221
Menojen takaisinperintä (uudelleen käytettävät varat; III osasto)	1 229	1 318
Hallinnollisesta toiminnasta kertyneet tulot (uudelleen käytettävät varat; I ja II osasto)	181	199
Muu toiminnan tuotto	6 113	28 413
<b>Toiminnan tuotto</b>	<b>239 432</b>	<b>304 151</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 306, 7.12.2000, s. 7, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2068/2004 (EUVL L 358, 3.12.2004, s. 2).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Menot</b>		
<i>Hallintomenot</i>		
— Henkilöstömenot	17 575	17 333
— Muut hallintomenot	6 290	6 475
<i>Toimintamenot</i>		
— Suora keskitetty hallinnointi	268 965	297 168
<b>Hallinto- ja toimintamenot yhteensä</b>	<b>292 830</b>	<b>320 976</b>
<b>Toiminnan voitto/(tappio)</b>	<b>- 53 398</b>	<b>- 16 825</b>
Satunnaiset tuotot	738	0
Satunnaiset kulut	- 1 269	- 4 118
<b>Varainhoitovuoden taloudellinen tulos</b>	<b>- 53 929</b>	<b>- 20 943</b>

(<sup>1</sup>) Vuoden 2003 lukuja on mukautettu aiemmin esitettyihin nähden kirjanpitokäytännön muuttumisen vuoksi.

*Huom.:* Summissa voi olla pyöristämisestä johtuvia eroja.

*Lähde:* Virastolta saadut tiedot. Taulukossa annetaan yhteenveto viraston tilinpäätöksessä esitettyistä tiedoista.

2. hyväksyy Euroopan jälleenrakennusviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan jälleenrakennusviraston johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan jälleerakennusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan jälleerakennusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan jälleerakennusviraston varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan jälleerakennusviraston perustamisesta 5. joulukuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2667/2000 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta
  - 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan, ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0095/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden vuosittaiset tilit olivat luotettavat lukuun ottamatta sitä, että pitkäaikaisten saamisten täydellistä kirjaamista ei voitu varmistaa, ja että tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset lukuun ottamatta sitä, että sopimusten tekemisessä oli sääntöjenvastaisuuksia, jotka johtuivat epäasianmukaisista valintaperusteista,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämissäkeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasmin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 19.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 15.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 306, 7.12.2000, s. 7, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2068/2004 (EUVL L 358, 3.12.2004, s. 2).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti viraston toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viraston tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin virastolta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee tyytyväisenä merkille, että tilintarkastustuomioistuin pystyi antamaan jälleenrakennusvirastolle myönteisen tarkastuslausuman varainhoitovuodelta 2004; kiittää virastoa sen saavuttamasta edistyksestä; panee kuitenkin merkille, että tilintarkastustuomioistuin sisällytti tarkastuslausumaansa varauksia, jotka koskivat epävarmuutta tilien kattavuudesta ja ongelmia sopimuksetekomeneteltyssä; kehottaa virastoa jatkamaan ponnistelujaan varainhoidon ja varainhoidon valvonnan parantamiseksi erityisesti tilintarkastustuomioistuimen esiin tuomien heikkouksien osalta;
8. kehottaa virastoa hakemaan ohjausta varainhoitopolitiikkaansa parantamiseen, jotta nykyisillä pankkileillä olevat usein huomattavat summat käytettäisiin parhaalla mahdollisella tavalla;
9. panee huolestuneena merkille tilintarkastustuomioistuimen tilien osalta ilmaisemat varaukset, jotka perustuvat siihen, että pitkäaikaisiin saamisiin sovellettavien tehokkaiden sisäisen valvonnan menetelyiden puuttuessa tilintarkastustuomioistuin ei voi varmistua siitä, että kaikki vastikevaroihin, puiteluottojärjestelmiin ja erityisrahastoihin liittyvät transaktiot on kirjattu oikein; korostaa, että tilintarkastustuomioistuimen on voitava vahvistaa kaikki transaktiot;
10. ilmaisee tyytyväisyytensä YK:n pääsihteerin avustavan erityisedustajan Euroopan parlamentin valtuuskunnalle antamaan julkilausumaan, jonka mukaan kaikista viraston varoin rahoitettuihin ohjelmiin liittyvistä asiakirjoista on tilintarkastustuomioistuimen pyynnöstä saatavilla tarkastusta varten oikeaksi todistetut jäljennökset; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta keskustelevaan yksityiskohtaisesti Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon väliaikaishallinnon (UNMIK) kanssa tällaisia tarkastuksia koskevista järjestelyistä ja sopimaan asiasta väliaikaishallinnon kanssa;
11. kehottaa tilintarkastustuomioistuinta, komissiota ja asiasta vastaavia Yhdistyneiden Kansakuntien edustajia Kosovossa tarkistamaan ja parantamaan mahdollisimman pian komission ja YK:n 29. huhtikuuta 2003 allekirjoittaman taloudellisen puitesopimuksen soveltamista ja tiedottamaan parlamentille tällä alalla saavutetusta edistyksestä, jotta yhdessä muiden yksiköiden (UNMIK, IOM ym.) kanssa toteutettavien ohjelmien talousarvion hallinnan joustavuutta ja valvontaa parannettaisiin;

12. kehottaa painokkaasti komissiota ja Euroopan jälleerakennusvirastoa luomaan tiiviissä yhteistyössä UNMIK:n ja sen taloudellisen tutkintayksikön (FIU) kanssa julkisille hankinnoille selkeät ja avoimet säännöt, luomaan alalla sisäisestä ja ylemmästä tarkastuksesta vastaavat elimet ja tiedottamaan parlamentille saavutetusta edistyksestä, jotta päästäisiin julkisten hankintasopimusten tekomenettelyihin ja erittäin herkkien hankkeiden myöntämiseen erityisesti matkapuhelinalalla liittyvistä vakavista luotettavuusongelmista ja korruptiosyytöksistä;
  13. pyytää komissiota ja tilintarkastustuomioistuinta avoimuuden lisäämiseksi ja talousarvion varojen hallinnon parantamiseksi sisällyttämään vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan jälleerakennusviraston talousarvion toteuttamisesta antamaansa vuosikertomukseen luvun, joka koskee OLAFin ja FIU:n toimintaa Kosovossa yhteisön rahoituksella toteutettavien hankkeiden ja ohjelmien osalta;
  14. panee merkille komission aikomuksen lopettaa viraston toiminta vuoden 2008 päättyessä ja siirtää sen tehtävät paikallisille valtuuskunnille ja toimistoille; arvioi, että tulokset, jotka virasto on koko olemassaolonsa aikana toimikaudellaan saavuttanut, ovat olleet myönteisiä, huolimatta tilintarkastustuomioistuimen usein ilmaisemasta kritiikistä ja komission tuen puutteesta; katsoo, että viraston henkilökunnan saavuttamaa osaamista voitaisiin käyttää uudelleen komissiossa; pyytää asiasta vastaavaa valiokuntaansa tutkimaan, onko viraston lakkauttamisella kielteisiä vaikutuksia tarvittavaan taloudelliseen ja poliittiseen kehitykseen ja voivatko komission lähetystöt ja paikalliset toimistot suorittaa viraston toimivaltuuksissa määriteltyjä tehtäviä;
  15. panee merkille viraston lyhyestä toimikaudesta johtuvat vaikeudet sopivan henkilöstön rekrytoimisessa; katsoo, että viraston asteittaisen, ennalta määrätyn aikataulun mukaisen lakkauttamisen sijaan sen toimikauden kesto olisi määriteltävä poliittisten ja taloudellisten ehtojen ja tapahtumien mukaan; katsoo lisäksi, että toimikautta olisi pidennettävä ja laajennettava politiikkaan liittyvistä syistä, ja panee merkille, että tämä myös parantaisi viraston mahdollisuuksia rekrytoida tarpeeksi pätevää ja kokenutta henkilöstöä; sekä saada kyseinen henkilöstö pysymään virastossa; katsoo, että jälleerakennusviraston ansiosta saatu kokemus voitaisiin käyttää jälleerakennustuen antamiseen kaikkialla, missä sitä tarvitaan, kuten Irakissa, Afganistanissa, Pakistanissa, Intiassa ja tsunamin koettelemissa maissa seuraavassa vaiheessa sen jälkeen, kun humanitaarisen avun toimisto on ensin vastannut välittömiin humanitaarisiin tarpeisiin;
  16. panee pettyneenä merkille, että tilintarkastustuomioistuin on jälleer havainnut sopimusten tekemisessä sääntöjenvastaisuuksia, jotka johtuvat epäasianmukaisista valintaperusteista; kehottaa virastoa määrittelemään realistisemmat ja asianmukaisemmat valintaperusteet ja soveltamaan niitä tiukasti tarjoajien avoimen ja oikeudenmukaisen kohtelun varmistamiseksi; panee merkille viraston vakuutukset vuoden 2005 tilintarkastusmenettelyssä tehtävistä parannuksista;
  17. kehottaa virastoa ottamaan mahdollisimman pian käyttöön standardisoidun järjestelmän maksu-määräysten käsittelyyn tilintarkastustuomioistuimen suositusten mukaisesti;
  18. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
  19. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettoaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.
-



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/826/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen perustamisesta 2. kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1035/97 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 12 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0096/2006),
1. myöntää vastuuvapauden Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen johtajalle keskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 97.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 151, 10.6.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1652/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 33).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/827/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen perustamisesta 2. kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1035/97 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 12 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0096/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Tulostili varainhoitovuosilta 2004 ja 2003**

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Yhteisön tuki	5 675	7 318
Muut tulot	421	374
Sekalaiset tulot	35	
Rahoitustuotot	21	1
PHARE-tulot	82	676
<b>Tulot yhteensä (a)</b>	<b>6 234</b>	<b>8 369</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 48.<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 97.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 151, 10.6.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1652/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 33).<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Menot</b>		
<i>Henkilöstö — Talousarvion osasto I</i>		
Maksut	2 645	2 618
Siirretyt määrärahat	85	64
<i>Hallinto — Talousarvion osasto II</i>		
Maksut	447	412
Siirretyt määrärahat	37	51
<i>Toiminta — Talousarvion osasto III</i>		
Maksut	2 352	1 678
Siirretyt määrärahat	745	1 162
Käyttötarkoitukseensa sidotut tulot (Phare ja muut)		
Maksut	7	377
Siirretyt määrärahat	0	694
<b>Menot yhteensä (b)</b>	<b>6 318</b>	<b>7 055</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (a-b)</b>	<b>- 84</b>	<b>1 334</b>
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	98	-1 579
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt, peruuntuneet määrärahat	241	301
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt uudelleen käytettäviksi tarkoitetut määrärahat, joita ei ole käytetty	0	38
Vaihtuvien vastaavien arvonalentumiset	- 23	0
Kurssierot	- 1	5
Komissiolle palautetut varat		0
<b>Varainhoitovuoden saldo</b>	<b>231</b>	<b>98</b>

*Huom.* Summissa voi olla pyöristämisestä johtuvia eroja

2. hyväksyy Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen perustamisesta 2. kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1035/97 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 12 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0096/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja että muutamia sopimusten tekemiseen liittyviä sääntöjenvastaisuuksia lukuun ottamatta tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomaisosa osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 97.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 151, 10.6.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1652/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 33).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti keskuksen toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja keskuksen tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin Euroopan rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskukselta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet, joilla edistetään naisten ja miesten tasa-arvoa rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee tyytyväisenä merkille, että tilintarkastustuomioistuin on saanut kohtuullisen varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilit ovat luotettavat ja tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset;
8. panee huolestuneena merkille peruuntuneiden siirtojen suuren määrän varsinkin talousarvion I osastossa (henkilöstömenot);
9. panee tyytyväisenä merkille, että siirrot vähenivät huomattavasti; on mielissään siitä, että keskus on vakuuttanut ryhtyneensä toimiin vähentääkseen siirtoja entisestään; kannustaa keskusta kehittämään tapaa, jolla siirrot vahvistetaan, jotta määrärahojen näin suuri peruuntumisaste voitaisiin välttää;
10. panee tyytyväisenä merkille keskuksen vakuutuksen siitä, että sisäisen valvonnan standardeista on laadittu riskinarviointi ja että ennakkotarkistuksiin tarkoitettuja tarkistuslistoja on parannettu;
11. on huolestunut sääntöjenvastaisuuksista, jotka tilintarkastustuomioistuin havaitsi keskuksen sopimuskentekomenettelystä; kehottaa keskusta parantamaan menettelytapojaan mahdollisimman pian, jotta vastaavanlaiset sääntöjenvastaisuudet voidaan jatkossa välttää;
12. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
13. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/828/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuinten kertomuksen Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen perustamisesta 8. helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 302/93 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 11 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0097/2006),
1. myöntää Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen johtajalle vastuuvapauden keskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 44.<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 89.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 36, 12.2.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1651/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 30).<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä**

(2006/829/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen perustamisesta 8. helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 302/93 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 11 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0097/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003;

**Tulostili varainhoitovuosilta 2004 ja 2003**

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Komission tuet	11 730	9 300
Norjan tuet	514	421
Tulot (tuet)	211	335
Sekalaiset tulot	33	67
<b>Tulot yhteensä (a)</b>	<b>12 488</b>	<b>10 122</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 44.<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 89.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 36, 12.2.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1651/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 30).<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).



	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Varainhoitovuoden menot</b>		
<i>Henkilöstö — Talousarvion osasto I</i>		
Maksut	5 832	5 189
Siirretyt määrärahat	122	80
<i>Toiminta — Talousarvion osasto II</i>		
Maksut	1 088	555
Siirretyt määrärahat	355	267
<i>Operatiivinen toiminta — Talousarvion osasto III (tukien ulkopuolinen)</i>		
Varainhoitovuoden maksumäärärahoista suoritettut maksut	2 342	2 057
Siirretyt määrärahat	1 260	1 469
Tuet ( <i>Phare ja kolmannet maat</i> )	201	500
<b>Menot yhteensä (b)</b>	<b>11 200</b>	<b>10 117</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (a-b)</b>	<b>1 288</b>	<b>5</b>
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	295	1 626
Peruuntuneet siirretyt määrärahat	245	221
Edellisen varainhoitovuoden käyttämättömät uudelleen käytettävät määrärahat	15	21
Palautukset komissiolle	- 3	- 1 584
Palautukset Norjalle	81	
Kurssierot	- 1	6
<b>Varainhoitovuoden saldo</b>	<b>1 920</b>	<b>295</b>

2. hyväksyy Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen varainhoitovuoden 2004 talousarvion toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuinten kertomuksen Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskuksen perustamisesta 8. helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 302/93 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 11 a artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0097/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleentekemisen viraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasmin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisöjen virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomaisosa osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 44.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 89.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 36, 12.2.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1651/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 30).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti keskuksen toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja keskuksen tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskukselta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; toteaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava asianmukaisin keinoin erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota arvioimaan tosiasiallisia tai oletettuja vaikeuksia ja vaatimaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta käynnistettäisiin vastaavanlainen pohdinta; pyytää komissiota täsmentämään yhteisöjen erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee tyytyväisenä merkille, että tilintarkastustuomioistuin on saanut riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilit ovat luotettavat ja tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset;
8. pitää valitettavana siirtojen erittäin suurta määrää; kehottaa keskusta noudattamaan tarkemmin budjettivallan käyttäjän alun perin määrittelemää talousarviota;
9. panee merkille, että tilintarkastustuomioistuin havaitsi sopimusten hallinnassa useita poikkeamia; suhtautuu myönteisesti toimiin, joihin keskus on ryhtynyt parantaakseen sopimusten hallintaa;
10. on samaa mieltä tilintarkastustuomioistuimen kanssa siitä, että pankkisaldo ja kirjanpito on täsmäytettävä, jotta maksettavissa määrissä esiintyvät virheet voidaan havaita, ja että pankille annettavat ohjeet on vahvistettava toisen henkilön allekirjoituksella; suhtautuu myönteisesti toimiin, joihin keskus on ryhtynyt toteuttaakseen tilintarkastustuomioistuimen suositukset; on tyytyväinen keskuksen vakuutukseen toisen henkilön allekirjoitukseen perustuvan vahvistusjärjestelmän käyttöönottamisesta;
11. kehottaa keskusta välttämään vastaisuudessa sähköisten laskentataulukkojen käyttöä kirjattujen tietojen paikkansapitävyyden takaamiseksi tilintarkastustuomioistuimen suositusten mukaisesti; suhtautuu myönteisesti keskuksen uuden, tehokkaamman inventointijärjestelmän käyttöönottoon;
12. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja seuraamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
13. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta**  
**varainhoitovuonna 2004**

(2006/830/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen sekä ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seuranta-verkoston perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1210/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0098/2006),
1. myöntää Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 37.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 120, 11.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1641/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 1)

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan ympäristökeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/831/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen sekä ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seuranta-verkoston perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1210/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0098/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan ympäristökeskuksen tileillä varainhoituvuosina 2004 ja 2003:

**Tulostili varainhoituvuosilta 2004 ja 2003**

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Tulot</b>		
EU:n tuki	28 658	28 723
Tuet	1 998	1 080
Pankkikorot	128	89
<b>Tulot yhteensä (A)</b>	<b>30 784</b>	<b>29 891</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 37.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 120, 11.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1641/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 1)

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Menot</b>		
<i>Osaston 1 menot yhteensä</i>		
Maksut	12 447	11 123
Maksut — Tuet	2	
Siirretyt määrärahat	435	315
Siirretyt määrärahat — Tuet	66	
<i>Osaston 2 menot yhteensä</i>		
Maksut <sup>(1)</sup>	3 451	2 447
Siirretyt määrärahat	394	395
<i>Osaston 3 menot yhteensä</i>		
Maksut	9 534	5 997
Maksut — Tuet	14	
Siirretyt määrärahat	4 845	7 008
Siirretyt määrärahat — Tuet	2 419	
<b>Menot yhteensä (B)</b>	<b>33 606</b>	<b>27 284</b>
<b>Vuoden nettotulos (A — B)</b>	<b>- 2 822</b>	<b>2 607</b>
Siirretyt ja peruuntuneet määrärahat	508	295
Siirretyt ja peruuntuneet palautukset	0	36
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	- 4 190	- 7 427
Peruuntuneet tuet	98	322
Kurssierot	3	- 4
Edellisen varainhoitovuoden siirtovelat ja siirtosaamiset	43	- 18
<b>Siirretty saldo</b>	<b>- 6 360</b>	<b>- 4 190</b>

<sup>(1)</sup> Sisältää 905 823 euron omaisuusverot, jotka on maksettu Tanskan valtiolle. Ympäristökeskus katsoo, että kyseinen määrä olisi palautettava. Asiasta neuvotellaan parhaillaan Tanskan hallituksen kanssa. HUOM. Kokonaismäärissä voi olla pyöristämisestä johtuvia eroja.

HUOM. Kokonaismäärissä voi olla pyöristämisestä johtuvia eroja.

2. hyväksyy Euroopan ympäristökeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan ympäristökeskuksen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan ympäristökeskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan ympäristökeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan ympäristökeskuksen sekä ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seuranta-verkoston perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1210/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 13 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta. 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0098/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 13.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 37.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 120, 11.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1641/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 1)

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).



2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti viraston toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viraston tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin virastolta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen havainnon, että vuoden 2004 määrärahojen ylijäämä oli sidottu vuonna 2005 toteutettavia toimintoja varten ja että henkilöstömenoihin liittyviä määrärahoja oli siirretty seuraavaan vuoteen; vaatii keskusta noudattamaan varainhoitoasetuksessa määriteltyä talousarvion vuotuisuusperiaatetta ja henkilöstömenoihin liittyvien määrärahojen siirron kieltävää sääntöä, jotta budjettivallan käyttäjän laatimat talousarviot voidaan panna täytäntöön luotettavasti ja avoimesti;
8. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen omaisuusluetteloiden laatimista tarkastaessaan toteamat laiminlyönnit ja tarkistukseen liittyvät puutteet; kehottaa keskusta korjaamaan kyseiset puutteet viipymättä;
9. suhtautuu myönteisesti keskuksen vakuutukseen, että tilintarkastustuomioistuimen toteamat sopimusten muutoksia koskevat ongelmat korjataan;
10. tukee keskuksen pyrkimyksiä saada palautusta Kööpenhaminan kaupungille perusteettomasti maksetuista veroista;
11. on tyytyväinen vuoden 2004 talousarvion toteuttamiseen;
12. katsoo, että Euroopan ympäristökeskus on tärkeän ympäristötiedon lähde kaikille EU:n toimielimille ja kaikessa EU:n toiminnassa; panee tyytyväisenä merkille, että keskus on kyennyt muokkaamaan monimutkaista tietoa käyttäjäystävällisemmäksi ja tiedottamaan päätelmistään yleisölle; onnittelee keskusta sen toimivasta Internet-sivustosta;
13. rohkaisee keskusta jatkamaan ponnistelujaan tiedotusmenetelmien kehittämiseksi edelleen, jotta sen tulokset tulisivat laajemmin median tietoisuuteen ja jotta se tarjoaisi aineistoa julkiseen keskusteluun tärkeistä ympäristönäkökohdista, kuten ilmastomuutoksesta;
14. tähdentää, että ympäristöohjelmien vaikutusta on usein heikentänyt se, että muiden yhteisön toimintojen ympäristövaikutuksia ei ole arvioitu; kehottaa Euroopan ympäristökeskusta kehittämään enemmän toimintaansa ympäristövaikutusten arvioinnin alalla;

15. korostaa Euroopan ympäristökeskuksen tehtävää EU:n ympäristölainsäädännön täytäntöönpanon arvioinnissa;
  16. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
  17. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.
-

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston talousarvion**  
**toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/832/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston perustamisesta 18. heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2062/94 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0099/2006),
1. myöntää Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston johtajalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 216, 20.8.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1112/2005 (EUVL L 184, 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/833/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston perustamisesta 18. heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2062/94 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0099/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston tileillä varainhoituvuosina 2004 ja 2003:

**Varainhoituvuosien 2004 ja 2003 tuloslaskelma**

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Yhteisön tuet	9 542	11 641
Muut tuet	66	66
Muut tulot	111	157
PHARE-tulot	121	824
<b>Tulot yhteensä (a)</b>	<b>9 840</b>	<b>12 688</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 216, 20.8.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1112/2005 (EUVL L 184, 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Menot</b>		
<i>Henkilöstö — Talousarvion osasto I</i>		
Maksut	3 379	3 245
Siirretyt määrärahat	60	87
<i>Hallinto — Talousarvion osasto II</i>		
Maksut	966	1 146
Siirretyt määrärahat	248	186
<i>Toiminta — Talousarvion osasto III</i>		
Maksut <sup>(1)</sup>	2 426	2 559
Siirretyt määrärahat	2 549	5 859
<i>PHARE-menot</i>		
Maksut	0	548
Siirretyt määrärahat	0	502
<b>Menot yhteensä (b)</b>	<b>9 628</b>	<b>14 131</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (c = a — b) <sup>(2)</sup></b>	<b>212</b>	<b>- 1 443</b>
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	- 1 987	- 1 108
Peruuntuneet siirretyt määrärahat	887	766
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt uudelleen käytettävät määrärahat, joita ei ole käytetty uudelleen	0	1
RO (PHARE II)	144	0
Vuonna 2002 peruuntuneeseen sitoumukseen liittyvät maksut	0	- 191
Kurssierot	0	4
Komissiolle palautettavat Phare-määrärahat	- 39	0
Siirtyvät erät	3	- 16
<b>Varainhoitovuoden tulos ilman oikaisuja (d)</b>	<b>- 779</b>	<b>- 1 987</b>
Perittävät talousarviotulot	0	850
Perittävät muut tulot	0	3
Käyttöomaisuuden hankinnat	58	207
Poistot	- 175	- 186
Varasto	- 6	0
Käyttöomaisuuden hävittäminen	- 91	0
Poistot	88	0
Sekalaiset menot	- 34	- 1
<b>Oikaisut (e)</b>	<b>- 161</b>	<b>873</b>
<b>Varainhoitovuoden saldo (d + e)</b>	<b>- 940</b>	<b>- 1 113</b>

<sup>(1)</sup> (Tähän määrään sisältyvät suoritettut, uudelleen käytettävissä oleviin määrärahoihin liittyvät maksut (18 573 euroa)

<sup>(2)</sup> (Laskettu 22 päivänä toukokuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 15 artiklan periaatteiden mukaisesti (EYVL L 130, 31.5.2000, s. 8).

HUOM. Kokonaismäärissä voi olla pyöristyksistä johtuvia eroja.

2. hyväksyy Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

---

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan työturvallisuus- ja työterveysviraston perustamisesta 18. heinäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2062/94 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0099/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleenkennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasmin ja muukalaisvihan seurantakeskukseen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisöjen virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomaisen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 23.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 216, 20.8.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1112/2005 (EUVL L 184, 15.7.2005, s. 5).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti viraston toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viraston tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin virastolta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. suhtautuu myönteisesti saavutettuun siirtojen vähentymiseen; rohkaisee virastoa jatkamaan pyrkimyksiään vähentää siirtojen määrää edelleen;
8. kehottaa virastoa ottamaan käyttöön uuden varainhoitoasetuksensa soveltamissäännöt sekä riskianalyysiin perustuvat sisäisen valvonnan menettelyt mahdollisimman pian;
9. vaatii virastoa noudattamaan puitesopimusten kestoa koskevia sääntöjä;
10. odottaa, että virasto tulevaisuudessa sisällyttää vuoden lopussa havaitut negatiiviset taseet seuraavan varainhoitovuoden lisätalousarvioihin;
11. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
12. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen talousarvion toteutta-**  
**misesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/834/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen perustamisesta 28. marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0100/2006),
1. myöntää vastuuvapauden Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen johtajalle keskuksen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 53.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 314, 7.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1645/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 13).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/835/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen perustamisesta 28. marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0100/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Tuloslaskelma varainhoituvuosilta 2004 ja 2003**

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Toiminnan tuotot</b>		
Varainhoitovuoden laskutus	23 423	22 075
Muut tulot	150	223
<b>Yhteensä (a)</b>	<b>23 573</b>	<b>22 298</b>
<b>Toiminnan kulut</b>		
Henkilöstö	11 929	10 347
Rakennukset, laitteet ja muut hallintomenot	2 734	2 095
Toimintamenot	5 919	3 618
Varaukset	1 410	2 195
<b>Yhteensä (b)</b>	<b>21 992</b>	<b>18 255</b>
<b>Toiminnan tulos (c = a — b)</b>	<b>1 581</b>	<b>4 043</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 53.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 314, 7.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1645/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 13).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Rahoitustuotot</b>		
Pankkikorot	387	387
Kurssivoitot	1	1
<b>Yhteensä (d)</b>	<b>388</b>	<b>388</b>
<b>Rahoituskulut</b>		
Pankkikulut	7	10
<b>Yhteensä (e)</b>	<b>7</b>	<b>10</b>
<b>Rahoitustulos (f = d — e)</b>	<b>381</b>	<b>378</b>
<b>Tavanomaisen toiminnan tulos (g = c + f)</b>	<b>1 962</b>	<b>4 421</b>
Muun kuin tavanomaisen toiminnan tuotot (h)	2 230	19
Muun kuin tavanomaisen toiminnan kulut (i)	0	9
<b>Satunnaiset erät (j = h — i)</b>	<b>2 230</b>	<b>10</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (g + j)</b>	<b>4 192</b>	<b>4 431</b>

2. hyväksyy Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan unionin elinten käännöskeskuksen johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä keskuksen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan unionin elinten käännöskeskukseen perustamisesta 28. marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 14 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0100/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja että muutamia sopimusten tekemiseen liittyviä sääntöjenvastaisuuksia lukuun ottamatta tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
- C. ottaa huomioon, että 12. huhtikuuta 2005 parlamentti myönsi johtajalle vastuuvapauden keskuksen varainhoitovuoden 2003 talousarvion toteuttamisesta <sup>(6)</sup> ja että vastuuvapauden myöntämiseen liittyvässä päätöslauselmassa <sup>(7)</sup> parlamentti muun muassa kehotti keskusta ryhtymään lisätoimiin eläkemaksuja koskevien ongelmien ratkaisemiseksi,

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 53.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 314, 7.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1645/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 13).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

<sup>(6)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 100.

<sup>(7)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 101.

1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;
2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti keskuksen toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja keskuksen tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin keskukselta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskevilla erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee merkille keskuksen peruuttamien määrärahojen suuren osuuden vuonna 2004; vaatii, että keskus parantaa arvioitaan, jotta toteutunut talousarvio vastaa paremmin budjettivallan käyttäjän hyväksymää talousarviota;
8. on pettynyt havaitessaan, että työnantajan eläkemuksuuksien suorittamista koskevaa kiistaa ei ole vielääkään ratkaistu; kehottaa keskusta tehostamaan ponnistelujaan kiistan ratkaisemiseksi;
9. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
10. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoito-**  
**vuonna 2004**

(2006/836/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuinten kertomuksen Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenetelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31. maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 68 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0101/2006),
1. myöntää Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetukset sellaisenaan kuin ne on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan lääkeviraston talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä**

(2006/837/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenetelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31. maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 68 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0101/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan lääkeviraston tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Tuloslaskelma varainhoituvuosilta 2004 ja 2003**

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Markkinoille saattamista koskeviin lupiin liittyvät maksut	68 412	58 657
Komissiolta saatu tuki, mukaan lukien ETA-tuet	20 529	19 786
Harvinaislääkkeitä koskeva yhteisön tuki	4 026	2 814
Yhteisön ohjelmia koskeva tuki	0	1 208
Hallinnollisia toimia koskevat tulot	1 973	1 703
Muut tulot	1 473	1 788
<b>Yhteensä (a)</b>	<b>96 413</b>	<b>85 956</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Menot</b> <sup>(1)</sup>		
Henkilöstömenot	34 333	29 663
Hallintomenot	11 224	10 835
Toimintamenot	38 573	32 838
Poistot	3 650	2 364
Muut	280	0
<b>Yhteensä (b)</b>	<b>88 060</b>	<b>75 700</b>
<b>Tulos (c = a — b)</b>	<b>8 353</b>	<b>10 256</b>
<b>Tulos (e)</b>	<b>1 160</b>	<b>676</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (f = c + e)</b>	<b>9 513</b>	<b>10 932</b>

(<sup>1</sup>) Varainhoitovuonna menoiksi kirjatut siirretyt määrärahat on arvioitu yleisellä tasolla eikä yksittäisinä toimina.

2. hyväksyy Euroopan lääkeviraston varainhoitovuoden 2004 talousarvioon liittyvien tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan lääkeviraston toimitusjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lääkeviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lääkeviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenetelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31. maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 68 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0101/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaumat Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämisskeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasmin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomaisen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 17.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 8.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti viraston toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viraston tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin virastolta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; toteaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja vaatimaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen havainnon, jonka mukaan pankkien kanssa tehdyt sopimukset ovat olleet voimassa yli viisi vuotta, mikä on vastoin viraston varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjä, joiden mukaan uusi tarjouskilpailu on järjestettävä vähintään viiden vuoden välein; panee merkille viraston vastauksen, jossa selitetään syyt tarjouspyyntömenettelyn käynnistämisen viivästykselle ja jossa esitellään suoraan pankin kanssa käytävien neuvottelujen etuja, ja pitää kyseisen asian mielessä harkittaessa varainhoitoasetukseen tehtäviä muutoksia;
8. panee merkille, että sekä toiminta- että hallintomäärärahoja käytettiin vuonna 2004 vähemmän kuin vuonna 2003; on erittäin tyytyväinen siihen, että harvinaislääkkeitä koskevan budjettikohdan määrärahat käytettiin täysimääräisesti;
9. tähdentää, että uudella vuonna 2004 hyväksytyllä lääkelainsäädännöllä oli huomattava vaikutus viraston työhön ja hallintorakenteisiin; onnittelee virastoa siitä, että se sopeutui menestyksekkäästi uusiin säännöksiin;
10. panee merkille, että jäsenvaltiot panivat Euroopan laajuisen EudraVigilance -tietokannan täytäntöön arvioitua hitaammin; panee kuitenkin tyytyväisenä merkille toimitusjohtajan äskettäisen ilmoituksen siitä, että tilanne on parantunut vuoden 2005 aikana merkittävästi;
11. kehottaa virastoa parantamaan yhteyksiä kuluttajansuojajärjestöihin, jotta tietoutta lääkkeiden sisältämistä myrkyllisistä ja mahdollisesti haitallisista aineista voitaisiin parantaa; korostaa viraston velvollisuutta toimia yleisen edun hyväksi;
12. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
13. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Eurojust-yksikön talousarvion toteuttamisesta varainhoito-**  
**vuonna 2004**

(2006/838/ EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Eurojust-yksikön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Eurojust-yksikön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä Eurojust-yksikön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 41 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Eurojust-yksikön perustamisesta vakavan rikollisuuden torjunnan tehostamiseksi 28. helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/187/YOS <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0092/2006),
1. myöntää Eurojust-yksikön hallinnolliselle johtajalle vastuuvapauden yksikön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Eurojust-yksikön hallinnolliselle johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 68.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 63, 6.3.2002, s. 1, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/659/YOS (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 44).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Eurojust-yksikön talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä**

(2006/839/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Eurojust-yksikön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Eurojust-yksikön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä Eurojust-yksikön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 41 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Eurojust-yksikön perustamisesta vakavan rikollisuuden torjunnan tehostamiseksi 28. helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/187/YOS <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0092/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Eurojust-yksikön tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Tuloslaskelma varainhoitovuodelta 2004 ja 2003**

(1 000 euroa)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Toiminnan tuotot</b>		
Yhteisöltä saatu tuki	8 726	6 441
Muut tulot	397	12
<b>Yhteensä (a)</b>	<b>9 123</b>	<b>6 453</b>
<b>Toiminnan kulut</b>		
Tavaroita ja palveluja koskevat hankinnat	4 476	3 228
Henkilöstömenot	4 142	2 112
Poistot	332	211
<b>Yhteensä (b)</b>	<b>8 950</b>	<b>5 551</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (a — b)</b>	<b>173</b>	<b>902</b>

<sup>(1)</sup> Vuoden 2003 tilinpäätös on oikaistu huomioimaan talousarvion positiivisen tuloksen takaisinmaksu Euroopan komissiolle vuosilta 2003 ja 2002.

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 68.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 63, 6.3.2002, s. 1, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/659/YOS (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 44).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. hyväksyy Eurojust-yksikön varainhoitovuoden 2004 talousarvion toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Eurojust-yksikön hallinnolliselle johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

---

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Eurojust-yksikön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Eurojust-yksikön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Eurojust-yksikön tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä Eurojust-yksikön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan sekä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 41 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Eurojust-yksikön perustamisesta vakavan rikollisuuden torjunnan tehostamiseksi 28. helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen 2002/187/YOS <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskeva varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A6-0092/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaumat Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettava avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;
  2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti Eurojust-yksikön toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja yksikön tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin Eurojust-yksiköltä; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 68.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 63, 6.3.2002, s. 1, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/659/YOS (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 44).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee tyytyväisenä merkille, että tilintarkastustuomioistuin on saanut riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilit ovat luotettavat ja tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset;
8. toivoo saavansa tietoa kaikista isäntämaa Alankomaiden viranomaisten aikeista osoittaa Eurojust-yksikölle uusia toimitiloja; odottaa erityisesti saavansa tietoa siitä, onko mahdollista sijoittaa Eurojust-yksikkö ja Europol samoihin toimitiloihin ja mitkä ovat tämän toimenpiteen edellytykset sekä millaista taloudellista tukea isäntämaa aikoo osoittaa Eurojust-yksikölle tätä varten;
9. toteaa, että Eurojust-yksikön toteuttama talousarvio poikkeaa budjettivallan käyttäjän laatimasta talousarviosta; vaatii, että Eurojust-yksikkö noudattaa asianmukaisia menettelyjä ja odottaa budjettivallan käyttäjän hyväksyntää ennen kuin toteuttaa tulevaisuudessa tällaisia muutoksia;
10. korostaa, että periaatetta, jonka mukaan tulojen ja menojen hyväksyjän sekä tilinpitäjän tehtävät on pidettävä erillään, olisi noudatettava ja että vuoden 2004 tilanne, jossa sama henkilö toimi molemmissa tehtävissä, ei saa toistua;
11. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
12. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan koulutussäätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/840/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan koulutussäätiön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan koulutussäätiön varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä säätiön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan koulutussäätiön perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1360/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0102/2006),
1. myöntää Euroopan koulutussäätiön johtajalle vastuuvapauden säätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan koulutussäätiön johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 75.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 131, 23.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1648/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 22).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan koulutussäätiön varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/841/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan koulutussäätiön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan koulutussäätiön varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä säätiön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan koulutussäätiön perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1360/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0102/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan koulutussäätiön tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Tulostili varainhoituvuosilta 2004 ja 2003 <sup>(1)</sup>**

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Tulot</b>		
Komissiolta saatu tuki	17 600	18 100
Muu rahoitus	800	523
Muut tulot	80	17
Rahoitustuotot	—	—
<b>Tulot yhteensä (a)</b>	<b>18 480</b>	<b>18 640</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 75.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 131, 23.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1648/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 22).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003
<b>Menot</b>		
<i>Henkilöstö — talousarvion I osasto</i>		
Maksut	11 122	10 771
Siirretyt määrärahat	123	329
<i>Hallinto — talousarvion II osasto</i>		
Maksut	1 213	1 076
Siirretyt määrärahat	247	310
<i>Toiminta — talousarvion III osasto</i>		
Maksut	3 449	3 396
Siirretyt määrärahat	1 168	1 087
<i>Käyttötarkoitukseensa sidotut tulot</i>		
Maksut	260	237
Siirretyt määrärahat	540	286
<b>Menot yhteensä (b)</b>	<b>18 122</b>	<b>17 492</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (a — b)</b>	<b>358</b>	<b>1 148</b>
Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty saldo	- 1 318	- 2 155
Siirretyt ja peruuntuneet määrärahat	204	375
Palautukset komissiolle	0	- 703
Kurssierot	- 4	17
<b>Varainhoitovuoden saldo</b>	<b>- 759</b>	<b>- 1 318</b>

(1) Tulostiliiä ja tasetta laadittaessa on otettu huomioon ainoastaan säätiön erityinen toiminta, ei sen komission puolesta hallinnoimia ohjelmia.

2. hyväksyy Euroopan koulutussäätiön varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan koulutussäätiön johtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan koulutussäätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan koulutussäätiön lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan koulutussäätiön varainhoitovuoden 2004 tilinpäätöksestä sekä säätiön vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan koulutussäätiön perustamisesta 7. toukokuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1360/90 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 11 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0102/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden, että lukuun ottamatta sitä, että Tempus-ohjelmien puitteissa aiheutuneet kulut eivät näy säätiön talousarviossa, 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden vuosittaiset tilit olivat luotettavat ja että tilinpäätöksen perustana olevat toimet ovat kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämisskeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasmin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
- C. ottaa huomioon, että parlamentti myönsi 12. huhtikuuta 2005 johtajalle vastuuvapauden säätiön talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2003 <sup>(6)</sup> ja että vastuuvapauden myöntämiseen liittyvässä päätöslauselmassa <sup>(7)</sup> parlamentti muun muassa pani merkille, että tilintarkastustuomioistuin oli jälleen arvostellut säätiötä, koska se ei ollut esittänyt kunnolla Tempus-ohjelmiin liittyviä kuluja, ja odotti saavansa säätiön vuoden 2004 toimintakertomuksessa täyden selvityksen komission kanssa sovitusta tavasta ratkaista kyseisten menojen oikeata esittämistä tileissä koskeva ongelma,

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 36.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 75.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 131, 23.5.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1648/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 22).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

<sup>(6)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 113.

<sup>(7)</sup> EUVL L 196, 27.7.2005, s. 114.

1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;
2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti säätiön toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viraston tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin säätiöltä; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskevista erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja niiden on eriteltävä toimenpiteet, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee pettyneenä merkille, että säätiö ei ole vielä ratkaissut ongelmaa Tempus-ohjelmien kulujen esittämisestä tilinpäätöksessä; panee merkille, että kyseinen ongelma on toistunut vuosikertomuksissa vuodesta 1999 lähtien, vaikka tilintarkastustuomioistuin on toistuvasti arvostellut säätiötä, ja että tämän seurauksena tilintarkastustuomioistuin on nyt esittänyt varauksen säätiön tilinpidosta; vaatii, että säätiön tilinpidossa noudatetaan yhtenäisyyden ja talousarvion totuudenmukaisuuden periaatteita;
8. vaatii säätiön noudattavan voimassa olevia säännöksiä talousarvion julkaisemisesta siten, että se on jaettu momentteihin ja alamomentteihin ja siihen sisältyy henkilöstötaulukko; pitää kuitenkin varainhoitoasetuksen tarkistamisen yhteydessä mielessä säätiön huomautukset julkaisemisen suhteettomista kuluista ja avoimuutta koskevat vakuuttelut;
9. suhtautuu myönteisesti säätiön sisäisen tarkastuksen kehittymistä koskeviin yksityiskohtaisiin tietoihin, jotka sisältyivät vuoden 2004 vuosittaiseen toimintakertomukseen; odottaa seurantaraporttia kehittymisestä ja yhteenvetokertomuksia vuonna 2005 tehdyistä sisäisistä tarkastuksista vuoden 2005 vuosittaisessa toimintakertomuksessa, kuten varainhoidon puiteasetuksen 72 artiklan 5 kohdassa vaaditaan;

10. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
  11. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.
-

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan meriturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta**  
**varainhoitovuonna 2004**

(2006/842/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan meriturvallisuusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan meriturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan meriturvallisuusviraston perustamisesta 27. kesäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1406/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 19 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja liikenne- ja matkailuvaliokunnan lausunnon (A6-0103/2006),
1. myöntää Euroopan meriturvallisuusviraston pääjohtajalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan meriturvallisuusviraston pääjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 30.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 208, 5.8.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 724/2004 (EUVL L 129, 29.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 huhtikuuta 2006,****Euroopan meriturvallisuusviraston talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä**

(2006/843/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan meriturvallisuusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan meriturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan meriturvallisuusviraston perustamisesta 27. kesäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1406/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 19 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 23. joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja liikenne- ja matkailuvaliokunnan lausunnon (A6-0103/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan meriturvallisuusviraston tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Tulostili varainhoitovuosilta 2004 ja 2003**

(1 000 euroa)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Tulot</b>		
Yhteisön tuki	12 800	2 630
Muut tulot	5	2
<b>Tulot talousarviossa yhteensä (a)</b>	<b>12 805</b>	<b>2 632</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 9.<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 30.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 208, 5.8.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 724/2004 (EUVL L 129, 29.4.2004, s. 1).<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

(1 000 euroa)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
<b>Menot</b>		
<i>Henkilöstö — tulo- ja menoarvion osasto I</i>		
Maksut	3 594	647
Siirretyt määrärahat	143	66
<i>Toiminta — tulo- ja menoarvion osasto II</i>		
Maksut	635	238
Siirretyt määrärahat	684	315
<i>Toiminta — tulo- ja menoarvion osasto III</i>		
Maksut	437	13
Siirretyt määrärahat	2 074	155
<b>Menot talousarviossa yhteensä (b)</b>	<b>7 567</b>	<b>1 434</b>
<b>Saldo (c = a — b)</b>	<b>5 238</b>	<b>1 198</b>
Peruutetut siirretyt määrärahat	251	—
Valuuttakurssierot	- 1	0
<b>Varainhoitovuoden toteutunut saldo (d)</b>	<b>5 488</b>	<b>1 198</b>
Automaattisten määrärahasiirtojen ja maksamattomien laskujen muutos	2 089	399
Investointien muutos varainhoitovuonna	242	11
Vieraan pääoman muutos (komissio)	- 5 489	- 1 198
Varainhoitovuoden poistot	- 43	- 3
Tavarantoimittajille suoritettujen ennakoiden muutos	56	—
<b>Varainhoitovuoden tulos oikaisujen jälkeen (e)</b>	<b>2 343</b>	<b>407</b>

<sup>(1)</sup> Varainhoitovuoden 2003 tiedot on käsitelty uudelleen suoritusperusteisen kirjanpidon periaatteen mukaisiksi. Huom. Summissa voi olla pyöristyksistä johtuvia eroja.

2. hyväksyy Euroopan meriturvallisuusviraston varainhoitovuoden 2004 talousarvioon liittyvien tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan meriturvallisuusviraston pääjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,****joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan meriturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan meriturvallisuusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan meriturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan meriturvallisuusviraston perustamisesta 27. kesäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1406/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 19 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 23. joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja liikenne- ja matkailuvaliokunnan lausunnon (A6-0103/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasimin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 9.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 30.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 208, 5.8.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 724/2004 (EUVL L 129, 29.4.2004, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti viraston toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viraston tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin virastolta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee tyytyväisenä merkille, että tilintarkastustuomioistuimen mukaan viraston varainhoitovuoden 2004 tilit ovat luotettavat ja tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset;
8. korostaa, että viraston on erotettava talousarviossaan maksusitoumusmäärärahat ja maksuumäärärahat selkeästi toisistaan; panee tyytyväisenä merkille, että virasto on yhteydessä komissioon laatiakseen asianmukaiset mallit talousarviota koskevien tietojen esittämistä varten, ja odottaa, että tulevat talousarviot esitetään asianmukaisessa muodossa;
9. panee merkille vuoden 2004 talousarvion alhaisen toteuttamisasteen ja siirtosummien merkittävän osuuden; panee merkille viraston selityksen, että tämä johtui tarjouskilpailujen myöhäisestä käynnistämiskohdasta toiminnallisen johdon henkilöstöpulan takia; toivoo, että henkilöstöongelmat on saatu ratkaistua;
10. panee merkille, että tilintarkastustuomioistuin löysi virheitä sisäisen tarkastuksen järjestelmästä; panee tyytyväisenä merkille viraston toimet sen sisäisen tarkastusjärjestelmän vahvistamiseksi ja vastaavien ongelmien välttämiseksi tulevaisuudessa;
11. pitää valitettavana, että meren saastumisen torjuntatoimiin myönnettyjä määrärahoja käytettiin niukasti: sekä maksusitoumusmäärärahoja että maksuumäärärahoja oli käytettävissä 700 000 euroa, joista vain 200 000 euroa käytettiin, mikä tarkoittaa 28 prosentin käyttöastetta; muistuttaa, että saastumisen torjuntatoimet ovat keskeinen osa viraston toimintaa, ja vaatii käyttämään tarkoitukseen osoitetut varat tulevaisuudessa tehokkaasti;
12. panee merkille, että yhteisön tuki virastolle nousi vuodesta 2003, jolloin se oli 2 630 000 euroa, vuonna 2004 yhteensä 12 800 000 euroon ja että vuonna 2004 virasto käytti alle 60 prosenttia kyseisistä määrärahoista;
13. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
14. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lentoturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta**  
**varainhoitovuonna 2004**

(2006/844/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lentoturvallisuusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lentoturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta 15. heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1592/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 49 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja liikenne- ja matkailuvaliokunnan lausunnon (A6-0104/2006),
1. myöntää Euroopan lentoturvallisuusviraston pääjohtajalle vastuuvapauden viraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan lentoturvallisuusviraston pääjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1701/2003 (EUVL L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**Euroopan lentoturvallisuusviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisestä**

(2006/845/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lentoturvallisuusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lentoturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta 15. heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1592/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 49 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja liikenne- ja matkailuvaiokunnan lausunnon (A6-0104/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan lentoturvallisuusviraston tileillä varainhoitovuosilta 2004 ja 2003;

**Tulostili varainhoitovuosilta 2004 ja 2003 <sup>(1)</sup>**

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Toiminnan tuotot</b>		
Yhteisön tuet	7 777	3 725
Muut tuet	248	0
Menojen palautukset	3	0
Muut tulot	350	0
<b>Yhteensä (a)</b>	<b>8 378</b>	<b>3 725</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1701/2003 (EUVL L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

(1 000 euroa)

	2004	2003
<b>Toiminnan menot</b>		
Henkilöstö	5 556	662
Kiinteistöt ja niihin liittyvät menot	689	92
Muut hallinnolliset menot	743	82
Varaukset	89	1
Toimintamenot	2 081	261
<b>Yhteensä (b)</b>	<b>9 158</b>	<b>1 098</b>
<b>Toiminnan tulos (c = a — b)</b>	<b>- 780</b>	<b>2 627</b>
Rahoitustuotot (d)	0	0
Rahoituskulut (e)	2	0
<b>Rahoitustulos (f = d — e)</b>	<b>- 2</b>	<b>0</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos (g = c + f)</b>	<b>- 782</b>	<b>2 627</b>

(<sup>1</sup>) Varainhoitovuoden 2003 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä olisi mahdollista verrata suoritusperusteisen kirjanpidon periaatteen mukaisiin tietoihin.

2. hyväksyy Euroopan lentoturvallisuusviraston varainhoitovuoden 2004 tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan lentoturvallisuusviraston pääjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*  
Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*  
Julian PRIESTLEY

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,**

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan lentoturvallisuusviraston talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan lentoturvallisuusviraston lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan lentoturvallisuusviraston tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viraston vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta 15. heinäkuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1592/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 49 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja liikenne- ja matkailuvaliokunnan lausunnon (A6-0104/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden kaiken kaikkiaan lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaukset Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskukseen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasmin ja muukalaisvihan seurantakeskukseen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 5.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 240, 7.9.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1701/2003 (EUVL L 243, 27.9.2003, s. 5).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti viraston toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viraston tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin virastolta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota arvioimaan tosiasiallisia tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee tyytyväisenä merkille, että tilintarkastustuomioistuimen mukaan viraston varainhoitovuoden 2004 tilit ovat luotettavat ja tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset;
8. toteaa, että tilintarkastustuomioistuimen huomautus, että viraston alkuperäisessä talousarviossa ja sen lisätalousarviossa sellaisena kuin ne ovat julkaistuina virallisessa lehdessä määrärahoja ei ole eritelty momentteihin ja alamomentteihin, kuten asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 22 artiklassa säädetään; muistuttaa virastoa erittelyperiaatteesta ja kehottaa sitä noudattamaan tätä periaatetta, jotta talousarviot voidaan panna täytäntöön selkeästi ja avoimesti, kuten budjettivallan käyttäjä määrää;
9. toteaa, että virasto ei kirjannut vuoden 2003 talousarvion tappiota vuoden 2004 lisätalousarvioksi sääntöjen edellyttämällä tavalla; odottaa, että virasto tulevaisuudessa sisällyttää vuoden lopussa havaitut negatiiviset taseet seuraavan varainhoitovuoden lisätalousarvioihin;
10. ilmaisee huolensa tilintarkastustuomioistuimen varainhoidossa havaitsemista sääntöjenvastaisuuksista, kuten siitä, ettei toteutuneita määrärahasiirtoja tai niiden syitä ilmoitettu lisätalousarvioissa, ja siitä, että hallintoneuvostolle ei ilmoitettu talousarvion ulkopuolisista määrärahasiirroista ja ennakkomaksuista; on tyytyväinen viraston toteuttamiin toimiin varainhoidon parantamiseksi;
11. toteaa, että vuonna 2004 virasto ei ollut vielä hyväksynyt varainhoitoasetuksensa täytäntöönpanosääntöjä eikä ollut tehnyt minkäänlaista riskianalyyssia tai valmistellut mitään sisäisen tarkastuksen normeja; on tyytyväinen, että virasto lopulta kesäkuussa 2005 hyväksyi varainhoitoasetuksensa täytäntöönpanosäännöt sekä riskinhallinnan päällikön / sisäisen tarkastajan rekrytoinnin;
12. panee merkille, että viraston henkilöstön valintamenettelyt ovat muuttuneet jatkuvasti, ja kehottaa komissiota ja virastoa sopimaan avoimesta ja yhdenmukaisesta palvelukseenottomenettelystä, joka vastaa viraston tarpeita saada erityisen päteviä työntekijöitä;

13. suhtautuu myönteisesti viraston vakuutukseen siitä, että palvelukseenottomenettelyt virallistetaan laatimalla menettelyohjeet tässä yhteydessä tehtyjen päätösten avoimuuden lisäämiseksi ja henkilöstön valintamenettelyissä tapahtuvan sattumanvaraiselta vaikuttavan vaihtelun välttämiseksi, kuten tilintarkastustuomioistuin korosti;
  14. ottaa huomioon, että suurin osa (yli 70 prosenttia) komission tuesta virastoille toteutettiin otsakkeista I ja II, jotka koskevat ainoastaan henkilöstö- ja hallintomenoja, ja että virasto käytti ainoastaan 10 prosenttia komission toimintamenoihin myöntämästä tuesta; ottaa myös huomioon, että henkilöstö- ja hallintomenot nousivat vuosina 2003—2004 paljon enemmän kuin toimintamenot;
  15. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
  16. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.
-



**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,**  
**tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,**  
**vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

(2006/846/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viranomaisen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28. tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 44 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0105/2006),
1. myöntää Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajalle vastuuvapauden viranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004;
  2. esittää huomautuksensa oheisessa päätöslauselmassa;
  3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen ja siihen erottamattomasti kuuluvan päätöslauselman Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan niiden julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

**EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖS,****tehty 27 päivänä huhtikuuta 2006,****Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion 2004 toteuttamiseen liittyvien tilien päättämisestä**

(2006/847/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viranomaisen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28. tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 44 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0105/2006),
1. panee merkille seuraavat määrät Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tileillä varainhoitovuosina 2004 ja 2003:

**Varainhoitovuosien 2004 ja 2003 tuloslaskelma**

(1 000 euroa)

	2004	2003 <sup>(1)</sup>
Toiminnan tuotot	20 591	10 171
<b>Toiminnan tuotot yhteensä</b>	<b>20 591</b>	<b>10 171</b>
Hallintomenot		
Henkilöstömenot	- 7 564	- 3 213
Rakennukset ja niihin liittyvät menot	- 4 192	- 781
Muut menot	- 1 263	- 536
Poistot ja yksiköiden arvonalennukset	- 333	- 204
Toimintamenot	- 6 431	- 2 159
<b>Toiminnasta johtuvat menot yhteensä</b>	<b>- 19 783</b>	<b>- 6 894</b>
<b>Toiminnan tulos</b>	<b>808</b>	<b>3 277</b>

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 21.<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 45.<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

	(1 000 euroa)	
	2004	2003 <sup>(1)</sup>
Rahoitustuotot	0	1
Rahoituskulut	- 7	- 3
<b>Rahoitustoiminnan tulos</b>	<b>- 6</b>	<b>- 2</b>
<b>Tulos ennen rahoituseriä</b>	<b>802</b>	<b>3 275</b>
Satunnaiset tuotot		402
Satunnaiset kulut	- 27	
<b>Tulos satunnaisten erien jälkeen</b>	<b>- 27</b>	<b>402</b>
<b>Varainhoitovuoden tulos</b>	<b>775</b>	<b>3 677</b>

<sup>(1)</sup> Varainhoitovuoden 2003 tiedot on käsitelty uudelleen, jotta niitä voitaisiin verrata suoritusperusteisen kirjanpidon periaatteen mukaisiin tietoihin.

HUOM. Kokonaismäärissä voi olla pyöristyksistä johtuvia eroja.

2. hyväksyy Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen varainhoitovuoden 2004 talousarvioon liittyvien tilien päättämisen;
3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen toiminnanjohtajalle, neuvostolle, komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä huolehtimaan sen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* (L-sarja).

*Puhemies*

Josep BORRELL FONTELLES

*Pääsihteeri*

Julian PRIESTLEY

## EUROOPAN PARLAMENTIN PÄÄTÖSLAUSELMA,

**joka sisältää huomautukset, jotka ovat erottamaton osa päätöstä vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2004**

EUROOPAN PARLAMENTTI, joka

- ottaa huomioon Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lopullisen tilinpäätöksen varainhoitovuodelta 2004 <sup>(1)</sup>,
  - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen tilinpäätöksestä varainhoitovuodelta 2004 sekä viranomaisen vastaukset <sup>(2)</sup>,
  - ottaa huomioon neuvoston 14. maaliskuuta 2006 antaman suosituksen (5972/2006 — C6-0093/2006),
  - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 185 artiklan,
  - ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28. tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 <sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 44 artiklan,
  - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevista varainhoidon puiteasetuksesta 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(5)</sup> ja erityisesti sen 94 artiklan,
  - ottaa huomioon työjärjestyksen 71 artiklan ja liitteen V,
  - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan lausunnon (A6-0105/2006),
- A. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin totesi saaneensa riittävän varmuuden siitä, että 31. joulukuuta 2004 päättyneen varainhoitovuoden tilinpäätös on luotettava ja että muutamia henkilöstön palkkaamiseen ja sopimusten tekemiseen liittyviä säännönvastaisuuksia lukuun ottamatta tilien perustana olevat toimet ovat kokonaisuutena arvioiden lailliset ja asianmukaiset,
- B. ottaa huomioon, että tilintarkastustuomioistuin ilmoittaa saaneensa kaikilta erillisvirastoilta riittävän varmuuden mutta on ilmaissut varainhoitovuotta 2004 koskevat selkeät varaumat Euroopan jälleerakennusviraston, Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämisskeskuksen, Euroopan koulutussäätiön, Euroopan rasmin ja muukalaisvihan seurantakeskuksen ja Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen osalta,
1. muistuttaa, että varainhoitoasetuksen 185 artiklan mukaan parlamentti myöntää talousarvion toteuttamista koskevan vastuuvapauden sellaisille yhteisöjen perustamille elimille, joilla on oikeushenkilöllisyys ja jotka todellisuudessa saavat talousarviosta suoritettavaa avustusta; panee kuitenkin merkille, että kyseisistä elimistä kaikki eivät saa rahoitustaan, täysin tai edes osaksi, talousarviosta suoritettavasta avustuksesta; korostaa, että päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee näin ollen rahoitusta, jota nämä elimet saavat niin talousarviosta kuin sen ulkopuoleltakin; katsoo, ettei ole hyväksyttävää, että osa Euroopan unionin perustamista elimistä joutuu antamaan selvityksen menoistaan, jotka rahoitetaan muista lähteistä kuin talousarviosta saadusta avustuksesta, mutta elimet, jotka eivät saa talousarviosta suoritettavaa avustusta, eivät joudu tätä tekemään; vahvistaa periaatteen, jonka mukaan kaikkien yhteisön virastojen, saivatpa ne avustusta tai eivät, on saatava parlamentin myöntämä vastuuvapaus jopa siinä tapauksessa, että niiden perustamissäädöksen nojalla myös jokin muu viranomainen osallistuu vastuuvapauden myöntämiseen, ja tekee tästä johtopäätöksen, että kaikkia tämän periaatteen vastaisia säädöksiä on tarkistettava;

<sup>(1)</sup> EUVL C 269, 28.10.2005, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUVL C 332, 28.12.2005, s. 45.

<sup>(3)</sup> EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1642/2003 (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(5)</sup> EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 1261/2005 (EUVL L 201, 2.8.2005, s. 3).

2. pitää erittäin hyödyllisenä tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen taulukkoa 1, joka otettiin käyttöön ensimmäisen kerran vuoden 2003 vastuuvapauden myöntämisen yhteydessä ja jossa esitetään tiivistetysti viranomaisen toimivalta ja vastuualueet, hallinto, varat, toiminta ja viranomaisen tarjoamat palvelut; panee merkille, että taulukossa 1 esitetyt tiedot ovat peräisin viranomaiselta; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta tarkastamaan taulukon 1 sisällön;
3. vaatii, että erillisvirastojen on paitsi käytettävä varojaan asianmukaisesti myös pyrittävä käyttämään varansa mahdollisimman tehokkaasti; kehottaa tilintarkastustuomioistuinta harkitsemaan mahdollisuutta tarkastella erillisvirastoja koskeissa erityisvuosikertomuksissaan myös tuloksellisuutta ja tavoitteiden saavuttamista; korostaa tässä yhteydessä ja vastuuvapauden myöntämisestä varainhoitovuodelta 2003 antamiensa päätöslauselmien mukaisesti, että on kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin: erillisvirastojen on vältettävä mahdollisuuksien mukaan päällekkäisyyksiä, ja on selvennettävä toimenpiteitä, joilla parannetaan avoimuutta ja yleisölle tiedottamista, sekä positiiviset yhteisön toimet rekrytoinnissa, koulutuksessa ja vastuun jakamisessa kaikilla tasoilla;
4. toteaa, että erillisvirastojen julkisuuskuva ja tiedotusvälineiden niistä esittämä arvostelu eivät aina ole myönteisiä ja että monien erillisvirastojen kielteinen julkisuuskuva on aiheeton; korostaa, että Euroopan unionin kansalaisille olisi näin ollen tiedotettava erillisvirastojen olemassaolon oikeutuksesta ja niiden saavuttamista tuloksista niin usein kuin se on tarpeellista sekä asianmukaisin keinoin; kehottaa komissiota puuttumaan asiaan keinoin, jotka se katsoo tarpeellisiksi;
5. toteaa, että Euroopan unionin laajentuminen vuonna 2004 on vaikuttanut monin tavoin erillisvirastojen rakenteisiin ja toimintatapoihin ja että tämä ilmenee monien erillisvirastojen toimintakertomuksista erityisesti virastojen hallintohenkilöstön määrän lisääntymisenä; kehottaa komissiota analysoimaan kohdattuja tai oletettuja vaikeuksia ja suosittelemaan tarvittavaa sääntelyn mukauttamista;
6. toteaa, että komissio on sitoutunut yhdenmukaistamaan pääosastojensa toimintakertomusten esittämistavan; toivoo, että yhteisöjen erillisvirastojen sisällöltään erittäin vaihtelevien toimintakertomusten osalta omaksuttaisiin vastaava lähestymistapa; pyytää komissiota täsmentämään erillisvirastoille toimintaa koskevat tiedot ja indikaattorit, joiden ilmoittaminen on pakollista;
7. panee merkille tilintarkastustuomioistuimen huomautukset sääntöjenvastaisuuksista tulojen ja menojen hyväksyjien antamissa tiedoissa, joita käytetään yhtenä perusteena määrärahojen siirtämiselle; suhtautuu myönteisesti viranomaisen vakuutukseen, että järjestelmä, joka on suunniteltu menojen koskevien tietojen välittämiseksi tilinpitäjälle, tulee olemaan täsmällisempi ja luotettavampi;
8. panee pettyneenä merkille, että tilintarkastustuomioistuin on jälleen havainnut sääntöjenvastaisuuksia henkilöstön palvelukseen ottamista koskevien sääntöjen soveltamisessa; kehottaa viranomaisia soveltamaan valintamenettelyjä koskevia sääntöjä avoimemmin; panee tyytyväisenä merkille viranomaisen vakuutuksen siitä, että valintamenettelyjä ja palvelukseenottopäätöksiä on kehitetty avoimuuden lisäämiseksi; kehottaa viranomaisia jatkamaan ponnistelujaan sääntöjen noudattamisen parantamiseksi henkilöstön palvelukseenottomenettelyissä;
9. panee huolestuneena merkille sääntöjenvastaisuudet, jotka tilintarkastustuomioistuin on havainnut sopimuksetekomenettelyssä; suhtautuu myönteisesti toimiin, jotka viranomaisen on toteuttanut välttääkseen tällaiset ongelmat tulevaisuudessa; kehottaa viranomaisia parantamaan kaikin tarvittavin keinoin sopimuksetekomenettelyä koskevien päätöstensä avoimuutta, jotta kaikkinaisilta puolueellisuutta koskevilta epäilyiltä vältyttäisiin ja avoimuutta parannettaisiin, kuten tilintarkastustuomioistuin korostaa;
10. panee merkille, että vuosi 2004 oli viranomaisen toinen toimintavuosi; palauttaa mieliin, että viranomaisen toiminta oli edelleen väliaikaisella pohjalla, koska neuvoston päätös viranomaisen lopullisesta sijoituspaikasta oli lykkääntynyt;
11. panee merkille, että viranomaisen ei kyennyt henkilöstön lisärekrytointeihin lähinnä sen vuoksi, että toiminnan ilmoitettiin siirtyvän vuonna 2005 Parmaan; toteaa, että on ymmärrettävää, että henkilöstövajeen vuoksi kaikkia toimintamäärärahoihin liittyviä tehtäviä ei pystytty toteuttamaan;
12. on tyytyväinen siihen, että sekä toimintaan että hallintoon liittyvät maksusitoumusmäärärahat on käytetty täysimääräisesti;
13. korostaa, että viranomaisen on noudatettava toiminnassaan asetuksen (EY) N:o 178/2002 14 artiklan 4 kohtaa, erityisesti uusien elintarvikkeiden, kuten muuntogeenisten organismien, todennäköisten lyhyen ja pitkän aikavälin terveysvaikutusten osalta;

14. kehottaa komissiota auttamaan erillisvirastoja noudattamaan mahdollisimman tarkasti tulevalle vuodelle suunniteltua työohjelmaa, mikä mahdollistaa toiminnan asianmukaisen suunnittelun ja toteuttamisen, ja ennen kaikkea välttämään työmäärää koskevien merkittävien muutosten tekemistä viime hetkellä;
  15. pyytää komissiota parantamaan erillisvirastojen välistä synergiaa tehostamalla yhteistyötä, välttämällä päällekkäistä työtä ja korjaamalla puutteita, etenkin sellaisilla yhteisillä aloilla kuten koulutus, yhteisön toimintalinjojen toteutus kauttaaltaan, uusimpien hallintojärjestelmien käyttö ja moitteettomaan varainhoitoon liittyvien ongelmien ratkaiseminen.
-